

# Επίσημη Εφημερίδα

## της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 97

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

51ο έτος  
9 Απριλίου 2008

Περιεχόμενα

I Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική

### ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 294/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας .... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 295/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, σχετικά με τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων (αναδιτύπωση) <sup>(1)</sup> 13
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 296/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν), όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή ..... 60
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 297/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 για την εφαρμογή διεθνών λογιστικών προτύπων, όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή ..... 62
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 298/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 σχετικά με τα γενετικά τροποποιημένα τρόφιμα και τις γενετικά τροποποιημένες ζωοτροφές, όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή ..... 64
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 299/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005 για τα ανώτατα όρια καταλοίπων φυτοφαρμάκων μέσα ή πάνω στα τρόφιμα και τις ζωοτροφές φυτικής και ζωικής προέλευσης, όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή ..... 67
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 <sup>(1)</sup> ..... 72

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή: 18 EUR

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 301/2008 του Συμβουλίου, της 17ης Μαρτίου 2008, για την προσαρμογή του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004 για τη διενέργεια επίσημων ελέγχων της συμμόρφωσης προς τη νομοθεσία περί ζωοτροφών και τροφίμων και προς τους κανόνες για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων <sup>(1)</sup> ..... 85

<sup>(1)</sup> Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ



## I

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει των συνθηκών ΕΚ/Ευρατόμ των οποίων η δημοσίευση είναι υποχρεωτική)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 294/2008 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Μαρτίου 2008

για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 157 παράγραφος 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών <sup>(2)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(3)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το πρόγραμμα δράσης της Λισσαβόνας για την ανάπτυξη και την απασχόληση υπογραμμίζει την ανάγκη δημιουργίας ελκυστικών όρων για τις επενδύσεις στη γνώση και την καινοτομία στην Ευρώπη ώστε να δοθεί ώθηση στην ανταγωνιστικότητα, στην ανάπτυξη και στην απασχόληση στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (2) Τα κράτη μέλη είναι πρωταρχικά υπεύθυνα για τη διατήρηση της ισχύος της ευρωπαϊκής βιομηχανικής, ανταγωνιστικής και καινοτόμου βάσης. Ωστόσο, η φύση και το μέγεθος του τομέα της καινοτομίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση απαιτούν επίσης την ανάληψη δράσης σε κοινοτικό επίπεδο.

(3) Η Κοινότητα θα πρέπει να παράσχει υποστήριξη για την προώθηση της καινοτομίας, ιδίως με το έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, με το πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, με το ολοκληρωμένο πρόγραμμα για τη διά βίου μάθηση και με τα διαρθρωτικά ταμεία.

(4) Θα πρέπει να αναληφθεί νέα πρωτοβουλία σε κοινοτικό επίπεδο, το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας (στο εξής ΕΙΤ), η οποία θα συμπληρώνει τις υφιστάμενες κοινοτικές και εθνικές πολιτικές και πρωτοβουλίες προάγοντας την ολοκλήρωση του τριγώνου της γνώσης, που αποτελείται από την τριτοβάθμια εκπαίδευση την καινοτομία και την έρευνα, σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

(5) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006 κάλεσε την Επιτροπή να επεξεργαστεί επίσημη πρόταση για την ίδρυση του ΕΙΤ και να την υποβάλει το φθινόπωρο του 2006.

(6) Το ΕΙΤ θα πρέπει να έχει ως πρωταρχικό στόχο του τη συμβολή στην ανάπτυξη της ικανότητας της Κοινότητας και των κρατών μελών στην καινοτομία περιλαμβάνοντας στην προσπάθεια αυτή τις δραστηριότητες εκπαίδευσης, έρευνας και καινοτομίας κατά τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα. Στο πλαίσιο αυτό, το ΕΙΤ θα πρέπει να διευκολύνει και να ενισχύσει τη δικτύωση και τη συνεργασία και να δημιουργήσει sinergies μεταξύ των κοινοτήτων καινοτομίας στην Ευρώπη.

(7) Οι δραστηριότητες του ΕΙΤ θα πρέπει να αντιμετωπίσουν τις μακροπρόθεσμες στρατηγικές προκλήσεις για την καινοτομία στην Ευρώπη, ιδίως σε υπερεπιστημονικούς ή/και διεπιστημονικούς τομείς, συμπεριλαμβανομένων των προκλήσεων που έχουν ήδη εντοπιστεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Στο πλαίσιο αυτό, το ΕΙΤ πρέπει να προωθήσει τον τακτικό διάλογο με την κοινωνία των πολιτών.

(8) Το ΕΙΤ θα πρέπει να δώσει προτεραιότητα στη μεταφορά των δραστηριοτήτων του σχετικά με την τριτοβάθμια εκπαίδευση, την καινοτομία και την έρευνα προς το επιχειρηματικό πεδίο και την εμπορική χρήση τους, καθώς και στην υποστήριξη της δημιουργίας νεοσύστατων επιχειρήσεων, θυγατρικών επιχειρήσεων και μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 161 της 13.7.2007, σ. 28.

<sup>(2)</sup> ΕΕ C 146 της 30.6.2007, σ. 27.

<sup>(3)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26ης Σεπτεμβρίου 2007 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 21ης Ιανουαρίου 2008 (ΕΕ C 52 Ε της 26.2.2008, σ. 7) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαρτίου 2008 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

- (9) Το ΕΙΤ θα πρέπει πρωταρχικά να λειτουργήσει μέσω αξιοκρατικών, αυτόνομων εταιρικών συμπράξεων με ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ερευνητικούς οργανισμούς, επιχειρήσεις και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς υπό τη μορφή βιώσιμων και μακροπρόθεσμα αυτοδύναμων στρατηγικών δικτύων στη διαδικασία της καινοτομίας, κίνητρο των οποίων θα είναι η αριστεία. Οι εταιρικές αυτές συμπράξεις θα πρέπει να επιλέγονται από το διοικητικό συμβούλιο του ΕΙΤ βάσει διαφανούς διαδικασίας για την επιλογή των άριστων και θα ορίζονται ως «κοινότητες γνώσης και καινοτομίας» (στο εξής «ΚΓΚ»). Το διοικητικό συμβούλιο θα κατευθύνει επίσης τις δραστηριότητες του ΕΙΤ και θα αξιολογεί τις δραστηριότητες των ΚΓΚ. Μεταξύ των μελών του διοικητικού συμβουλίου θα πρέπει να υπάρχει ισόρροπη εκπροσώπηση του επιχειρηματικού κόσμου και της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και/ή της έρευνας, καθώς και του τομέα της καινοτομίας.
- (10) Για να μπορέσουν να συμβάλουν στην ανταγωνιστικότητα και να ενισχύσουν τη διεθνή ελκυστικότητα της ευρωπαϊκής οικονομίας και της ικανότητας καινοτομίας της, το ΕΙΤ και οι ΚΓΚ θα πρέπει να είναι σε θέση να προσελκύσουν οργανισμούς-εταίρους, ερευνητές και φοιτητές από όλο τον κόσμο, μέσω και ενθάρρυνσης της κινητικότητάς τους, καθώς και να συνεργαστούν με οργανισμούς τρίτης χώρας.
- (11) Οι σχέσεις μεταξύ του ΕΙΤ και των ΚΓΚ θα πρέπει να διέπονται από συμβατικές συμφωνίες, στις οποίες θα σημειώνονται τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις των ΚΓΚ, θα εξασφαλίζεται ικανό επίπεδο συντονισμού και θα περιγράφεται ο μηχανισμός παρακολούθησης και αξιολόγησης των δραστηριοτήτων και των αποτελεσμάτων των ΚΓΚ.
- (12) Υπάρχει η ανάγκη υποστήριξης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ως αναπόσπαστης, παρότι συχνά απύσας, συνιστώσας της συνολικής στρατηγικής για την καινοτομία. Η συμφωνία μεταξύ του ΕΙΤ και των ΚΓΚ θα πρέπει να προβλέπει ότι τα πτυχία και οι τίτλοι που θα απονέμονται μέσω των ΚΓΚ θα πρέπει να απονέμονται από τα συμμετέχοντα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης τα οποία θα πρέπει να ενθαρρύνονται να τα ονομάζουν «πτυχία και τίτλους του ΕΙΤ». Μέσω των δραστηριοτήτων και των εργασιών του, το ΕΙΤ πρέπει να βοηθήσει στην προώθηση της κινητικότητας στους τομείς της ευρωπαϊκής έρευνας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και να ενθαρρύνει τη δυνατότητα μεταφοράς των επιχορηγήσεων που απονέμονται στους ερευνητές και τους σπουδαστές στο πλαίσιο των ΚΓΚ. Όλες αυτές οι δραστηριότητες θα πρέπει να διεξάγονται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων <sup>(1)</sup>.
- (13) Το ΕΙΤ θα πρέπει να καθορίσει σαφείς και διαφανείς κατευθυντήριες γραμμές για τη διαχείριση της πνευματικής ιδιοκτησίας, οι οποίες θα πρέπει να ενθαρρύνουν τη χρησιμοποίηση της πνευματικής ιδιοκτησίας βάσει των κατάλληλων προϋποθέσεων. Οι εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές θα πρέπει να προβλέπουν ότι λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι συνεισφορές των διαφόρων οργανισμών-εταίρων των ΚΓΚ, ανεξάρτητα από το μέγεθός τους. Εφόσον οι δραστηριότητες χρηματοδοτούνται από κοινοτικά προγράμματα-πλαίσια έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, θα πρέπει να ισχύουν οι κανόνες αυτών των προγραμμάτων.
- (14) Θα πρέπει να θεσπιστούν κατάλληλες διατάξεις οι οποίες θα εγγυώνται την ευθύνη και τη διαφάνεια του ΕΙΤ. Με το καταστατικό του ΕΙΤ θα πρέπει να θεσπιστούν κατάλληλοι κανόνες για τη λειτουργία του.
- (15) Το ΕΙΤ θα πρέπει να διαθέτει νομική προσωπικότητα, και, για να εξασφαλίζονται η λειτουργική αυτονομία και η ανεξαρτησία του, το ΕΙΤ θα πρέπει να διαχειρίζεται τον δικό του προϋπολογισμό του οποίου τα έσοδα θα πρέπει να περιλαμβάνουν συνεισφορά από την Κοινότητα.
- (16) Το ΕΙΤ θα πρέπει να προσπαθήσει να προσελκύει διαρκώς μεγαλύτερες χρηματοδοτικές συνεισφορές από τον ιδιωτικό τομέα και από έσοδα που παράγονται από τις δικές του δραστηριότητες. Συνεπώς, αναμένεται ότι η βιομηχανία, ο χρηματοδοτικός τομέας και ο τομέας των υπηρεσιών θα πρέπει να συμβάλουν σημαντικά στον προϋπολογισμό του ΕΙΤ και ιδίως στον προϋπολογισμό των ΚΓΚ. Οι ΚΓΚ θα πρέπει να αποσκοπούν στη μεγιστοποίηση του ποσοστού των συνεισφορών του ιδιωτικού τομέα. Οι ΚΓΚ και οι οργανισμοί-εταίροι τους θα πρέπει να προβάλλουν το γεγονός ότι οι δραστηριότητές τους αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του ΕΙΤ και ότι λαμβάνουν χρηματοδοτική συνεισφορά από τον κοινοτικό προϋπολογισμό.
- (17) Η κοινοτική συνεισφορά προς το ΕΙΤ θα πρέπει να χρηματοδοτεί τις δαπάνες που προκύπτουν από τις δραστηριότητες για τη σύσταση, τη διοίκηση και τον συντονισμό του ΕΙΤ και των ΚΓΚ. Προκειμένου να αποφευχθεί η διπλή χρηματοδότηση, οι εν λόγω δραστηριότητες δεν θα πρέπει να λαμβάνουν ταυτόχρονα συνεισφορά από άλλα κοινοτικά προγράμματα, όπως το πρόγραμμα-πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης, το πρόγραμμα-πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, το πρόγραμμα για τη διά βίου μάθηση ή τα διαρθρωτικά ταμεία. Επιπλέον, σε περίπτωση που ΚΓΚ ή οι οργανισμοί-εταίροι τους ζητήσουν άμεσα κοινοτική βοήθεια από αυτά τα προγράμματα ή ταμεία, οι αιτήσεις τους θα πρέπει να αντιμετωπίζονται χωρίς προτίμηση έναντι άλλων αιτήσεων.
- (18) Η κοινοτική διαδικασία για τον προϋπολογισμό θα πρέπει να ισχύει όσον αφορά την κοινοτική επιχορήγηση και τυχόν άλλες επιδοτήσεις που βαρύνουν το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο λογιστικός έλεγχος των λογαριασμών θα πρέπει να αναλαμβάνεται από το Ελεγκτικό Συνέδριο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων <sup>(2)</sup>.
- (19) Ο παρών κανονισμός θεσπίζει χρηματοδοτικό κονδύλιο για την περίοδο 2008 έως 2013, το οποίο αποτελεί προνομιακή αναφορά, κατά την έννοια του σημείου 37 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση, για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 255 της 30.9.2005, σ. 22. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία (ΕΚ) αριθ. 1430/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 320 της 6.12.2007, σ. 3).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1525/2007 (ΕΕ L 343 της 27.12.2007, σ. 9).

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1. Διοργανική συμφωνία όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2008/29/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 6 της 10.1.2008, σ. 7).

(20) Το ΕΙΤ είναι οργανισμός που συγκροτούν οι Κοινότητες κατά την έννοια του άρθρου 185 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 και θα πρέπει να θεσπίζει τους δημοσιονομικούς κανόνες του αναλόγως. Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού πλαισίου για τους κοινοτικούς Οργανισμούς του άρθρου 185 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 (<sup>1</sup>), θα πρέπει να εφαρμόζεται στο ΕΙΤ.

(21) Το ΕΙΤ θα πρέπει να καταρτίζει ετήσια έκθεση, στην οποία θα περιγράφονται οι δραστηριότητες που διεξήχθησαν κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος καθώς και κυλιόμενο τριετές πρόγραμμα εργασίας που θα περιγράφει τις προβλεπόμενες πρωτοβουλίες και που θα δίνει τη δυνατότητα στο ΕΙΤ να ανταποκρίνεται στις εσωτερικές και εξωτερικές εξελίξεις στους τομείς της επιστήμης, της τεχνολογίας, της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της καινοτομίας και άλλους σχετικούς τομείς. Τα έγγραφα αυτά θα πρέπει να διαβιβάζονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την Επιτροπή των Περιφερειών προς ενημέρωσή τους. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα πρέπει να μπορούν να εκφέρουν γνώμη επί του σχεδίου του πρώτου τριετούς προγράμματος εργασίας του ΕΙΤ.

(22) Οι στρατηγικοί, μακροπρόθεσμοι τομείς προτεραιότητας καθώς και οι δημοσιονομικές ανάγκες του ΕΙΤ για χρονικό διάστημα επτά ετών ορίζονται με το στρατηγικό θεματολόγιο καινοτομίας (στο εξής «ΣΘΚ»). Δεδομένης της σημασίας του ΣΘΚ για την κοινοτική πολιτική καινοτομίας και της προκύπτουσας πολιτικής σημασίας του κοινωνικοοικονομικού του αντικτύπου για την Κοινότητα, το ΣΘΚ θα πρέπει να εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής η οποία θα καταρτισθεί βάσει σχεδίου που παρέχει το ΕΙΤ.

(23) Είναι σκόπιμο η Επιτροπή να προβεί σε ανεξάρτητη, εξωτερική αξιολόγηση της λειτουργίας του ΕΙΤ, ιδίως ενόψει της προετοιμασίας για το ΣΘΚ. Εφόσον απαιτείται, η Επιτροπή πρέπει να υποβάλλει προτάσεις για τροποποίηση του παρόντος κανονισμού.

(24) Είναι σκόπιμο να επιδιωχθεί βαθμιαία, σταδιακή υλοποίηση του ΕΙΤ ενόψει της μακροπρόθεσμης ανάπτυξης του. Απαιτείται αρχική φάση με περιορισμένο αριθμό ΚΓΚ, προκειμένου να αξιολογηθεί κατάλληλα η λειτουργία του ΕΙΤ και των ΚΓΚ και να γίνουν βελτιώσεις όπου απαιτούνται. Εντός δεκαοκτώ μηνών από το διορισμό του, το διοικητικό συμβούλιο θα πρέπει να επιλέξει δύο έως τρεις ΚΓΚ σε πεδία που βοηθούν την Ευρωπαϊκή Ένωση να αντιμετωπίσει τις τρέχουσες και τις μελλοντικές προκλήσεις που θα μπορούν να περιλαμβάνουν τομείς όπως η αλλαγή του κλίματος, η ανανεώσιμη ενέργεια και η επόμενη γενιά τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας. Η επιλογή και ο καθορισμός περαιτέρω ΚΓΚ θα μπορούν να πραγματοποιηθούν μετά την έγκριση του πρώτου ΣΘΚ το οποίο θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει λεπτομερείς ρυθμίσεις της λειτουργίας του ΕΙΤ, ώστε να αντιμετωπίζεται η μακροπρόθεσμη προοπτική.

(25) Επειδή ο στόχος της προκειμένης πράξης, ήτοι η ίδρυση του ΕΙΤ, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορεί συνεπώς, λόγω της κλίμακας και του υπερεθνικού χαρακτήρα του, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίζει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

### Αντικείμενο

Ιδρύεται Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Καινοτομίας και Τεχνολογίας (στο εξής «ΕΙΤ»).

## Άρθρο 2

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι εξής ορισμοί:

1. ως «καινοτομία» νοείται η διαδικασία, με την οποία νέες ιδέες δίνουν απαντήσεις στα αιτήματα της κοινωνίας και της οικονομίας και δημιουργούν νέα προϊόντα, υπηρεσίες ή επιχειρηματικά και οργανωτικά μοντέλα που εισάγονται με επιτυχία σε μια υφιστάμενη αγορά ή που μπορούν να δημιουργήσουν νέες αγορές, καθώς και τα αποτελέσματα της διαδικασίας αυτής·
2. ως «κοινότητες γνώσης και καινοτομίας» (ΚΓΚ) νοούνται αυτόνομες εταιρικές συμπράξεις με ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ερευνητικούς οργανισμούς, επιχειρήσεις και άλλους ενδιαφερόμενους φορείς στη διαδικασία της καινοτομίας υπό τη μορφή ενός στρατηγικού δικτύου βασισμένου σε κοινό μεσοπρόθεσμο και μακροπρόθεσμο σχεδιασμό καινοτομίας για την επίτευξη των εγχειρημάτων του ΕΙΤ, ανεξάρτητα από την ακριβή νομική μορφή τους·
3. ως «συμμετέχουσα χώρα» νοείται είτε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είτε άλλη χώρα που έχει συνάψει συμφωνία με την Κοινότητα για το ΕΙΤ·
4. ως «τρίτη χώρα» νοείται κάθε χώρα που δεν είναι συμμετέχουσα·
5. ως «οργανισμός-εταίρος» νοείται κάθε οργανισμός που είναι μέλος ΚΓΚ· η έννοια αυτή περιλαμβάνει ιδίως: ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ερευνητικούς οργανισμούς, δημόσιες ή ιδιωτικές επιχειρήσεις, χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, περιφερειακές και τοπικές αρχές, ιδρύματα·
6. ως «ερευνητικός οργανισμός» νοείται κάθε νομικό πρόσωπο δημόσιου ή ιδιωτικού δικαίου που πραγματοποιεί έρευνα ή τεχνολογική ανάπτυξη ως μία από τις βασικές λειτουργίες του·
7. ως «ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης» νοείται πανεπιστήμιο ή κάθε είδους ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που προσφέρει, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική, πτυχία ή τίτλους μεταπτυχιακού και διδακτορικού επιπέδου, ανεξαρτήτως της ονομασίας τους στο εθνικό πλαίσιο·

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 72.



8. ως «πτυχία και τίτλοι» νοούνται οι τίτλοι που οδηγούν σε μεταπτυχιακό και διδακτορικό επίπεδο και απονέμονται από συμμετέχοντα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης κατόπιν εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο πλαίσιο ΚΓΚ·
9. ως «στρατηγικό θεματολόγιο καινοτομίας» (ΣΘΚ) νοείται έγγραφο πολιτικής που περιγράφει τους τομείς προτεραιότητας του ΕΙΤ για μελλοντικές πρωτοβουλίες, μαζί με επισκόπηση των σχεδιαζόμενων δραστηριοτήτων έρευνας, καινοτομίας και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης για χρονικό διάστημα επτά ετών.

### Άρθρο 3

#### Στόχος

Ο στόχος του ΕΙΤ είναι να συμβάλει στην αειφόρο ανάπτυξη της ευρωπαϊκής οικονομίας και της ανταγωνιστικότητας της Ευρώπης, ενισχύοντας την ικανότητα των κρατών μελών και της Κοινότητας στην καινοτομία. Για να επιτύχει το στόχο του προάγει και χρησιμοποιεί την τριτοβάθμια εκπαίδευση, την καινοτομία και την έρευνα με τα υψηλότερα δυνατά πρότυπα.

### Άρθρο 4

#### Τα όργανα του ΕΙΤ

1. Τα όργανα του ΕΙΤ είναι τα εξής:
- α) το διοικητικό συμβούλιο, το οποίο απαρτίζεται από μέλη υψηλού επιπέδου με πείρα στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της καινοτομίας, των επιχειρήσεων και της έρευνας. Το διοικητικό συμβούλιο είναι αρμόδιο να διευθύνει τις δραστηριότητες του ΕΙΤ για την επιλογή, τον καθορισμό και την αξιολόγηση των ΚΓΚ και για όλες τις υπόλοιπες στρατηγικές αποφάσεις·
- β) η εκτελεστική επιτροπή, η οποία εποπτεύει τη λειτουργία του ΕΙΤ και λαμβάνει τις αποφάσεις που απαιτούνται στο διάστημα που μεσολαβεί μεταξύ των συνεδριάσεων του διοικητικού συμβουλίου·
- γ) ο διευθυντής, ο οποίος λογοδοτεί στο διοικητικό συμβούλιο για τη διοικητική και την οικονομική διαχείριση του ΕΙΤ και είναι ο νόμιμος εκπρόσωπός του·
- δ) η υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου, η οποία συμβουλεύει το διοικητικό συμβούλιο και τον διευθυντή σχετικά με τις δομές οικονομικής και διοικητικής διαχείρισης και ελέγχου στο πλαίσιο του ΕΙΤ, σχετικά με την οργάνωση των οικονομικών δεσμών με τις ΚΓΚ και με οποιοδήποτε άλλο θέμα της ζητήσει το διοικητικό συμβούλιο.

2. Η Επιτροπή μπορεί να διορίζει παρατηρητές οι οποίοι θα λαμβάνουν μέρος στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου.

3. Οι λεπτομερείς διατάξεις όσον αφορά τα όργανα του ΕΙΤ ορίζονται στο καταστατικό του ΕΙΤ, που επισυνάπτεται ως παράρτημα στον παρόντα κανονισμό.

### Άρθρο 5

#### Καθήκοντα

1. Για να επιτύχει το στόχο του το ΕΙΤ:
- α) εντοπίζει τους τομείς προτεραιότητάς του·

β) προβάλλει την αποστολή του στους επίδοξους οργανισμούς-εταίρους και ενθαρρύνει τη συμμετοχή τους στις δραστηριότητές του·

γ) επιλέγει και ορίζει τις ΚΓΚ στους τομείς προτεραιότητας σύμφωνα με το άρθρο 7 και καθορίζει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους βάσει συμφωνίας· τους παρέχει κατάλληλη υποστήριξη· εφαρμόζει τα ενδεδειγμένα μέτρα ελέγχου ποιότητας· παρακολουθεί διαρκώς και αξιολογεί περιοδικά τις δραστηριότητές τους και εξασφαλίζει κατάλληλο επίπεδο συντονισμού μεταξύ τους·

δ) κινητοποιεί κεφάλαια από δημόσιες και ιδιωτικές πηγές και χρησιμοποιεί τους ίδιους πόρους σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό. Προσπαθεί ιδίως να χρηματοδοτήσει ένα σημαντικό και ολοένα μεγαλύτερο ποσοστό του προϋπολογισμού του από ιδιωτικές πηγές και από έσοδα που παράγονται από τις δικές του δραστηριότητες·

ε) ενθαρρύνει την εντός των κρατών μελών αναγνώριση των πτυχίων και των τίτλων που απονέμονται από ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, τα οποία είναι οργανισμοί-εταίροι μιας ΚΓΚ, και θα μπορούν να θεωρούνται πτυχία και τίτλοι του ΕΙΤ·

στ) προωθεί τη διάδοση ορθών πρακτικών για την ολοκλήρωση του τριγώνου της γνώσης με στόχο να αναπτύξει μια κοινή παιδεία καινοτομίας και μεταφοράς γνώσης·

ζ) επιδιώκει να καταστεί όργανο παγκοσμίου κύρους στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, την καινοτομία και την έρευνα·

η) εξασφαλίζει συμπληρωματικότητα και συνέργεια μεταξύ των δραστηριοτήτων του ΕΙΤ και άλλων κοινοτικών προγραμμάτων.

2. Το ΕΙΤ εξουσιοδοτείται να συστήσει ίδρυμα (στο εξής αναφερόμενο ως «Ίδρυμα του ΕΙΤ»), με ειδικό στόχο την προώθηση και την υποστήριξη των δραστηριοτήτων του ΕΙΤ.

### Άρθρο 6

#### Κοινότητες γνώσης και καινοτομίας

1. Οι κοινότητες γνώσης και καινοτομίας αναλαμβάνουν συγκεκριμένα:

α) δραστηριότητες καινοτομίας και επενδύσεις με ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία οι οποίες ενσωματώνουν πλήρως την ερευνητική και την τριτοβάθμια εκπαιδευτική διάσταση για τη δημιουργία κρίσιμης μάζας, προωθώντας επίσης τη διάδοση και την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων·

β) έρευνα αιχμής με γνώμονα την καινοτομία σε τομείς που ενδιαφέρουν καιρία την κοινωνία και την οικονομία βασιζόμενη στα αποτελέσματα της ευρωπαϊκής και εθνικής έρευνας, με προοπτική ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας της Ευρώπης σε διεθνές επίπεδο·

γ) δραστηριότητες εκπαίδευσης και κατάρτισης σε επίπεδο μεταπτυχιακού και διδακτορικού, σε γνωστικά αντικείμενα με προοπτικές κάλυψης των μελλοντικών ευρωπαϊκών κοινωνικοοικονομικών αναγκών και που προωθούν την ανάπτυξη δεξιοτήτων συνδεδεμένων με την καινοτομία, τη βελτίωση διευθυντικών και επιχειρηματικών δεξιοτήτων και την κινητικότητα ερευνητών και σπουδαστών·

δ) διάδοση βέλτιστων πρακτικών στον τομέα της καινοτομίας, με επίκεντρο την ανάπτυξη συνεργασιών μεταξύ της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της έρευνας και του επιχειρηματικού κόσμου, καθώς και του χρηματοοικονομικού τομέα και του τομέα των υπηρεσιών.

2. Οι ΚΓΚ διαθέτουν ουσιαστική και καθολική αυτονομία όσον αφορά τον καθορισμό της εσωτερικής οργάνωσης και σύνθεσής τους, καθώς και του ακριβούς προγράμματος και των μεθόδων εργασίας τους. Ειδικότερα, οι ΚΓΚ αποβλέπουν να είναι ανοικτές σε νέα μέλη όταν τα μέλη αυτά παρέχουν πρόσθετα οφέλη στην εταιρική σχέση.

3. Η σχέση μεταξύ ΕΙΤ και ΚΓΚ βασίζεται σε συμβατική συμφωνία.

#### Άρθρο 7

##### Επιλογή κοινοτήτων γνώσης και καινοτομίας

1. Η επιλογή και ο καθορισμός μιας εταιρικής σύμπραξης από το ΕΙΤ ως κοινότητας γνώσης και καινοτομίας θα γίνεται με βάση ανταγωνιστική, ανοικτή και διαφανή διαδικασία. Τα λεπτομερή κριτήρια για την επιλογή ΚΓΚ, βάσει των αρχών της αριστείας και της συνάφειας με την καινοτομία, εγκρίνονται και δημοσιεύονται από το ΕΙΤ, με συμμετοχή εξωτερικών και ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων στη διαδικασία επιλογής.

2. Σύμφωνα με τις αρχές που κατοχυρώνει η παράγραφος 1, για την επιλογή ΚΓΚ θα λαμβάνεται κυρίως υπόψη:

- α) η υπάρχουσα και δυνητική ικανότητα καινοτομίας στο πλαίσιο της εταιρικής σύμπραξης καθώς και η αριστεία του στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, καινοτομίας και έρευνας·
- β) η ικανότητα της εταιρικής σύμπραξης να επιτύχει τους στόχους του ΣΘΚ, μετά την έγκρισή του·
- γ) η ικανότητα της εταιρικής σύμπραξης να εξασφαλίσει βιώσιμη και μακροπρόθεσμα αυτοτελή χρηματοδότηση μαζί με ουσιαστική και ολοένα και αυξανόμενη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα, της βιομηχανίας και των υπηρεσιών·
- δ) η συμμετοχή στην εταιρική σχέση οργανισμών που δρουν εντός του τριγώνου γνώσης της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της έρευνας και της καινοτομίας·
- ε) επίδειξη προγράμματος για τη διαχείριση της πνευματικής ιδιοκτησίας που να προσιδιάζει στον οικείο τομέα και να συνάδει με τις αρχές και τις κατευθυντήριες γραμμές του ΕΙΤ για τη διαχείριση της πνευματικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένου του τρόπου με τον οποίο λαμβάνονται υπόψη οι συνεισφορές των διαφόρων οργανισμών-εταίρων·

στ) μέτρα για την υποστήριξη της συμμετοχής και της συνεργασίας με τον ιδιωτικό τομέα, συμπεριλαμβανομένου του χρηματοοικονομικού τομέα και ιδίως των ΜΜΕ, καθώς και της δημιουργίας νεοσύστατων επιχειρήσεων, θυγατρικών επιχειρήσεων και ΜΜΕ ενόψει της εμπορικής εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων των δραστηριοτήτων ΚΓΚ·

ζ) η προθυμία για τη διενέργεια επαφών με άλλους οργανισμούς και δίκτυα εκτός της ΚΓΚ με στόχο την ανταλλαγή ορθών πρακτικών και αριστείας.

3. Ελάχιστη προϋπόθεση για τη σύσταση ΚΓΚ είναι η συμμετοχή τουλάχιστον τριών οργανισμών-εταίρων εγκατεστημένων σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Όλοι αυτοί οι οργανισμοί-εταίροι πρέπει να είναι ανεξάρτητοι ο ένας από τον άλλο, κατά την έννοια του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1906/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, με τον οποίο καθορίζονται οι κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων στις δράσεις που αναλαμβάνονται βάσει του εβδόμου προγράμματος-πλαισίου και οι κανόνες διάδοσης των ερευνητικών αποτελεσμάτων (2007-2013) <sup>(1)</sup>.

4. Οι ΚΓΚ μπορούν να περιλαμβάνουν οργανισμούς-εταίρους από τρίτες χώρες, υπό την προϋπόθεση της έγκρισης του διοικητικού συμβουλίου. Η πλειονότητα των οργανισμών-εταίρων που αποτελούν μια ΚΓΚ είναι εγκατεστημένοι στα κράτη μέλη. Κάθε ΚΘΚ περιλαμβάνει τουλάχιστον ένα ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και μια ιδιωτική επιχείρηση.

#### Άρθρο 8

##### Πτυχία και τίτλοι σπουδών

1. Τα πτυχία και οι τίτλοι σπουδών που αφορούν τις τριτοβάθμιες εκπαιδευτικές δραστηριότητες στις οποίες αναφέρεται το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ), απονέμονται από συμμετέχοντα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες και διαδικασίες πιστοποίησης. Η συμφωνία μεταξύ του ΕΙΤ και των ΚΓΚ προβλέπει ότι αυτά τα πτυχία και οι τίτλοι σπουδών μπορούν επίσης να θεωρούνται πτυχία και τίτλοι του ΕΙΤ.

2. Το ΕΙΤ ενθαρρύνει τα συμμετέχοντα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης:

- α) να απονέμουν κοινά ή πολλαπλά πτυχία και τίτλους σπουδών που να αντικατοπτρίζουν τον ολοκληρωμένο χαρακτήρα των ΚΓΚ. Ωστόσο, αυτά μπορεί επίσης να απονέμονται από ένα μόνο ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·
- β) να λαμβάνουν υπόψη:
  - i) κοινοτική δράση που αναλαμβάνεται σύμφωνα με τα άρθρα 149 και 150 της συνθήκης·
  - ii) δράση που αναλαμβάνεται στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Χώρου Τριτοβάθμιας Εκπαίδευσης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 391 της 30.12.2006, σ. 1.

**Άρθρο 9****Ανεξαρτησία του ΕΙΤ και σύμπλευση με τη δράση της Κοινότητας, των κρατών μελών ή τη διακυβερνητική δράση**

1. Το ΕΙΤ διεξάγει τις δραστηριότητές του με ανεξαρτησία έναντι των εθνικών αρχών και μη δεχόμενο εξωτερικές πιέσεις.
2. Η δραστηριότητα του ΕΙΤ συνάδει με τις άλλες δράσεις και μέσα που θα εφαρμοστούν σε κοινοτικό επίπεδο, ιδίως στους τομείς της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της καινοτομίας και της έρευνας.
3. Το ΕΙΤ λαμβάνει επίσης υπόψη του τις πολιτικές και τις πρωτοβουλίες σε περιφερειακό, εθνικό και διακυβερνητικό επίπεδο, προκειμένου να γίνεται χρήση των βέλτιστων πρακτικών, παγιωμένων αρχών και υφισταμένων πόρων.

**Άρθρο 10****Διαχείριση της πνευματικής ιδιοκτησίας**

1. Το ΕΙΤ θεσπίζει κατευθυντήριες γραμμές για τη διαχείριση της πνευματικής ιδιοκτησίας, βασιζόμενες, μεταξύ άλλων, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1906/2006.
2. Βάσει αυτών των κατευθυντήριων γραμμών, οι οργανισμοί-εταίροι κάθε ΚΓΚ συνάπτουν μεταξύ τους συμφωνία σχετικά με τη διαχείριση και τη χρήση της πνευματικής ιδιοκτησίας, η οποία καθορίζει, ειδικότερα, τον τρόπο με τον οποίο λαμβάνονται υπόψη οι συνεισφορές των διαφόρων οργανισμών-εταίρων, συμπεριλαμβανομένων των ΜΜΕ.

**Άρθρο 11****Νομικό καθεστώς**

1. Το ΕΙΤ είναι κοινοτικός οργανισμός και διαθέτει νομική προσωπικότητα. Σε κάθε κράτος μέλος διαθέτει την ευρύτερη δυνατή δικαιοπρακτική ικανότητα που προβλέπεται για τα νομικά πρόσωπα από τις εθνικές νομοθεσίες. Μπορεί ιδίως να αποκτά και να εκποιεί κινητή και ακίνητη περιουσία και να είναι διάδικος.
2. Το πρωτόκολλο για τα προνόμια και τις ασυλίες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει εφαρμογή και στο ΕΙΤ.

**Άρθρο 12****Ευθύνη**

1. Το ΕΙΤ είναι αποκλειστικά υπεύθυνο για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του.
2. Η συμβατική ευθύνη του ΕΙΤ διέπεται από τις σχετικές συμβατικές διατάξεις και το εφαρμοστέο δίκαιο στην εκάστοτε σύμβαση. Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να λαμβάνει αποφάσεις δυνάμει ρήτρας διαιτησίας που περιλαμβάνεται σε σύμβαση που συνάπτει το ΕΙΤ.

3. Στην περίπτωση της εξωσυμβατικής ευθύνης, το ΕΙΤ, σύμφωνα με τις κοινές γενικές αρχές των δικαιών των κρατών μελών, αποκαθιστά τυχόν ζημιές που προκάλεσε το ίδιο ή υπάλληλοί του κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο για την εκδίκαση οποιασδήποτε διαφοράς η οποία συνδέεται με την αποκατάσταση αυτών των ζημιών.

4. Κάθε πληρωμή του ΕΙΤ για την κάλυψη της ευθύνης που αναφέρεται στις παραγράφους 2 και 3 καθώς και το κόστος και οι δαπάνες που προκαλούνται σε συνάρτηση με αυτή θεωρούνται δαπάνες του ΕΙΤ και καλύπτονται από τους πόρους του ΕΙΤ.

5. Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο επί των προσφυγών που ασκούνται κατά του ΕΙΤ, υπό τους όρους των άρθρων 230 ή 232 της συνθήκης.

**Άρθρο 13****Διαφάνεια και πρόσβαση στα έγγραφα**

1. Το ΕΙΤ μεριμνά ώστε οι δραστηριότητές του να διεξάγονται με μεγάλη διαφάνεια. Ειδικότερα, το ΕΙΤ πρέπει να προβεί στη σύσταση ενός προσβάσιμου και ελεύθερου δικτυακού τόπου που να παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες του ΕΙΤ και μεμονωμένων ΚΓΚ.
2. Το ΕΙΤ δημοσιεύει τον εσωτερικό κανονισμό του, τους ειδικούς δημοσιονομικούς κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 1 και τα λεπτομερή κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 7 πριν από την πρώτη πρόσκληση υποβολής προσφορών για την επιλογή του πρώτου ΚΓΚ.
3. Το ΕΙΤ δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση το κυλιόμενο τριετές πρόγραμμα εργασίας του καθώς και την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του κατά το άρθρο 15.
4. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 5 και 6, το ΕΙΤ δεν κοινολογεί σε τρίτους εμπιστευτικές πληροφορίες που λαμβάνει, για τις οποίες έχει ζητηθεί και δικαιολογείται εμπιστευτική μεταχείριση.
5. Τα μέλη των οργάνων του ΕΙΤ υπόκεινται στην υποχρέωση εχεμύθειας που προβλέπεται στο άρθρο 287 της συνθήκης.

Οι πληροφορίες που συγκεντρώνει το ΕΙΤ σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών<sup>(1)</sup>.

6. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, έχει εφαρμογή στα έγγραφα που τηρεί το ΕΙΤ. Το διοικητικό συμβούλιο καθορίζει τους πρακτικούς κανόνες εφαρμογής του εν λόγω κανονισμού το αργότερο εντός έξι μηνών από τη δημιουργία του ΕΙΤ.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.



7. Τα επίσημα έγγραφα και δημοσιεύσεις του ΕΙΤ μεταφράζονται σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 1, της 15ης Απριλίου 1958, περί καθορισμού του γλωσσικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας <sup>(1)</sup>. Οι μεταφραστικές υπηρεσίες που απαιτούνται εξασφαλίζονται από το Μεταφραστικό Κέντρο των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2965/1994 <sup>(2)</sup>.

#### Άρθρο 14

##### Χρηματοδοτικοί πόροι

1. Το ΕΙΤ χρηματοδοτείται από συνεισφορά από τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο του χρηματοδοτικού κονδυλίου που καθορίζεται στο άρθρο 19 και από άλλες ιδιωτικές και δημόσιες πηγές.

2. Οι ΚΓΚ χρηματοδοτούνται ειδικότερα από τις εξής πηγές:

- α) από συνεισφορές επιχειρήσεων ή ιδιωτικών οργανισμών οι οποίες συνιστούν σημαντική πηγή χρηματοδότησης·
- β) από συνεισφορές του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- γ) από υποχρεωτικές ή εθελοντικές συνεισφορές των συμμετεχόντων κρατών, τρίτων χωρών ή δημόσιων αρχών τους·
- δ) από κληροδοτήματα, δωρεές και συνεισφορές ιδιωτών, θεσμικών οργάνων, ιδρυμάτων ή άλλων εθνικών φορέων·
- ε) από έσοδα που προέρχονται από ίδιες δραστηριότητες των ΚΓΚ και δικαιώματα εκμετάλλευσης δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας·
- στ) από έσοδα που προέρχονται από δραστηριότητες του ΕΙΤ ή από το κεφαλαιουχικό του απόθεμα, συμπεριλαμβανομένων των εσόδων που διαχειρίζεται το Ίδρυμα του ΕΙΤ·
- ζ) από συνεισφορές διεθνών φορέων ή οργανισμών·
- η) από δάνεια και συνεισφορές της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας χρησιμοποίησης της Χρηματοδοτικής Διευκόλυνσης Καταμερισμού του Κινδύνου, σύμφωνα με τα κριτήρια επιλεξιμότητας και τη διαδικασία επιλογής.

Μπορούν να περιλαμβάνονται εισφορές σε είδος.

3. Οι λεπτομέρειες για την πρόσβαση σε χρηματοδότηση του ΕΙΤ ορίζονται στους δημοσιονομικούς κανόνες του ΕΙΤ που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 1.

<sup>(1)</sup> ΕΕ 17 της 6.10.1958, σ. 385/58. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1791/2006 (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 314 της 7.12.1994, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 13).

4. Η συνεισφορά από τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις δαπάνες σύστασης, διοίκησης και συντονισμού των ΚΓΚ παρέχεται από το χρηματοδοτικό κονδύλιο που καθορίζεται στο άρθρο 19.

5. Οι ΚΓΚ ή οι οργανισμοί-εταίροι τους μπορούν να ζητούν κοινοτική βοήθεια, ιδίως στο πλαίσιο κοινοτικών προγραμμάτων και ταμείων, σύμφωνα με τους κανόνες των εν λόγω προγραμμάτων και ταμείων και σε ισότιμη βάση με άλλες αιτήσεις. Στην περίπτωση αυτή, η βοήθεια δεν θα παρέχεται σε δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται ήδη από τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

#### Άρθρο 15

##### Προγραμματισμός και εκθέσεις

Το ΕΙΤ εγκρίνει:

- α) κυλιόμενο τριετές πρόγραμμα εργασίας, βασισμένο στο ΣΘΚ, εφόσον εγκριθεί, που περιέχει δήλωση των κύριων προτεραιοτήτων και σχεδιαζόμενων πρωτοβουλιών, καθώς και εκτίμηση των χρηματοδοτικών αναγκών και πηγών. Το ΕΙΤ διαβιβάζει το πρόγραμμα εργασιών προς ενημέρωση, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών·
- β) ετήσια έκθεση πριν από τις 30 Ιουνίου κάθε έτους. Η έκθεση περιλαμβάνει τις δραστηριότητες που διεξήγαγε το ΕΙΤ το προηγούμενο ημερολογιακό έτος και αξιολογεί τα αποτελέσματα σε σχέση με τους στόχους και το χρονοδιάγραμμα που είχαν τεθεί, με τους κινδύνους που συνδέονται με τις δραστηριότητες που πραγματοποιήθηκαν, με τη χρήση των πόρων και με τη γενική λειτουργία του ΕΙΤ.

#### Άρθρο 16

##### Παρακολούθηση και αξιολόγηση του ΕΙΤ

1. Το ΕΙΤ μεριμνά ώστε οι δραστηριότητές του, συμπεριλαμβανομένων εκείνων τις οποίες διαχειρίζονται οι ΚΓΚ, να υπόκεινται σε συνεχή και συστηματική παρακολούθηση και περιοδική ανεξάρτητη αξιολόγηση, ώστε να διασφαλίζεται η υψηλότερη δυνατή ποιότητα του αποτελέσματος, η επιστημονική αριστεία και η αποτελεσματικότερη δυνατή χρήση των πόρων. Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης δημοσιοποιούνται.

2. Έως τον Ιούνιο του 2011 και κάθε πέντε έτη μετά την έναρξη ισχύος νέου δημοσιονομικού πλαισίου, η Επιτροπή προβλέπει αξιολόγηση του ΕΙΤ. Η αξιολόγηση αυτή βασίζεται σε ανεξάρτητη εξωτερική αξιολόγηση και εξετάζει τον τρόπο με τον οποίο το ΕΙΤ εκπληρώνει την αποστολή του. Καλύπτει όλες τις δραστηριότητες του ΕΙΤ και των ΚΓΚ και αξιολογεί την προστιθέμενη αξία του ΕΙΤ, τον αντίκτυπο των δραστηριοτήτων που αναλαμβάνονται, κατά πόσον αυτές είναι αποτελεσματικές, βιώσιμες, αποδοτικές και καιρίες, καθώς και τη σχέση ή/και τη συμπληρωματικότητά τους με τις υπάρχουσες εθνικές και κοινοτικές πολιτικές, για την υποστήριξη της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της καινοτομίας και της έρευνας. Στην αξιολόγηση συνεκτιμώνται οι απόψεις των ενδιαφερόμενων τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο.

3. Η Επιτροπή διαβιβάζει τα αποτελέσματα της αξιολόγησης, μαζί με τη γνώμη της, και, κατά περίπτωση, ενδεχόμενες προτάσεις τροποποίησης του παρόντος κανονισμού, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών. Το διοικητικό συμβούλιο λαμβάνει δεόντως υπόψη τις διαπιστώσεις των αξιολογήσεων στα προγράμματα και στις εργασίες του ΕΙΤ.

#### Άρθρο 17

##### Στρατηγικό θεματολόγιο καινοτομίας

1. Έως τις 30 Ιουνίου 2011 το αργότερο και κάθε επτά έτη εν συνεχεία, το ΕΙΤ καταρτίζει επταετές σχέδιο ΣΘΚ και το υποβάλλει στην Επιτροπή.

2. Το ΣΘΚ καθορίζει μακροπρόθεσμους τομείς προτεραιότητας για το ΕΙΤ και περιλαμβάνει αξιολόγηση του κοινωνικοοικονομικού του αντικτύπου και της ικανότητάς του να παραγάγει τη βέλτιστη προστιθέμενη αξία καινοτομίας. Το ΣΘΚ λαμβάνει υπόψη του τα αποτελέσματα της παρακολούθησης και αξιολόγησης του ΕΙΤ που αναφέρονται στο άρθρο 16.

3. Το ΣΘΚ περιλαμβάνει εκτίμηση των δημοσιονομικών αναγκών και πηγών ενόψει της μελλοντικής λειτουργίας, μακροπρόθεσμης ανάπτυξης και χρηματοδότησης του ΕΙΤ. Θα περιέχει επίσης ενδεικτικό χρηματοοικονομικό σχέδιο που καλύπτει την περίοδο του δημοσιονομικού πλαισίου.

4. Κατόπιν προτάσεως της Επιτροπής, το ΣΘΚ εγκρίνεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σύμφωνα με το άρθρο 157 παράγραφος 3 της συνθήκης.

#### Άρθρο 18

##### Αρχική φάση

1. Το διοικητικό συμβούλιο υποβάλλει το σχέδιο του πρώτου κυλιόμενου τριετούς προγράμματος εργασίας, στο οποίο αναφέρεται το άρθρο 15 στοιχείο α), στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή εντός δώδεκα μηνών από τη σύστασή του. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή μπορούν να απευθύνουν γνωμοδότηση στο διοικητικό συμβούλιο σχετικά με οποιοδήποτε θέμα περιλαμβάνεται στο σχέδιο εντός τριών μηνών από την ημερομηνία που το έλαβαν. Όταν οι γνωμοδοτήσεις αυτές απευθύνονται στο ΕΙΤ, το διοικητικό συμβούλιο απαντά εντός τριών μηνών, δηλώνοντας τυχόν αλλαγές που έκανε στις προτεραιότητες και τις σχεδιαζόμενες δραστηριότητες.

2. Εντός δεκαοκτώ μηνών από την ημερομηνία διορισμού του διοικητικού συμβουλίου, το ΕΙΤ θα επιλέξει και θα ορίσει δύο έως τρεις ΚΓΚ, σύμφωνα με τα κριτήρια και τις διαδικασίες του άρθρου 7.

3. Η Επιτροπή θα υποβάλει την πρόταση για το πρώτο ΣΘΚ στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, βάσει του σχεδίου του ΕΙΤ, πριν από το τέλος του 2011.

Εκτός του περιεχομένου του ΣΘΚ σύμφωνα με το άρθρο 17, το πρώτο ΣΘΚ θα περιλαμβάνει:

α) λεπτομερείς προδιαγραφές και γενικούς όρους για τη λειτουργία του ΕΙΤ·

β) λεπτομέρειες όσον αφορά τη συνεργασία μεταξύ του διοικητικού συμβουλίου και των ΚΓΚ·

γ) λεπτομέρειες της χρηματοδότησης των ΚΓΚ.

4. Μετά την έγκριση του πρώτου ΣΘΚ σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 4 το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να επιλέξει και να ορίσει πρόσθετες ΚΓΚ δυνάμει των διατάξεων των άρθρων 6 και 7.

#### Άρθρο 19

##### Αναλήψεις υποχρεώσεων δημοσιονομικού χαρακτήρα

Το χρηματοδοτικό κονδύλιο για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά την εξαετή περίοδο που αρχίζει από την 1η Ιανουαρίου 2008 και τελειώνει στις 31 Δεκεμβρίου 2013 ορίζεται σε 308,7 εκατ. ευρώ. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων του δημοσιονομικού πλαισίου.

#### Άρθρο 20

##### Κατάρτιση και έγκριση του ετήσιου προϋπολογισμού

1. Οι δαπάνες του ΕΙΤ περιλαμβάνουν τις δαπάνες για το προσωπικό, τις διοικητικές δαπάνες, τις δαπάνες υποδομής και τις λειτουργικές δαπάνες. Οι διοικητικές δαπάνες πρέπει να είναι οι ελάχιστες δυνατές.

2. Το οικονομικό έτος αντιστοιχεί στο ημερολογιακό έτος.

3. Ο διευθυντής εκπονεί κατάσταση προβλεπόμενων εσόδων και εξόδων του ΕΙΤ για το επόμενο οικονομικό έτος και την υποβάλλει στο διοικητικό συμβούλιο.

4. Τα έσοδα και οι δαπάνες πρέπει να ισοσκελίζονται.

5. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει το σχέδιο της κατάστασης προβλεπόμενων εσόδων και εξόδων, που συνοδεύεται από σχέδιο πίνακα προσωπικού, και το σχέδιο κυλιόμενου τριετούς προγράμματος εργασίας, και τα διαβιβάζει το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου στην Επιτροπή.

6. Βάσει της κατάστασης προβλεπόμενων εσόδων και εξόδων, η Επιτροπή εγγράφει στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης τις προβλέψεις που κρίνει αναγκαίες για το ύψος της επιδότησης από το γενικό προϋπολογισμό.

7. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις πιστώσεις για την υπέρ του ΕΙΤ επιδότηση.

8. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τον προϋπολογισμό του ΕΙΤ, ο οποίος καθίσταται οριστικός μετά την οριστική έγκριση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εφόσον απαιτείται, ο προϋπολογισμός του ΕΙΤ προσαρμόζεται αναλόγως.

9. Το διοικητικό συμβούλιο κοινοποιεί το συντομότερο δυνατό στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή την πρόθεσή του να υλοποιήσει κάθε σχέδιο που μπορεί να έχει σημαντικές δημοσιονομικές επιπτώσεις στη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού του ΕΙΤ, ιδίως τα σχέδια περί ακινήτων, όπως η μίσθωση ή η απόκτηση ακινήτων. Το διοικητικό συμβούλιο ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

10. Οποιαδήποτε ουσιαστική τροποποίηση του προϋπολογισμού γίνεται με την ίδια διαδικασία.

## Άρθρο 21

**Εκτέλεση και έλεγχος του προϋπολογισμού**

1. Το ΕΙΤ εγκρίνει τους δημοσιονομικούς κανόνες του σύμφωνα με το άρθρο 185, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ/Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002. Οι διατάξεις αυτές μπορούν να αποκλίνουν από το δημοσιονομικό κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002, μόνο εφόσον το απαιτούν οι ειδικές ανάγκες λειτουργίας του και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής. Λαμβάνεται δεόντως υπόψη η ανάγκη ικανής λειτουργικής ευελιξίας ώστε να είναι σε θέση το ΕΙΤ να επιτύχει τους στόχους του και να προσελκύσει και να διατηρήσει εταίρους από τον ιδιωτικό τομέα.

2. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό του ΕΙΤ.

3. Οι λογαριασμοί του ΕΙΤ ενσωματώνονται στους λογαριασμούς της Επιτροπής.

4. Μετά από σύσταση του Συμβουλίου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χορηγεί απαλλαγή για το έτος N, πριν από τις 30 Απριλίου του έτους N + 2, στο διευθυντή όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού του ΕΙΤ και στο διοικητικό συμβούλιο όσον αφορά το Ίδρυμα του ΕΙΤ.

## Άρθρο 22

**Προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας**

1. Με σκοπό την καταπολέμηση της απάτης, της διαφθοράς και κάθε άλλης παράνομης δραστηριότητας, εφαρμόζονται εξ ολοκλήρου οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) <sup>(1)</sup>.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 11 Μαρτίου 2008.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. LENARČIČ

2. Το ΕΙΤ προσχωρεί στη διοργανική συμφωνία της 25ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τις εσωτερικές έρευνες της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) <sup>(2)</sup>. Το διοικητικό συμβούλιο επισημοποιεί αυτή την προσχώρηση και θεσπίζει τις απαραίτητες διατάξεις για να βοηθήσει την OLAF στη διεξαγωγή εσωτερικών ερευνών.

3. Όλες οι αποφάσεις που εκδίδονται και οι συμβάσεις που συνάπτονται από το ΕΙΤ προβλέπουν ρητά ότι η OLAF και το Ελεγκτικό Συνέδριο μπορούν να διεξάγουν επιτόπιους ελέγχους εγγράφων σε όλους τους εργολάβους και υπεργολάβους που έχουν λάβει κοινοτικά κονδύλια, συμπεριλαμβανομένων και των εγκαταστάσεων των τελικών δικαιούχων.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 3 εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, και στο Ίδρυμα του ΕΙΤ.

## Άρθρο 23

**Καταστατικό**

Το καταστατικό του ΕΙΤ, όπως παρατίθεται στο παράρτημα, εγκρίνεται.

## Άρθρο 24

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 15.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Καταστατικό του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Καινοτομίας και Τεχνολογίας

## Άρθρο 1

## Σύνθεση του διοικητικού συμβουλίου

1. Το διοικητικό συμβούλιο απαρτίζεται, αφενός, από διορισμένα μέλη, που αντιπροσωπεύουν ισόρροπα τον επιχειρηματικό κόσμο και την τριτοβάθμια εκπαίδευση και την έρευνα (στο εξής «διορισμένα μέλη»), και, αφετέρου, από εκλεγμένα μέλη τα οποία προέρχονται και εκλέγονται από το προσωπικό τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, καινοτομίας, από το ερευνητικό, τεχνικό και διοικητικό προσωπικό, από τους φοιτητές και τους υποψήφιους διδάκτορες του ΕΙΤ και των ΚΓΚ (στο εξής «αντιπροσωπευτικά μέλη»).

Μετά την ίδρυση της πρώτης ΚΓΚ και τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, έως την εκλογή αντιπροσωπευτικών μελών, το αρχικό διοικητικό συμβούλιο αποτελείται αποκλειστικά από διορισμένα μέλη.

2. Τα διορισμένα μέλη είναι 18. Η θητεία τους είναι εξαετής και δεν μπορεί να ανανεωθεί. Διορίζονται από την Επιτροπή με διαφανή διαδικασία. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τη διαδικασία επιλογής και τον τελικό διορισμό των μελών αυτών του αρχικού διοικητικού συμβουλίου.

Τα πρώτα διορισμένα μέλη διορίζονται βάσει καταλόγου δυνητικών υποψηφίων που προτείνεται από επιτροπή βολιδοσκόπησης, συγκροτούμενη από τέσσερις ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες υψηλού επιπέδου οι οποίοι διορίζονται από την Επιτροπή. Τα επόμενα διορισμένα μέλη διορίζονται βάσει καταλόγου δυνητικών υποψηφίων που προτείνεται από το διοικητικό συμβούλιο.

3. Η Επιτροπή φροντίζει να τηρείται η ισορροπία μεταξύ της εμπειρίας στον τομέα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, καινοτομίας, επιχειρήσεων και έρευνας, καθώς και μεταξύ των δύο φύλων και συνεκτιμά τα διαφορετικά περιβάλλοντα στους τομείς της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, καινοτομίας και έρευνας στην Ένωση.

4. Το ένα τρίτο των διορισμένων μελών αντικαθίσταται ανά διετία. Διορισμένο μέλος το οποίο υπηρέτησε για περίοδο κάτω των τεσσάρων ετών είναι επιλέξιμο για ανανέωση θητείας.

Κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου, δώδεκα διορισμένα μέλη του αρχικού διοικητικού συμβουλίου επιλέγονται με κλήρο για τετραετή θητεία. Με το πέρας της αρχικής τετραετούς περιόδου, έξι από τα δώδεκα νεοδιορισμένα μέλη επιλέγονται με κλήρο για τετραετή θητεία. Ο πρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου δεν υπάγεται σε αυτή τη μεταβατική διαδικασία.

5. Τα αντιπροσωπευτικά μέλη είναι τέσσερα. Η θητεία τους είναι τριετής και μπορεί να ανανεωθεί μία φορά. Η θητεία τους λήγει εάν αποχωρήσουν από το ΕΙΤ ή από την ΚΓΚ. Αντικαθίστανται με την ίδια διαδικασία για το υπόλοιπο της θητείας τους.

6. Οι όροι και οι λεπτομέρειες εκλογής και αντικατάστασης των «αντιπροσωπευτικών μελών» εγκρίνονται από το διοικητικό συμβούλιο με βάση πρόταση του διευθυντή πριν αρχίσει να λειτουργεί η πρώτη ΚΓΚ. Ο μηχανισμός αυτός εξασφαλίζει τη δέουσα εκπροσώπηση της πολυμορφίας και συνεκτιμά την εξέλιξη του ΕΙΤ και των ΚΓΚ.

7. Στην περίπτωση κατά την οποία ένα μέλος του διοικητικού συμβουλίου αδυνατεί να ολοκληρώσει τη θητεία του, αντικαθίσταται από αναπληρωματικό μέλος το οποίο διορίζεται ή εκλέγεται με την ίδια διαδικασία που είχε εφαρμοστεί και για το αποχωρούν μέλος για το υπόλοιπο της θητείας του αποχωρούντος μέλους.

## Άρθρο 2

## Αρμοδιότητες του διοικητικού συμβουλίου

1. Τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου ενεργούν προς το συμφέρον του ΕΙΤ με ανεξαρτησία, διαφυλάσσοντας τους στόχους και την αποστολή του, την ταυτότητα και τη συνοχή του.

2. Συγκεκριμένα, το διοικητικό συμβούλιο:

α) καθορίζει τη στρατηγική του ΕΙΤ έτσι όπως αποτυπώνεται στο ΣΘΚ, καθώς και το τριετές κυλιόμενο πρόγραμμα εργασίας, τον προϋπολογισμό του, τους ετήσιους λογαριασμούς και τον ισολογισμό του και την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του με βάση πρόταση του διευθυντή·

β) προσδιορίζει τους τομείς προτεραιότητας στους οποίους ιδρύονται ΚΓΚ·

γ) προβαίνει σε εισήγηση για την προετοιμασία του ΣΘΚ·

δ) εκπονεί λεπτομερείς προδιαγραφές και γενικούς όρους για τη λειτουργία του ΕΙΤ στα πλαίσια του ΣΘΚ, μαζί με τα κριτήρια και τις διαδικασίες για τη χρηματοδότηση, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των δραστηριοτήτων των ΚΓΚ·

ε) επιλέγει και ορίζει μια εταιρική σύμπραξη ως ΚΓΚ ή ανακαλεί την επιλογή του, εάν χρειαστεί·

στ) εξασφαλίζει διαρκή αξιολόγηση των δραστηριοτήτων των ΚΓΚ·

ζ) θεσπίζει τον εσωτερικό του κανονισμό, συμπεριλαμβανομένων των κανονισμών για την επιλογή των ΚΓΚ, τους εσωτερικούς κανονισμούς της εκτελεστικής επιτροπής, καθώς και τους ειδικούς δημοσιονομικούς κανόνες του ΕΙΤ·

η) καθορίζει, σε συμφωνία με την Επιτροπή, τις κατάλληλες αμοιβές για τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου και της εκτελεστικής επιτροπής· οι αμοιβές αυτές συγκρίνονται με τις αμοιβές για ανάλογες υπηρεσίες που παρέχονται στα κράτη μέλη·

θ) θεσπίζει τη διαδικασία επιλογής της εκτελεστικής επιτροπής και του διευθυντή·



- ι) διορίζει και, εφόσον είναι απαραίτητο, απολύει το διευθυντή και ασκεί πειθαρχική εξουσία έναντι του διευθυντή·
- ια) διορίζει τον υπόλογο και τα μέλη της εκτελεστικής επιτροπής και της υπηρεσίας εσωτερικού ελέγχου·
- ιβ) συγκροτεί, εφόσον απαιτείται, συμβουλευτικές ομάδες, οι οποίες μπορεί να έχουν καθορισμένη διάρκεια·
- ιγ) προάγει το ΕΙΤ διεθνώς, με σκοπό να ασκεί μεγαλύτερη έλξη και να το καταστήσει όργανο παγκοσμίου κύρους όσον αφορά την αριστεία στην τριτοβάθμια εκπαίδευση, την έρευνα και την καινοτομία·
- ιδ) θεσπίζει κώδικα δεοντολογίας σχετικά με τη σύγκρουση συμφερόντων·
- ιε) καθορίζει αρχές και κατευθυντήριες γραμμές για τη διαχείριση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας·
- ιστ) συστήνει υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002·
- ιζ) εξουσιοδοτείται να συστήσει ίδρυμα (στο εξής αναφερόμενο ως «Ίδρυμα του ΕΙΤ»), με ειδικό στόχο την προώθηση και την υποστήριξη των δραστηριοτήτων του ΕΙΤ·
- ιη) εξασφαλίζει συμπληρωματικότητα και συνέργεια μεταξύ των δραστηριοτήτων του ΕΙΤ και άλλων κοινοτικών προγραμμάτων·
- ιθ) αποφασίζει για το γλωσσικό καθεστώς του ΕΙΤ, λαμβάνοντας υπόψη τις ισχύουσες αρχές περί πολυγλωσσίας και τις πρακτικές απαιτήσεις των λειτουργιών του.

3. Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να αναθέτει ειδικά καθήκοντα στην εκτελεστική επιτροπή.

4. Το διοικητικό συμβούλιο εκλέγει τον πρόεδρο ή την πρόεδρό του μεταξύ των διορισμένων μελών. Η εντολή του προέδρου είναι τριετούς διάρκειας, ανανεώσιμη μία φορά.

#### Άρθρο 3

##### Λειτουργία του διοικητικού συμβουλίου

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, το διοικητικό συμβούλιο εκδίδει αποφάσεις με απλή πλειοψηφία του συνόλου των μελών του.

Ωστόσο, οι αποφάσεις βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχεία α), β), γ), δ), θ) και ιθ), και παράγραφος 4, απαιτούν πλειοψηφία δύο τρίτων επί του συνόλου των μελών.

2. Τα αντιπροσωπευτικά μέλη δεν έχουν δικαίωμα ψήφου για τις αποφάσεις βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχεία ε), ζ), θ), ι), ια), ιζ) και ιθ).

3. Το διοικητικό συμβούλιο συνέρχεται σε τακτική συνεδρίαση τουλάχιστον τρεις φορές ετησίως και σε έκτακτη συνεδρίαση όταν συγκαλείται από τον πρόεδρό του ή μετά από αίτηση του ενός τρίτου τουλάχιστον των μελών του.

#### Άρθρο 4

##### Εκτελεστική επιτροπή

1. Η εκτελεστική επιτροπή απαρτίζεται από πέντε πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένου του προέδρου του διοικητικού συμβουλίου, ο οποίος είναι επίσης πρόεδρος της εκτελεστικής επιτροπής.

Τα τέσσερα μέλη πλην του προέδρου επιλέγονται από το διοικητικό συμβούλιο μεταξύ των διορισμένων μελών του διοικητικού συμβουλίου.

2. Η εκτελεστική επιτροπή συνεδριάζει σε τακτική βάση μετά από πρόσκληση του προέδρου της ή μετά από αίτημα του διευθυντή.

3. Η εκτελεστική επιτροπή λαμβάνει τις αποφάσεις της με απλή πλειοψηφία του συνόλου των μελών της.

4. Η εκτελεστική επιτροπή:

- α) προετοιμάζει τις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου·
- β) εποπτεύει την εφαρμογή του ΣΘΚ και του κυλιόμενου τριετούς προγράμματος εργασίας·
- γ) εποπτεύει τη διαδικασία επιλογής των ΚΓΚ·
- δ) λαμβάνει τυχόν αποφάσεις που της ανατίθενται από το διοικητικό συμβούλιο.

#### Άρθρο 5

##### Διευθυντής

1. Ο διευθυντής είναι πρόσωπο με εμπειρία και μεγάλη φήμη στους τομείς στους οποίους δραστηριοποιείται το ΕΙΤ. Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο για τετραετή θητεία. Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να παρατείνει τη θητεία αυτή μία φορά και για μία τετραετία εφόσον κρίνει ότι τα συμφέροντα του ΕΙΤ εξυπηρετούνται καλύτερα με τον τρόπο αυτό.

2. Ο διευθυντής είναι αρμόδιος για την καθημερινή διαχείριση του ΕΙΤ του οποίου είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος. Λογοδοτεί στο διοικητικό συμβούλιο στο οποίο υποβάλλει εκθέσεις διαρκώς σχετικά με την εξέλιξη των δραστηριοτήτων του ΕΙΤ.

3. Ο διευθυντής ειδικότερα:

- α) υποστηρίζει το διοικητικό συμβούλιο και την εκτελεστική επιτροπή στο έργο τους και προσφέρει γραμματειακή υποστήριξη για τις συνεδριάσεις τους·
- β) προετοιμάζει σχέδιο ΣΘΚ, σχέδιο κυλιόμενου τριετούς προγράμματος εργασιών, την ετήσια έκθεση και το ετήσιο σχέδιο προϋπολογισμού τα οποία υποβάλλει στο διοικητικό συμβούλιο μέσω της εκτελεστικής επιτροπής·
- γ) διευθύνει τη διαδικασία επιλογής για τις ΚΓΚ· εξασφαλίζει δε ότι η διαδικασία αυτή, στα διάφορα στάδιά της, διεξάγεται με διαφάνεια και αντικειμενικότητα·
- δ) οργανώνει και διαχειρίζεται τις δραστηριότητες του ΕΙΤ·
- ε) εξασφαλίζει την εφαρμογή αποτελεσματικών διαδικασιών παρακολούθησης και αξιολόγησης, σχετικών με τις επιδόσεις του ΕΙΤ, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού·

- στ) είναι υπεύθυνος για τα διοικητικά και οικονομικά ζητήματα, συμπεριλαμβανομένης της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του ΕΙΤ. Σχετικά με αυτό, ο διευθυντής λαμβάνει δεόντως υπόψη του τις πληροφορίες που του δίνει η υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου·
- ζ) είναι αρμόδιος για όλα τα θέματα του προσωπικού·
- η) υποβάλλει το σχέδιο ετήσιων λογαριασμών και ισολογισμού στην υπηρεσία εσωτερικού ελέγχου και στη συνέχεια στο διοικητικό συμβούλιο μέσω της εκτελεστικής επιτροπής·
- θ) μεριμνά ώστε οι υποχρεώσεις του ΕΙΤ, βάσει των συμβάσεων και των συμφωνιών που συνάπτει, να τηρούνται·
- ι) παρέχει στην εκτελεστική επιτροπή και στο διοικητικό συμβούλιο όλες τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

#### Άρθρο 6

##### Προετοιμασία για τη δημιουργία της δομής υποστήριξης

Για μεταβατικό διάστημα η Επιτροπή παρέχει την αναγκαία υποστήριξη για τη δημιουργία της δομής του ΕΙΤ. Προς τούτο, έως ότου διορισθούν τα πρώτα διορισμένα μέλη του διοικητικού συμβουλίου, υπάλληλος οριζόμενος από την Επιτροπή αποτελεί το νόμιμο εκπρόσωπο του ΕΙΤ και είναι υπεύθυνος για το προσωπικό και τα διοικητικά και οικονομικά θέματα, συμπεριλαμβανομένης της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του ΕΙΤ. Εν συνεχεία, το διοικητικό συμβούλιο ορίζει, με διαφανή διαδικασία, πρόσωπο στο οποίο αναθέτει τα καθήκοντα αυτά ή παρατείνει τη θητεία του υπαλλήλου που έχει ορίσει η Επιτροπή, έως ότου ο διευθυντής αναλάβει τα καθήκοντά του μετά το διορισμό του από το διοικητικό συμβούλιο, βάσει του άρθρου 5. Το διοικητικό συμβούλιο κινεί τη διαδικασία επιλογής του διευθυντή του ΕΙΤ το συντομότερο δυνατόν.

#### Άρθρο 7

##### Προσωπικό του ΕΙΤ

1. Το προσωπικό του ΕΙΤ αποτελείται από προσωπικό που απασχολείται απευθείας από το ΕΙΤ βάσει συμβάσεων ορισμένου χρόνου. Το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται και στο διευθυντή και στο προσωπικό του ΕΙΤ.
2. Στο ΕΙΤ μπορούν να αποσπώνται εμπειρογνώμονες για ορισμένη χρονική διάρκεια είτε από τα συμμετέχοντα κράτη είτε από άλλους εργοδότες.

Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει διατάξεις που δίνουν τη δυνατότητα σε εμπειρογνώμονες από τα συμμετέχοντα κράτη ή άλλους εργοδότες να

εργαστούν με απόσπαση για το ΕΙΤ και καθορίζουν τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις τους.

3. Το ΕΙΤ ασκεί, όσον αφορά το προσωπικό του, τις αρμοδιότητες που ανατίθενται στην αρχή η οποία είναι εξουσιοδοτημένη να συνάπτει συμβάσεις με τα μέλη του προσωπικού.

4. Μπορεί να ζητηθεί από μέλος του προσωπικού να επανορθώσει, εν όλω ή εν μέρει, τυχόν ζημία που υπέστη το ΕΙΤ ως αποτέλεσμα σοβαρού παραπτώματος που διέπραξε το ίδιο κατά τη διάρκεια της επιτέλεσης των καθηκόντων του ή σε σχέση με αυτά.

#### Άρθρο 8

##### Αρχές αξιολόγησης και παρακολούθησης των κοινοτήτων γνώσης και καινοτομίας

Το ΕΙΤ οργανώνει συνεχή παρακολούθηση και περιοδικές ανεξάρτητες αξιολογήσεις των αποτελεσμάτων της κάθε ΚΓΚ. Οι αξιολογήσεις αυτές βασίζονται στην καλή διοικητική πρακτική και σε παραμέτρους με βάση τα αποτελέσματα, αποφεύγουν δε τις περιττές διατυπώσεις και διαδικασίες.

#### Άρθρο 9

##### Διάρκεια, συνέχεια και τέλος μιας κοινότητας γνώσης και καινοτομίας

1. Με την επιφύλαξη των αποτελεσμάτων των περιοδικών αξιολογήσεων και των ιδιομορφιών που παρουσιάζουν συγκεκριμένοι τομείς, το χρονοδιάγραμμα μιας ΚΓΚ είναι συνήθως 7 έως 15 χρόνια.
2. Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει να παρατείνει τη λειτουργία μιας ΚΓΚ πέρα από την αρχικά καθορισμένη περίοδο εφόσον κρίνει ότι αυτή είναι η ενδεδειγμένη οδός για την επίτευξη του στόχου του ΕΙΤ.
3. Σε περίπτωση που οι αξιολογήσεις μιας ΚΓΚ δείξουν ανεπαρκή αποτελέσματα, το διοικητικό συμβούλιο λαμβάνει τα ενδεδειγμένα μέτρα όπως μείωση, τροποποίηση ή απόσυρση της χρηματοδοτικής υποστήριξης ή λύση της συμφωνίας.

#### Άρθρο 10

##### Διάλυση του ΕΙΤ

Σε περίπτωση διάλυσης του ΕΙΤ, η εκκαθάρισή του γίνεται υπό την εποπτεία της Επιτροπής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Οι συμφωνίες με τις ΚΓΚ και η ιδρυτική πράξη του ιδρύματος του ΕΙΤ προβλέπουν τις κατάλληλες διατάξεις για την περίπτωση αυτή.

# ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 295/2008 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Μαρτίου 2008

σχετικά με τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων

(αναδιατύπωση)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1996, για τις στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων <sup>(3)</sup> έχει τροποποιηθεί σημαντικά πολλές φορές <sup>(4)</sup>. Με την ευκαιρία των νέων τροποποιήσεων του εν λόγω κανονισμού, ενδείκνυται για λόγους σαφήνειας η αναδιατύπωση των σχετικών διατάξεων.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 θέσπισε κοινό πλαίσιο για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση των κοινοτικών στατιστικών σχετικά με τη διάρθρωση, τις δραστηριότητες, την ανταγωνιστικότητα και τις επιδόσεις των επιχειρήσεων εντός της Κοινότητας.
- (3) Με την απόφαση αριθ. 2367/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα 2003-2007 <sup>(5)</sup> θεσπίστηκε το πρόγραμμα που θα καθοδηγείται από τις κύριες προτεραιότητες της πολιτικής της Κοινότητας, όσον αφορά την οικονομική και νομισματική ένωση, τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την ανταγωνιστικότητα, την περιφερειακή πολιτική, την αειφόρο ανάπτυξη και την κοινωνική ατζέντα. Οι στατιστικές για την οικονομική δραστηριότητα των επιχειρήσεων αποτελούν ουσιαστικό μέρος του προγράμματος αυτού.
- (4) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εξασφαλίζει τη συνέχεια στην υπάρχουσα στατιστική υποστήριξη για τις αποφάσεις που λαμβάνονται στους τρέχοντες τομείς πολιτικής και να πληροί

τις πρόσθετες απαιτήσεις που προκύπτουν από τις νέες πρωτοβουλίες κοινοτικής πολιτικής και από τη διαρκή μεταβολή των στατιστικών προτεραιοτήτων και της συνάφειας των παραγομένων στατιστικών, με σκοπό τη βέλτιστη χρήση των υφισταμένων πόρων και την ελαχιστοποίηση της υποχρέωσης παροχής απαντήσεων. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στον αντίκτυπο που έχουν στις επιχειρήσεις οι κοινοτικές ενεργειακές και περιβαλλοντικές πολιτικές, όπως οι προβλεπόμενες με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (κανονισμό REACH) <sup>(6)</sup>. Θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η συνεργασία και η ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών μεταξύ των εθνικών στατιστικών υπηρεσιών, ώστε να επιτευχθεί αποδοτικότερη χρήση των πηγών διοικητικών δεδομένων.

- (5) Υπάρχει αυξανόμενη ανάγκη για στοιχεία σχετικά με τις υπηρεσίες, ιδίως για τις παρεχόμενες από επιχειρήσεις. Οι στατιστικές είναι αναγκαίες για την οικονομική ανάλυση και τη χάραξη πολιτικής στον τομέα αυτόν, που αποτελεί τον δυναμικότερο τομέα των σύγχρονων οικονομιών, ιδίως επειδή διαθέτει προοπτικές ανάπτυξης και δημιουργίας θέσεων απασχόλησης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που πραγματοποιήθηκε στις 23 και 24 Μαρτίου 2000 στη Λισσαβόνα τόνισε τη σημασία των υπηρεσιών. Η μέτρηση του κύκλου εργασιών αναλυτικά για κάθε προϊόν υπηρεσιών είναι αναγκαία προϋπόθεση για την αληθινή κατανόηση του ρόλου των υπηρεσιών στην οικονομία. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που πραγματοποιήθηκε στη Στοκχόλμη στις 23 και 24 Μαρτίου 2001 κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η δημιουργία εύρυθμων εσωτερικών αγορών για τις υπηρεσίες είναι μια από τις σημαντικότερες προτεραιότητες της Ερώτης. Οι στατιστικές αναλυτικά για κάθε προϊόν υπηρεσιών στο πλαίσιο των διασυννοριακών συναλλαγών είναι σημαντικές για την παρακολούθηση της λειτουργίας των εσωτερικών αγορών υπηρεσιών, την αξιολόγηση της ανταγωνιστικότητας των υπηρεσιών και την εκτίμηση του αντίκτυπου των φραγμών για τις συναλλαγές στον τομέα της παροχής υπηρεσιών.
- (6) Είναι ανάγκη να υπάρξουν δημογραφικά στοιχεία για τις επιχειρήσεις, ιδίως επειδή αυτά αποτελούν συνιστώσα των διαρθρωτικών δεικτών που καθορίστηκαν για την παρακολούθηση της προόδου ως προς την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής της Λισσαβόνας. Επιπλέον, είναι ανάγκη να υπάρξουν εναρμονισμένα στοιχεία για τη δημογραφία των επιχειρήσεων και τον αντίκτυπο της στην απασχόληση, ώστε να διατυπωθούν ουσιαστικές πολιτικές προτάσεις για τη στήριξη της επιχειρηματικότητας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 318 της 23.12.2006, σ. 78.

<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Μαρτίου 2007 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 14ης Φεβρουαρίου 2008.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 14 της 17.1.1997, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1893/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 393 της 30.12.2006, σ. 1).

<sup>(4)</sup> Βλέπε παράρτημα Χ.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 787/2004/ΕΚ (ΕΕ L 138 της 30.4.2004, σ. 12).

<sup>(6)</sup> Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2006, για την καταχώριση, την αξιολόγηση, την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Χημικών Προϊόντων (ΕΕ L 396 της 30.12.2006, σ. 1· όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 136 της 29.5.2007, σ. 3). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1354/2007 (ΕΕ L 304 της 22.11.2007, σ. 1).

- (7) Είναι, επίσης, αναγκαίο ένα ευέλικτο εργαλείο στο στατιστικό πλαίσιο εργασίας, το οποίο θα μπορεί να ανταποκρίνεται ταχύτατα και έγκαιρα στις νέες ανάγκες των χρηστών που απορρέουν από τα όλο και πιο δυναμικά, καινοτόμα και σύνδετα χαρακτηριστικά της οικονομίας της γνώσης. Η σύνδεση τέτοιων ειδικών συλλογών στοιχείων με την τρέχουσα συλλογή στατιστικών για τη διάρθρωση των επιχειρήσεων θα προσφέρει προστιθέμενη αξία στις πληροφορίες που συγκεντρώνονται και από τις δύο έρευνες και θα μπορούσε να μειώσει τη συνολική επιβάρυνση όσων απαντούν ενώ, παράλληλα, θα μπορούσε να αποφευχθεί η διπλή συλλογή δεδομένων.
- (8) Είναι ανάγκη να οριστεί διαδικασία για τη θέσπιση μέτρων σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ώστε να υπάρξει δυνατότητα περαιτέρω αποσαφήνισης των κανόνων για τη συλλογή και τη στατιστική επεξεργασία των στοιχείων και για την επεξεργασία και τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων.
- (9) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(1)</sup>.
- (10) Ειδικότερα, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει εξουσία για: την ενημέρωση των καταλόγων χαρακτηριστικών στα παραρτήματα, τον καθορισμό της συχνότητας της κατάρτισης των στατιστικών, τη θέσπιση κανόνων για την επισημάνση στοιχείων «αποκλειστικώς ως συμβολών στα ευρωπαϊκά σύνολα» (CETO), τον καθορισμό του πρώτου έτους αναφοράς για την κατάρτιση των στατιστικών καθώς και για την κατανομή των αποτελεσμάτων, ειδικότερα των ταξινομήσεων που θα χρησιμοποιηθούν και των συνδυασμών τάξεων μεγέθους, την τροποποίηση των προθεσμιών για τη διαβίβαση των στοιχείων, την προσαρμογή της κατανομής των δραστηριοτήτων και των προϊόντων στις τροποποιήσεις ή τις αναθεωρήσεις της στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (NACE) και της ταξινόμησης των προϊόντων ανά δραστηριότητα (CPA), τη λήψη μέτρων βάσει της αξιολόγησης των πιλοτικών ερευνών, τη μεταβολή του κατώτατου ορίου του πληθυσμού αναφοράς του παραρτήματος VIII και τη θέσπιση κριτηρίων για την αξιολόγηση της ποιότητας. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβέλειας και έχουν σχεδιαστεί για την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων διά της συμπληρώσεώς του με νέα μη ουσιώδη στοιχεία, θα πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- (11) Επειδή ο στόχος που επιδιώκεται με τον παρόντα κανονισμό, συγκεκριμένα η παροχή εναρμονισμένων στοιχείων για τη διάρθρωση, τις δραστηριότητες, την ανταγωνιστικότητα και τις επιδόσεις των επιχειρήσεων στην Κοινότητα, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορεί, συνεπώς, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

### Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινό πλαίσιο για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση των κοινοτικών στατιστικών σχετικά με τη διάρθρωση, τις δραστηριότητες, την ανταγωνιστικότητα και τις επιδόσεις των επιχειρήσεων εντός της Κοινότητας.

Σκοπός της κατάρτισης στατιστικών είναι, ιδίως, η ανάλυση:

- α) της διάρθρωσης και της εξέλιξης των δραστηριοτήτων των επιχειρήσεων·
- β) των χρησιμοποιούμενων συντελεστών παραγωγής καθώς και άλλων στοιχείων που καθιστούν δυνατή τη μέτρηση της δραστηριότητας, της ανταγωνιστικότητας και των επιδόσεων των επιχειρήσεων·
- γ) της περιφερειακής, εθνικής, κοινοτικής και διεθνούς ανάπτυξης των επιχειρήσεων και των αγορών·
- δ) της πολιτικής που ασκούν οι επιχειρήσεις·
- ε) των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων και
- στ) των ειδικών χαρακτηριστικών των επιχειρήσεων που συνδέονται με την ειδική κατανομή δραστηριοτήτων.

## Άρθρο 2

### Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός καλύπτει όλες τις δραστηριότητες της αγοράς για τους τομείς Β έως Ν και Ο έως Σ της κοινής στατιστικής ταξινόμησης των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, όπως θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1893/2006 (στο εξής «NACE αναθ. 2»).

2. Στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνονται οι στατιστικές μονάδες των τύπων που καθορίζονται στο τμήμα Ι του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 696/93 του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 1993, για τις στατιστικές μονάδες παρατήρησης και ανάλυσης του παραγωγικού συστήματος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα <sup>(2)</sup> που ασχολούνται με μία από τις δραστηριότητες της παραγράφου 1. Η χρήση συγκεκριμένων μονάδων για την κατάρτιση στατιστικών προσδιορίζεται στα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 3

### Ενότιτες

1. Οι στατιστικές που καταρτίζονται για τους τομείς του άρθρου 1 συγκεντρώνονται σε ενότητες.

<sup>(1)</sup> EE L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (EE L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

<sup>(2)</sup> EE L 76 της 30.3.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (EE L 284 της 31.10.2003, σ. 1).



2. Οι ενότητες του παρόντος κανονισμού είναι οι εξής:
- α) κοινή ενότητα για τις ετήσιες στατιστικές διάρθρωσης των επιχειρήσεων, όπως ορίζει το παράρτημα I·
  - β) λεπτομερής ενότητα για στατιστικές διάρθρωσης της βιομηχανίας, όπως ορίζει το παράρτημα II·
  - γ) λεπτομερής ενότητα για στατιστικές διάρθρωσης του εμπορίου, όπως ορίζει το παράρτημα III·
  - δ) λεπτομερής ενότητα για στατιστικές διάρθρωσης του τομέα των δομικών έργων, όπως ορίζει το παράρτημα IV·
  - ε) λεπτομερής ενότητα για στατιστικές διάρθρωσης των ασφαλίσεων, όπως ορίζει το παράρτημα V·
  - στ) λεπτομερής ενότητα για στατιστικές διάρθρωσης των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, όπως ορίζει το παράρτημα VI·
  - ζ) λεπτομερής ενότητα για στατιστικές διάρθρωσης των συνταξιοδοτικών ταμείων, όπως ορίζει το παράρτημα VII·
  - η) λεπτομερής ενότητα για τις στατιστικές διάρθρωσης των υπηρεσιών που παρέχονται από επιχειρήσεις, όπως ορίζει το παράρτημα VIII·
  - θ) λεπτομερής ενότητα για τις στατιστικές διάρθρωσης σχετικά με τη δημογραφία των επιχειρήσεων, όπως ορίζει το παράρτημα IX·
  - ι) ευέλικτη ενότητα για την πραγματοποίηση συγκεκριμένης και περιορισμένης ειδικής συλλογής χαρακτηριστικών των επιχειρήσεων.
3. Κάθε ενότητα περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες:
- α) τις δραστηριότητες για τις οποίες πρέπει να καταρτιστούν στατιστικές με βάση το πεδίο εφαρμογής κατά το άρθρο 2 παράγραφος 1·
  - β) τα είδη στατιστικών μονάδων που θα χρησιμοποιηθούν για την κατάρτιση των στατιστικών, με βάση τον κατάλογο στατιστικών μονάδων στον οποίο αναφέρεται το άρθρο 2 παράγραφος 2·
  - γ) τους καταλόγους χαρακτηριστικών για τα οποία καταρτίζονται οι στατιστικές στους τομείς του άρθρου 1 και τις περιόδους αναφοράς για τα χαρακτηριστικά αυτά·
  - δ) τη συχνότητα κατάρτισης των στατιστικών, που είναι ετήσια ή πολυετής. Εάν η κατάρτιση γίνεται σε πολυετή βάση, θα πρέπει να γίνεται τουλάχιστον ανά δεκαετία·
  - ε) το χρονοδιάγραμμα που δείχνει τα πρώτα έτη αναφοράς για την κατάρτιση των στατιστικών·
  - στ) τους κανόνες σχετικά με την αντιπροσωπευτικότητα και την αξιολόγηση της ποιότητας·

- ζ) το χρονικό διάστημα που αρχίζει από το τέλος της περιόδου αναφοράς εντός του οποίου πρέπει να διαβιβαστούν οι στατιστικές·
- η) τη μέγιστη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου που μπορεί να παραχωρηθεί.

4. Η χρήση της ευέλικτης ενότητας της παραγράφου 2 στοιχείο ι) σχεδιάζεται σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη. Οι τομείς της, ο κατάλογος χαρακτηριστικών, η περίοδος αναφοράς, οι καλυπτόμενες δραστηριότητες και οι ποιοτικές απαιτήσεις αποφασίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 2, τουλάχιστον 12 μήνες πριν από την έναρξη της περιόδου αναφοράς. Η Επιτροπή προσδιορίζει επίσης την ανάγκη συλλογής των πληροφοριών και τις επιπτώσεις που αυτή θα έχει όσον αφορά την επιβάρυνση για τις επιχειρήσεις και το κόστος για τα κράτη μέλη.

Για να περιοριστεί η επιβάρυνση των επιχειρήσεων και το κόστος για τα κράτη μέλη, το μέγεθος της συλλογής δεδομένων θα περιορίζεται σε 20 χαρακτηριστικά της επιχείρησης ή ερωτήσεις κατ' ανώτατο όριο, σε 25 000 ανταποκρίσεις από επιχειρήσεις σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση κατ' ανώτατο όριο και σε 1,5 ώρες, κατά μέγιστο μέσο όρο, αναγκαίου χρόνου απάντησης ανά επιχείρηση. Η ειδική συλλογή στοιχείων θα πραγματοποιείται από αντιπροσωπευτικό αριθμό κρατών μελών. Όταν χρειάζονται μόνον αποτελέσματα σε ευρωπαϊκό επίπεδο, η Επιτροπή μπορεί να διαμορφώνει μια προσέγγιση πανευρωπαϊκής δειγματοληψίας, ώστε να περιορίζεται στο ελάχιστο η επιβάρυνση και το κόστος.

Το κόστος της ειδικής συλλογής στοιχείων μπορεί να συγχρηματοδοτηθεί από την Επιτροπή με τη χρήση των καθιερωμένων διαδικασιών.

#### Άρθρο 4

#### Πιλοτικές έρευνες

1. Η Επιτροπή θεσπίζει πρόγραμμα πιλοτικών ερευνών το οποίο διεξάγεται από τα κράτη μέλη σε εθελοντική βάση, όπως διευκρινίζεται στα παραρτήματα. Η Επιτροπή επιχορηγεί τις εθνικές αρχές, όπως αυτές νοούνται κατά το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές <sup>(1)</sup>, ύστερα από πρόσκληση ενδιαφέροντος.

2. Οι πιλοτικές έρευνες εκπονούνται με σκοπό να αξιολογηθεί κατά πόσο είναι σκόπιμη και εφικτή η συλλογή των στοιχείων. Τα αποτελέσματα των πιλοτικών ερευνών αξιολογούνται από την Επιτροπή η οποία συνεκτιμά το όφελος από τη διαθεσιμότητα των στοιχείων σε σχέση με το κόστος της συλλογής και την επιβάρυνση για τις επιχειρήσεις.

3. Η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα των πιλοτικών ερευνών.

4. Τα μέτρα που είναι σχεδιασμένα για την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, διά της συμπληρώσεώς τους βάσει της αξιολόγησης των πιλοτικών ερευνών, λαμβάνονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

## Άρθρο 5

## Απόκτηση στοιχείων

1. Τα κράτη μέλη συγκεντρώνουν τα αναγκαία στοιχεία για την παρατήρηση των χαρακτηριστικών στους καταλόγους που σημειώνονται στις ενότητες του άρθρου 3.

2. Τα κράτη μέλη, βασιζόμενα στην αρχή της απλούστευσης των διοικητικών διαδικασιών, δύνανται να συγκεντρώνουν τα αναγκαία στοιχεία συνδυάζοντας τις διάφορες κατωτέρω πηγές:

α) υποχρεωτικές έρευνες: οι νομικές μονάδες στις οποίες ανήκουν ή από τις οποίες αποτελούνται οι στατιστικές μονάδες από τις οποίες τα κράτη μέλη ζητούν την παροχή πληροφοριών, υποχρεούνται να παρέχουν ακριβείς και πλήρεις πληροφορίες εντός των καθορισμένων προθεσμιών·

β) άλλες πηγές τουλάχιστον ισοδύναμες όσον αφορά την ακρίβεια και την ποιότητα·

γ) διαδικασίες για στατιστικές εκτιμήσεις, όταν δεν υπάρχουν παρατηρήσεις μερικών χαρακτηριστικών για όλες τις μονάδες.

3. Προκειμένου να μειωθεί η επιβάρυνση όσων απαντούν, οι εθνικές αρχές και η Επιτροπή (Eurostat) έχουν, στους αντίστοιχους τομείς αρμοδιότητάς τους, πρόσβαση, εντός των ορίων και προϋποθέσεων που ορίζει έκαστο κράτος μέλος και η Επιτροπή, σε διοικητικές πηγές στοιχείων που καλύπτουν τους τομείς δραστηριότητας της δημόσιας διοίκησής τους, εφόσον τα στοιχεία αυτά είναι αναγκαία ώστε να πληρούνται οι προϋποθέσεις ακριβείας του άρθρου 6. Επιπλέον, εφόσον είναι δυνατόν, τα κατάλληλα διοικητικά στοιχεία χρησιμοποιούνται για την εκπλήρωση των απαιτήσεων του παρόντος κανονισμού για την υποβολή εκθέσεων.

4. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή, εντός των ορίων των αντιστοιχών αρμοδιοτήτων τους, δημιουργούν τις προϋποθέσεις για την αυξημένη χρησιμοποίηση της ηλεκτρονικής διαβίβασης στοιχείων και της αυτόματης επεξεργασίας τους.

## Άρθρο 6

## Ακρίβεια

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλισθεί ότι τα διαβιβαζόμενα στοιχεία εκφράζουν σαφώς τη διάρθρωση του πληθυσμού των στατιστικών μονάδων που καθορίζεται στα παραρτήματα.

2. Για την αξιολόγηση της ποιότητας συγκρίνονται τα πλεονεκτήματα της διαθεσιμότητας των στοιχείων προς το κόστος της συλλογής τους και προς την επιβάρυνση των επιχειρήσεων και ιδίως των μικρών επιχειρήσεων.

3. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, μετά από αίτησή της, όλες τις πληροφορίες που απαιτούνται για την αξιολόγηση κατά την παράγραφο 2.

## Άρθρο 7

## Συγκρισιμότητα

1. Από τα δεδομένα που συλλέγονται και εκτιμώνται, τα κράτη μέλη μεριμνούν για την παραγωγή συγκρίσιμων αποτελεσμάτων σύμφωνα με την κατανομή που καθορίζουν, για κάθε ενότητα, το άρθρο 3 και τα αντίστοιχα παραρτήματα.

2. Για την κατάρτιση στατιστικών συνόλων σε κοινοτικό επίπεδο, τα κράτη μέλη μεριμνούν για την παραγωγή εθνικών αποτελεσμάτων βάσει των επιπέδων της NACE αναθ. 2, τα οποία αναγράφονται στα παραρτήματα ή καθορίζονται με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3.

## Άρθρο 8

## Διαβίβαση των αποτελεσμάτων

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα αποτελέσματα κατά το άρθρο 7 του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των εμπιστευτικών στοιχείων, στη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με τις κοινοτικές διατάξεις που ισχύουν για τη διαβίβαση στατιστικών πληροφοριών που υπόκεινται στο στατιστικό απόρρητο, ιδίως τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΟΚ) αριθ. 1588/90 του Συμβουλίου (1). Αυτές οι κοινοτικές διατάξεις εφαρμόζονται στην επεξεργασία των αποτελεσμάτων, εφόσον αυτά περιέχουν εμπιστευτικά στοιχεία.

2. Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται υπό κατάλληλη τεχνική μορφή εντός προθεσμίας που ορίζεται για τις ενότητες του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως η) και ι), η οποία αρχίζει από το τέλος της περιόδου αναφοράς, καθορίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3 και δεν υπερβαίνει τους 18 μήνες. Για την ενότητα του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο θ), η προθεσμία δεν υπερβαίνει τους 30 μήνες ή τους 18 μήνες κατά το παράρτημα ΙΧ τμήμα 9. Επιπλέον, μικρός αριθμός προσωρινών εκτιμώμενων αποτελεσμάτων διαβιβάζεται εντός προθεσμίας, οριζόμενης για τις ενότητες του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχεία α) έως ζ), η οποία αρχίζει από το τέλος της περιόδου αναφοράς, καθορίζεται σύμφωνα με την εν λόγω διαδικασία και δεν υπερβαίνει τους δέκα μήνες. Για την ενότητα του άρθρου 3 παράγραφος 2 στοιχείο θ), η προθεσμία των προσωρινών αποτελεσμάτων δεν υπερβαίνει τους 18 μήνες.

3. Προκειμένου να μειωθούν στο ελάχιστο η επιβάρυνση για τις επιχειρήσεις και το κόστος για τις εθνικές στατιστικές αρχές, τα κράτη μέλη μπορούν να επισημαίνουν στοιχεία προκειμένου να χρησιμοποιούνται αποκλειστικώς ως συμβολές στα ευρωπαϊκά σύνολα («επισημάνση CETO»). Η Eurostat δεν δημοσιεύει τα στοιχεία αυτά και τα κράτη μέλη δεν επισημαίνουν ως CETO στοιχεία που έχουν δημοσιευθεί σε εθνικό επίπεδο. Η χρήση της επισημάνσης CETO εξαρτάται από το μερίδιο του εκάστοτε κράτους μέλους στη συνολική προστιθέμενη αξία για την οικονομία των επιχειρήσεων σε επίπεδο ΕΕ, ως ακολούθως:

α) Γερμανία, Γαλλία, Ιταλία και Ηνωμένο Βασίλειο: Τα στοιχεία με επισημάνση CETO μπορούν να αποστέλλονται για το επίπεδο τάξης της NACE αναθ. 2 και για την κατανομή κατά τάξη μεγέθους σε επίπεδο ομάδας της NACE αναθ. 2. Δεν είναι δυνατόν να επισημαίνεται άνω του 15 % του κελιών.

(1) ΕΕ L 151 της 15.6.1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

- β) Βέλγιο, Δανία, Ιρλανδία, Ελλάδα, Ισπανία, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Φινλανδία και Σουηδία: Τα στοιχεία με επισήμανση CETO μπορούν να αποστέλλονται για το επίπεδο τάξης της NACE αναθ. 2 και για την κατανομή κατά τάξη μεγέθους σε επίπεδο ομάδας της NACE αναθ. 2. Δεν είναι δυνατόν να επισημαίνεται άνω του 25 % των κελιών. Επιπλέον, εάν, σε κάποιο από αυτά τα κράτη μέλη, το μερίδιο τάξης της NACE αναθ. 2 ή τάξεως μεγέθους ομάδας της NACE αναθ. 2 είναι κατώτερο του 0,1 % της οικονομίας των επιχειρήσεων του συγκεκριμένου κράτους μέλους, τα στοιχεία αυτά μπορούν επίσης να αποστέλλονται με επισήμανση CETO.
- γ) Βουλγαρία, Τσεχική Δημοκρατία, Εσθονία, Κύπρος, Λεττονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Μάλτα, Ρουμανία, Σλοβενία και Σλοβακία: Τα στοιχεία με επισήμανση CETO μπορούν να αποστέλλονται για το επίπεδο ομάδας και το επίπεδο τάξης της NACE αναθ. 2 και για την κατανομή κατά τάξη μεγέθους σε επίπεδο ομάδας της NACE αναθ. 2. Δεν είναι δυνατόν να επισημαίνεται άνω του 25 % των κελιών.

Τα μέτρα που αποσκοπούν στην τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων διά της συμπληρώσεώς του όσον αφορά την αναθεώρηση των κανόνων για την επισήμανση CETO και την ταξινόμηση των κρατών μελών θεσπίζονται, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3, μέχρι τις 29 Απριλίου 2013 και εν συνεχεία ανά πέντε έτη.

#### Άρθρο 9

##### Πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, μετά από αίτησή της, οποιαδήποτε συναφή πληροφορία σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στα κράτη μέλη.

#### Άρθρο 10

##### Μεταβατικές περίοδοι

1. Κατά τις μεταβατικές περιόδους μπορούν να χορηγηθούν, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 2, παρεκκλίσεις από τις διατάξεις των παραρτημάτων, εφόσον τα εθνικά στατιστικά συστήματα χρειάζονται σημαντικές προσαρμογές.

2. Συμπληρωματικές μεταβατικές περίοδοι δύνανται να χορηγηθούν σε κράτος μέλος για την κατάρτιση των στατιστικών, όταν αυτό δεν δύναται να συμμορφωθεί με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού λόγω των παρεκκλίσεων που έχουν χορηγηθεί στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2186/93 του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 1993, σχετικά με τον κοινοτικό συντονισμό της ανάπτυξης μητρώων επιχειρήσεων για στατιστικούς σκοπούς <sup>(1)</sup>.

#### Άρθρο 11

##### Μέτρα εφαρμογής

1. Τα εξής μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού λαμβάνονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 2:

- α) ορισμοί των χαρακτηριστικών και καταλληλότητά τους για ορισμένες δραστηριότητες (άρθρο 3 και παράρτημα I τμήμα 4 σημείο 2)·
- β) ορισμός της περιόδου αναφοράς (άρθρο 3)·
- γ) κατάλληλη τεχνική μορφή για τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων (άρθρο 8 και παράρτημα I τμήμα 9 σημείο 2)·
- δ) μεταβατική περίοδος και παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού οι οποίες έχουν χορηγηθεί κατά την περίοδο αυτή (άρθρο 10 και παράρτημα I τμήμα 11, παράρτημα II τμήμα 10, παράρτημα III τμήμα 9, παράρτημα VIII τμήμα 8 και παράρτημα IX τμήμα 13)·
- ε) κατάλογος των χαρακτηριστικών που πρέπει να διαβιβασθούν με χρήση της κοινής στατιστικής ονοματολογίας των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Κοινότητα, η οποία καθορίστηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3037/90 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> (στο εξής «NACE αναθ. 1.1») για το έτος 2008, καθώς και λεπτομέρειες σχετικά με την παραγωγή αποτελεσμάτων (παράρτημα I τμήμα 9 σημείο 2)·
- στ) χρήση της ευέλικτης ενότητας στην οποία αναφέρεται το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο ι) και το άρθρο 3 παράγραφος 4, και
- ζ) τις διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται όσον αφορά τις ειδικές συλλογές στοιχείων στις οποίες αναφέρονται το παράρτημα II τμήμα 4 σημεία 3 και 4, το παράρτημα III τμήμα 3 σημείο 3, και το παράρτημα IV τμήμα 3 σημείο 3.

2. Τα εξής μέτρα, τα οποία απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και είναι σχεδιασμένα για την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων διά της συμπληρώσεώς του, λαμβάνονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3:

- α) ενημέρωση των καταλόγων των χαρακτηριστικών και των προσωρινών αποτελεσμάτων, στο βαθμό που η ενημέρωση αυτή, ύστερα από ποσοτική εκτίμηση, δεν συνεπάγεται αύξηση του αριθμού των μελετώμενων μονάδων, ούτε δυσανάλογη επιβάρυνση των μονάδων σε σχέση με τα προσδοκώμενα αποτελέσματα (άρθρα 4 και 8 και παράρτημα I τμήμα 6, παράρτημα II τμήμα 6, παράρτημα III τμήμα 6, παράρτημα IV τμήμα 6)·
- β) συχνότητα της κατάρτισης των στατιστικών (άρθρο 3)·
- γ) κανόνες για την επισήμανση στοιχείων ως CETO (άρθρο 8 παράγραφος 3)·
- δ) πρώτο έτος αναφοράς για την κατάρτιση των αποτελεσμάτων (άρθρο 8 και παράρτημα I τμήμα 5)·
- ε) κατανομή των αποτελεσμάτων, ειδικότερα ταξινομήσεις που θα χρησιμοποιηθούν και συνδυασμοί τάξεων μεγέθους (άρθρο 7 και παράρτημα VIII τμήμα 4 σημεία 2 και 3, παράρτημα IX τμήμα 8 σημεία 2 και 3, καθώς και παράρτημα IX τμήμα 10)·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 196 της 5.8.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 293 της 24.10.1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1893/2006.

στ) ενημέρωση των προθεσμιών για τη διαβίβαση των στοιχείων (άρθρο 8 και παράρτημα I τμήμα 8 σημείο 1, καθώς και παράρτημα VI τμήμα 7)·

ζ) προσαρμογή της κατανομής των δραστηριοτήτων στις τροποποιήσεις ή τις αναθεωρήσεις της NACE και της κατανομής προϊόντων στις τροποποιήσεις ή τις αναθεωρήσεις της CPA·

η) μέτρα που λαμβάνονται βάσει της αξιολόγησης των πιλοτικών ερευνών (άρθρο 4 παράγραφος 4)·

θ) μεταβολή του κατωτάτου ορίου των πληθυσμών αναφοράς (παράρτημα VIII τμήμα 3), και

ι) κριτήρια για την αξιολόγηση της ποιότητας (άρθρο 6 και παράρτημα I τμήμα 6, παράρτημα II τμήμα 6, παράρτημα III τμήμα 6, παράρτημα IV τμήμα 6).

#### Άρθρο 12

##### Επιτροπή στατιστικού προγράμματος

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή στατιστικού προγράμματος των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η προθεσμία του άρθρου 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 5α παράγραφοι 1 έως 4 και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ <sup>1</sup>, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 11 Μαρτίου 2008.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
H.-G. PÖTTERING

#### Άρθρο 13

##### Έκθεση

1. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, το αργότερο μέχρι τις 29 Απριλίου 2011, και στη συνέχεια ανά τριετία, έκθεση σχετική με τις στατιστικές που καταρτίζονται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και ιδίως σχετικά με την ποιότητά τους και την επιβάρυνση που αναλογεί στις επιχειρήσεις.

2. Στις εκθέσεις κατά την παράγραφο 1, η Επιτροπή προτείνει τις τροποποιήσεις που κρίνει αναγκαίες.

#### Άρθρο 14

##### Κατάργηση

1. Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 καταργείται. Καταργείται επίσης το άρθρο 20 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1893/2006.

2. Κάθε παραπομπή στον καταργούμενο κανονισμό θεωρείται παραπομπή στον παρόντα κανονισμό από το έτος αναφοράς 2008 και έπειτα, και διαβάζεται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος XI. Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 εξακολουθούν να εφαρμόζονται στη συλλογή, κατάρτιση και διαβίβαση στοιχείων για τα έτη αναφοράς έως και το 2007.

#### Άρθρο 15

##### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

<sup>(1)</sup> EE L 181 της 28.6.1989, σ. 47.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΚΟΙΝΗ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

## ΤΜΗΜΑ 1

## Στόχοι

Το παρόν παράρτημα αποσκοπεί στη δημιουργία κοινού πλαισίου για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση των κοινοτικών στατιστικών σχετικά με τη διάρθρωση, τις δραστηριότητες, την ανταγωνιστικότητα και τις επιδόσεις των επιχειρήσεων των κρατών μελών.

## ΤΜΗΜΑ 2

## Πεδίο εφαρμογής

Οι στατιστικές που καταρτίζονται θα αφορούν τους θεματικούς τομείς του άρθρου 1 στοιχεία α), β), γ) και ε), και ιδίως την ανάλυση της προστιθέμενης αξίας και των κυρίων συνιστωσών της.

## ΤΜΗΜΑ 3

## Κάλυψη

1. Καταρτίζονται στατιστικές για τις δραστηριότητες που απαριθμούνται στο τμήμα 9.
2. Εκπονούνται πιλοτικές έρευνες για τις δραστηριότητες που απαριθμούνται στο τμήμα 10.

## ΤΜΗΜΑ 4

## Χαρακτηριστικά

1. Οι κατάλογοι χαρακτηριστικών που απαριθμούνται κατωτέρω σημειώνουν, όπου είναι δυνατόν, τα είδη των στατιστικών μονάδων για τις οποίες καταρτίζονται οι στατιστικές.
2. Οι τομείς των χαρακτηριστικών για τα οποία καταρτίζονται στατιστικές για τις δραστηριότητες του τομέα ΙΑ της NACE αναθ. 2 και που αντιστοιχούν περισσότερο στα απαριθμούμενα στα σημεία 3 έως 5 θα καθορίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 2.
3. Ετήσιες δημογραφικές στατιστικές:

| Κωδικός              | Τίτλος                  |
|----------------------|-------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία |                         |
| 11 11 0              | Αριθμός επιχειρήσεων    |
| 11 21 0              | Αριθμός τοπικών μονάδων |

4. Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές:

| Κωδικός            | Τίτλος                                                                                                    |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Λογιστικά στοιχεία |                                                                                                           |
| 12 11 0            | Κύκλος εργασιών                                                                                           |
| 12 12 0            | Αξία παραγωγής                                                                                            |
| 12 15 0            | Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους των συντελεστών της παραγωγής                                          |
| 12 17 0            | Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα                                                                          |
| 13 11 0            | Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών                                                                     |
| 13 12 0            | Αγορές αγαθών και υπηρεσιών που αγοράστηκαν με σκοπό τη μεταπώληση στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν |

| Κωδικός                                     | Τίτλος                                               |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 13 13 1                                     | Πληρωμές για εργαζομένους από γραφεία διαμεσολάβησης |
| 13 31 0                                     | Κόστος προσωπικού                                    |
| 13 32 0                                     | Μισθοί και ημερομίσθια                               |
| 13 33 0                                     | Δαπάνες κοινωνικής ασφάλισης                         |
| Στοιχεία σχετικά με το λογαριασμό κεφαλαίου |                                                      |
| 15 11 0                                     | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά                |
| Στοιχεία για την απασχόληση                 |                                                      |
| 16 11 0                                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων                        |
| 16 13 0                                     | Αριθμός μισθωτών                                     |
| 16 14 0                                     | Αριθμός μισθωτών σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης    |

5. Χαρακτηριστικά για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες περιφερειακές στατιστικές:

| Κωδικός                     | Τίτλος                        |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Λογιστικά στοιχεία          |                               |
| 13 32 0                     | Μισθοί και ημερομίσθια        |
| Στοιχεία για την απασχόληση |                               |
| 16 11 0                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων |

6. Εκπονούνται πιλοτικές έρευνες για τα χαρακτηριστικά που απαριθμούνται στο τμήμα 10.

#### ΤΜΗΜΑ 5

##### Πρώτο έτος αναφοράς

Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο καταρτίζονται στατιστικές είναι το ημερολογιακό έτος 2008. Τα στοιχεία θα καταρτίζονται σύμφωνα με την κατανομή στο τμήμα 9. Ωστόσο, το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο θα καταρτιστούν στατιστικές για τις τάξεις δραστηριοτήτων που καλύπτονται από τον κλάδο 66 και από τις ομάδες 64.2, 64.3 και 64.9 της NACE αναθ. 2, θα αποφασίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3.

#### ΤΜΗΜΑ 6

##### Έκθεση σχετικά με την ποιότητα των στατιστικών

Για καθένα από τα βασικά χαρακτηριστικά τα κράτη μέλη θα σημειώνουν το βαθμό ακριβείας με επίπεδο εμπιστοσύνης 95 %, τον οποίο θα περιλαμβάνει η Επιτροπή στην έκθεσή της κατά το άρθρο 13, λαμβάνοντας υπόψη την εφαρμογή του εν λόγω άρθρου σε κάθε κράτος μέλος. Τα βασικά χαρακτηριστικά θα καθορίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3.

#### ΤΜΗΜΑ 7

##### Παραγωγή αποτελεσμάτων

1. Τα αποτελέσματα κατατάσσονται στο επίπεδο της τάξης των λεπτομερειών των δραστηριοτήτων που απαριθμούνται στο τμήμα 9.
2. Ορισμένα αποτελέσματα κατανέμονται επίσης σε τάξεις μεγέθους για κάθε ομάδα των δραστηριοτήτων που απαριθμούνται στο τμήμα 9.
3. Τα αποτελέσματα των περιφερειακών στατιστικών κατανέμονται ταυτόχρονα στο διψήφιο επίπεδο της NACE αναθ. 2 (κλάδοι) και στο επίπεδο 2 της κοινής στατιστικής ονοματολογίας των εδαφικών μονάδων όπως θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> (στο εξής «NUTS»).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 154 της 21.6.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 105/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 39 της 10.2.2007, σ. 1).

## ΤΜΗΜΑ 8

**Διαβίβαση των αποτελεσμάτων**

1. Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται μέσα σε 18 μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς, εκτός από τη δραστηριότητα της τάξης 64.11 της NACE αναθ. 2 και από τις δραστηριότητες της NACE αναθ. 2 που καλύπτονται από τα παραρτήματα V, VI και VII. Για τη δραστηριότητα της τάξης 64.11 της NACE αναθ. 2, η προθεσμία διαβίβασης είναι δέκα μήνες. Για τις δραστηριότητες που καλύπτονται από τα παραρτήματα V, VI και VII, η προθεσμία διαβίβασης ορίζεται στα εν λόγω παραρτήματα. Ωστόσο, η προθεσμία διαβίβασης των αποτελεσμάτων για τις τάξεις δραστηριοτήτων που καλύπτονται από τις ομάδες 64.2, 64.3 και 64.9 και από τον κλάδο 66 της NACE αναθ. 2 θα αποφασίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3.
2. Με εξαίρεση τους κλάδους 64 και 65 της NACE αναθ. 2, τα προσωρινά εθνικά αποτελέσματα ή εκτιμήσεις διαβιβάζονται μέσα σε δέκα μήνες από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς για τις στατιστικές επιχειρήσεων που καταρτίζονται για τα κατωτέρω απαριθμούμενα χαρακτηριστικά:

| Κωδικός                     | Τίτλος                        |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Λογιστικά στοιχεία          |                               |
| 12 11 0                     | Κύκλος εργασιών               |
| Στοιχεία για την απασχόληση |                               |
| 16 11 0                     | Αριθμός απασχολούμενων ατόμων |

Τα προσωρινά αυτά αποτελέσματα ή εκτιμήσεις καταρτίζονται σε τριμήνιο επίπεδο της NACE αναθ. 2 (ομάδες). Για τον κλάδο 66 της NACE αναθ. 2, η διαβίβαση των προσωρινών αποτελεσμάτων ή εκτιμήσεων θα αποφασίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3.

## ΤΜΗΜΑ 9

**Κατανομή δραστηριοτήτων**

1. Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη θα διαβιβάζουν, από το έτος αναφοράς 2008 και εξής, τα εθνικά αποτελέσματα καταναμημένα στις τάξεις της NACE αναθ. 2 για τους τομείς Β έως Ν και τον κλάδο 95.
2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 1, για το έτος αναφοράς 2008 τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή στατιστικά στοιχεία διάρθρωσης των επιχειρήσεων σύμφωνα τόσο με τη NACE αναθ. 1.1 όσο και με τη NACE αναθ. 2.

Ο κατάλογος των χαρακτηριστικών που πρέπει να διαβιβασθούν με βάση τις ταξινομήσεις της NACE αναθ. 1.1, καθώς και οι λεπτομέρειες όσον αφορά την παραγωγή των αποτελεσμάτων, θα αποφασίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 2.

## ΤΜΗΜΑ 10

**Εκδόσεις και πιλοτικές έρευνες**

1. Η Επιτροπή θεσπίζει πρόγραμμα πιλοτικών ερευνών για τις δραστηριότητες των τομέων Ο έως Ρ και των κλάδων 94 και 96 του τομέα Σ της NACE αναθ. 2 με σκοπό να ελέγξει εάν είναι εφικτό να καλυφθούν οι εμπορικές δραστηριότητες στους τομείς αυτούς.
2. Η Επιτροπή θεσπίζει πρόγραμμα πιλοτικών ερευνών για τα χαρακτηριστικά που αφορούν χρηματοοικονομικούς λογαριασμούς, άυλες επενδύσεις, μορφές οργάνωσης του συστήματος παραγωγής, και συγκρισιμότητα μεταξύ στατιστικών διάρθρωσης των επιχειρήσεων και στατιστικών για την αγορά εργασίας και την παραγωγικότητα. Οι πιλοτικές αυτές έρευνες θα είναι προσαρμοσμένες στις ιδιαιτερότητες των τομέων.

## ΤΜΗΜΑ 11

**Μεταβατική περίοδος**

Για την κατάρτιση των στατιστικών σχετικά με τα χαρακτηριστικά 12 17 0, 13 13 1 και 16 14 0, η μεταβατική περίοδος δεν θα υπερβαίνει τα δύο έτη από το πρώτο έτος αναφοράς (2008) που δηλώνεται στο τμήμα 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΘΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ

## ΤΜΗΜΑ 1

## Στόχοι

Στόχος του παρόντος παραρτήματος είναι η θέσπιση κοινού πλαισίου για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση των κοινοτικών στατιστικών για τη διάρθρωση, τη δραστηριότητα, την ανταγωνιστικότητα και τις επιδόσεις του βιομηχανικού τομέα.

## ΤΜΗΜΑ 2

## Πεδίο εφαρμογής

Οι στατιστικές που καταρτίζονται θα αφορούν τους τομείς του άρθρου 1 στοιχεία α) έως ε), και συγκεκριμένα:

- έναν κεντρικό κατάλογο στατιστικών για τη λεπτομερή ανάλυση της διάρθρωσης, της δραστηριότητας, της ανταγωνιστικότητας και των επιδόσεων των βιομηχανικών δραστηριοτήτων,
- ένα συμπληρωματικό κατάλογο στατιστικών για τη μελέτη εξειδικευμένων θεμάτων.

## ΤΜΗΜΑ 3

## Κάλυψη

Καταρτίζονται στατιστικές για όλες τις δραστηριότητες που εμπίπτουν στους τομείς Β, Γ, Δ, και Ε της NACE αναθ. 2. Οι τομείς αυτοί καλύπτουν τις δραστηριότητες της εξορυκτικής βιομηχανίας (Β), της μεταποιητικής βιομηχανίας (Γ), της παραγωγής και της διανομής ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου, ατμού και κλιματισμού (Δ) και διανομής νερού, αποχέτευσης, διαχείρισης αποβλήτων και δραστηριοτήτων εξυγίανσης (Ε). Οι στατιστικές των επιχειρήσεων θα αφορούν το σύνολο των επιχειρήσεων που κατατάσσονται σύμφωνα με την κύρια δραστηριότητά τους στους τομείς Β, Γ, Δ και Ε.

## ΤΜΗΜΑ 4

## Χαρακτηριστικά

1. Στους παρακάτω καταλόγους χαρακτηριστικών και στατιστικών εμφανίζονται, όπου είναι αναγκαίο, τα είδη στατιστικών μονάδων για τις οποίες καταρτίζονται οι στατιστικές και το εάν η συχνότητα με την οποία καταρτίζονται έχει ετήσια ή πολυετή βάση. Οι στατιστικές και τα χαρακτηριστικά που εμφανίζονται με πλάγιους χαρακτήρες περιλαμβάνονται επίσης και στους καταλόγους της κοινής ενότητας του παραρτήματος I.
2. Ετήσιες δημογραφικές στατιστικές:

| Κωδικός              | Τίτλος                                     |
|----------------------|--------------------------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία |                                            |
| 11 11 0              | Αριθμός επιχειρήσεων                       |
| 11 21 0              | Αριθμός τοπικών μονάδων                    |
| 11 31 0              | Αριθμός μονάδων οικονομικής δραστηριότητας |



## 3. Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές:

| Κωδικός                                              | Τίτλος                                                                                                                                                                                       |                          |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Λογιστικά στοιχεία                                   |                                                                                                                                                                                              |                          |
| 12 11 0                                              | Κύκλος εργασιών                                                                                                                                                                              |                          |
| 12 12 0                                              | Αξία παραγωγής                                                                                                                                                                               |                          |
| 12 13 0                                              | Ακαθάριστο περιθώριο κέρδους για αγαθά προς μεταπώληση                                                                                                                                       |                          |
| 12 15 0                                              | Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους των συντελεστών της παραγωγής                                                                                                                             |                          |
| 12 17 0                                              | Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα                                                                                                                                                             |                          |
| 13 11 0                                              | Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών                                                                                                                                                        |                          |
| 13 12 0                                              | Αγορές αγαθών και υπηρεσιών που αγοράστηκαν με σκοπό τη μεταπώληση στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν                                                                                    |                          |
| 13 13 1                                              | Πληρωμές για εργαζομένους από γραφεία διαμεσολάβησης                                                                                                                                         |                          |
| 13 21 3                                              | Μεταβολή αποθεμάτων τελικών προϊόντων και προϊόντων υπό κατασκευή από την ίδια τη μονάδα                                                                                                     |                          |
| 13 31 0                                              | Κόστος προσωπικού                                                                                                                                                                            |                          |
| 13 32 0                                              | Μισθοί και ημερομίσθια                                                                                                                                                                       |                          |
| 13 33 0                                              | Δαπάνες κοινωνικής ασφάλισης                                                                                                                                                                 |                          |
| 13 41 1                                              | Πληρωμές για μακροπρόθεσμη ενοικίαση και λειτουργική χρηματοδοτική μίσθωση αγαθών                                                                                                            |                          |
| Στοιχεία σχετικά με λογαριασμούς κεφαλαίου           |                                                                                                                                                                                              |                          |
| 15 11 0                                              | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά                                                                                                                                                        |                          |
| 15 12 0                                              | Ακαθάριστες επενδύσεις σε γήπεδα                                                                                                                                                             |                          |
| 15 13 0                                              | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υπάρχοντα κτίρια και άλλες εγκαταστάσεις                                                                                                                           |                          |
| 15 14 0                                              | Ακαθάριστες επενδύσεις σε ανεγέρσεις και μετατροπές κτιρίων                                                                                                                                  |                          |
| 15 15 0                                              | Ακαθάριστες επενδύσεις σε μηχανήματα και εξοπλισμό                                                                                                                                           |                          |
| 15 21 0                                              | Πωλήσεις υλικών επενδυτικών αγαθών                                                                                                                                                           |                          |
| Στοιχεία για την απασχόληση                          |                                                                                                                                                                                              |                          |
| 16 11 0                                              | Αριθμός απασχολούμενων ατόμων                                                                                                                                                                |                          |
| 16 13 0                                              | Αριθμός μισθωτών                                                                                                                                                                             |                          |
| 16 14 0                                              | Αριθμός μισθωτών σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης                                                                                                                                            |                          |
| 16 15 0                                              | Αριθμός ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από τους μισθωτούς                                                                                                                               |                          |
| Ανάλυση του κύκλου εργασιών κατά τύπο δραστηριότητας |                                                                                                                                                                                              |                          |
| 18 11 0                                              | Κύκλος εργασιών από την κύρια δραστηριότητα σε τριψήφιο επίπεδο της NACE αναθ. 2                                                                                                             |                          |
| Αγορές ενεργειακών προϊόντων                         |                                                                                                                                                                                              |                          |
| 20 11 0                                              | Αγορές ενεργειακών προϊόντων (σε αξία)                                                                                                                                                       | Εκτός των τομέων Δ και Ε |
| Περιβαλλοντικά στοιχεία                              |                                                                                                                                                                                              |                          |
| 21 11 0                                              | Επενδύσεις σε εξοπλισμό και εγκαταστάσεις που προορίζονται για την καταπολέμηση της ρύπανσης, και ειδικά αντιρρυπαντικά μέσα (κυρίως εξοπλισμός «στο τέλος της παραγωγικής διαδικασίας») (*) |                          |
| 21 12 0                                              | Επενδύσεις σε καθαρούς εξοπλισμούς και εγκαταστάσεις («ολοκληρωμένη τεχνολογία») (*)                                                                                                         |                          |

(\*) Εάν το συνολικό ύψος του κύκλου εργασιών ή ο αριθμός των απασχολούμενων ατόμων σε κλάδο των τομέων Β έως Ε της NACE αναθ. 2 αντιπροσωπεύουν, σε κράτος μέλος, λιγότερο από το 1 % του συνόλου της Κοινότητας, οι πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την κατάρτιση των στατιστικών για τις μεταβλητές 21 11 0 και 21 12 0, μπορούν να μην συλλέγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Εφόσον απαιτείται για λόγους χάραξης κοινοτικής πολιτικής, η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 2, να ζητήσει ειδική συλλογή των στοιχείων.

## 4. Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται πολυετείς στατιστικές:

| Κωδικός                                              | Τίτλος                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Στοιχεία σχετικά με λογαριασμούς κεφαλαίου           |                                                                                                                                          |
| 15 42 0                                              | Ακαθάριστες επενδύσεις σε εκχωρήσεις δικαιωμάτων, διπλώματα ευρεσιτεχνίας, άδειες λειτουργίας, εμπορικές ονομασίες και συναφή δικαιώματα |
| 15 44 1                                              | Επενδύσεις σε αγορές λογισμικού                                                                                                          |
| Ανάλυση του κύκλου εργασιών κατά τύπο δραστηριότητας |                                                                                                                                          |
| 18 12 0                                              | Κύκλος εργασιών από βιομηχανικές δραστηριότητες                                                                                          |
| 18 15 0                                              | Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών                                                                                     |
| 18 16 0                                              | Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες αγοράς και μεταπώλησης καθώς και από διαμεσολαβητικές δραστηριότητες                                  |
| Περιβαλλοντικά στοιχεία                              |                                                                                                                                          |
| 21 14 0                                              | Συνολικές τρέχουσες δαπάνες για περιβαλλοντική προστασία (*)                                                                             |
| Υπεργολαβίες                                         |                                                                                                                                          |
| 23 11 0                                              | Πληρωμές σε υπεργολάβους                                                                                                                 |

(\*) Εάν το συνολικό ύψος του κύκλου εργασιών ή ο αριθμός των απασχολούμενων ατόμων σε κλάδο των τομέων Β έως Ε της NACE αναθ. 2 αντιπροσωπεύουν, σε κράτος μέλος, λιγότερο από το 1 % του συνόλου της Κοινότητας, οι πληροφορίες που είναι αναγκαίες για την κατάρτιση των στατιστικών για τη μεταβλητή 21 14 0, μπορούν να μην συλλέγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού. Εφόσον απαιτείται για λόγους χάραξης κοινοτικής πολιτικής, η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 2, να ζητήσει ειδική συλλογή των στοιχείων.

## 5. Χαρακτηριστικά για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες περιφερειακές στατιστικές:

| Κωδικός                     | Τίτλος                        |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Λογιστικά στοιχεία          |                               |
| 13 32 0                     | Μισθοί και ημερομίσθια        |
| Στοιχεία για την απασχόληση |                               |
| 16 11 0                     | Αριθμός απασχολούμενων ατόμων |

## 6. Χαρακτηριστικά μονάδων οικονομικής δραστηριότητας για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές:

| Κωδικός                                     | Τίτλος                                |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|
| Λογιστικά στοιχεία                          |                                       |
| 12 11 0                                     | Κύκλος εργασιών                       |
| 12 12 0                                     | Αξία παραγωγής                        |
| 13 32 0                                     | Μισθοί και ημερομίσθια                |
| Στοιχεία σχετικά με το λογαριασμό κεφαλαίου |                                       |
| 15 11 0                                     | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά |
| Στοιχεία για την απασχόληση                 |                                       |
| 16 11 0                                     | Αριθμός απασχολούμενων ατόμων         |

## 7. Εκπονούνται πιλοτικές μελέτες για τα χαρακτηριστικά που παρατίθενται στο τμήμα 9.

## ΤΜΗΜΑ 5

## Πρώτο έτος αναφοράς

1. Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο θα πρέπει να καταρτιστούν ετήσιες στατιστικές είναι το ημερολογιακό έτος 2008. Τα πρώτα έτη αναφοράς για τις στατιστικές που καταρτίζονται με πολυετή συχνότητα καθορίζονται κατωτέρω, με βάση τους κωδικούς που αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά:

| Ημερολογιακό έτος | Κωδικός                               |
|-------------------|---------------------------------------|
| 2009              | 15 42 0 και 15 44 1                   |
| 2008              | 18 12 0, 18 15 0, 18 16 0 και 23 11 0 |

2. Πολυτελείς στατιστικές καταρτίζονται κάθε πέντε τουλάχιστον έτη.
3. Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο θα πρέπει να καταρτιστούν στατιστικές για το χαρακτηριστικό 21 14 0 είναι το ημερολογιακό έτος 2010.
4. Οι στατιστικές για το χαρακτηριστικό 21 12 0 θα καταρτίζονται ετησίως. Οι στατιστικές για το χαρακτηριστικό 21 14 0 θα καταρτίζονται ανά τριετία.

## ΤΜΗΜΑ 6

**Έκθεση σχετικά με την ποιότητα των στατιστικών**

Για κάθε κύριο χαρακτηριστικό τα κράτη μέλη θα σημειώνουν το βαθμό ακριβείας με επίπεδο εμπιστοσύνης 95 %, το οποίο η Επιτροπή θα περιλαμβάνει στην έκθεσή της κατά το άρθρο 13, λαμβάνοντας υπόψη την εφαρμογή του εν λόγω άρθρου σε κάθε κράτος μέλος. Τα κύρια χαρακτηριστικά καθορίζονται από την Επιτροπή σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3.

## ΤΜΗΜΑ 7

**Παραγωγή αποτελεσμάτων**

1. Τα αποτελέσματα των στατιστικών, εξαιρουμένων των χαρακτηριστικών 18 11 0, 18 12 0, 18 15 0 και 18 16 0, κατανέμονται σύμφωνα με το τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) της NACE αναθ. 2.  
Τα χαρακτηριστικά 18 11 0, 18 12 0, 18 15 0 και 18 16 0, κατανέμονται σε τριψήφιο επίπεδο (ομάδα) της NACE αναθ. 2.
2. Ορισμένα αποτελέσματα κατανέμονται επίσης σε τάξεις μεγέθους και σε τριψήφιο επίπεδο (ομάδα) της NACE αναθ. 2.
3. Τα αποτελέσματα για τις στατιστικές που καταρτίζονται από τις μονάδες οικονομικής δραστηριότητας κατανέμονται σε τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) της NACE αναθ. 2.
4. Τα περιφερειακά στατιστικά στοιχεία κατανέμονται συγχρόνως σε διψήφιο επίπεδο (κλάδοι) της NACE αναθ. 2 και στο επίπεδο 2 της NUTS.
5. Τα αποτελέσματα για τα χαρακτηριστικά 21 11 0, 21 12 0 και 21 14 0 κατανέμονται σε διψήφιο επίπεδο (κλάδος) NACE αναθ. 2.
6. Τα αποτελέσματα για τα χαρακτηριστικά 21 11 0, 21 12 0 και 21 14 0 κατανέμονται στους εξής περιβαλλοντικούς τομείς: προστασία του αέρα του περιβάλλοντος και του κλίματος, διαχείριση υδατικών αποβλήτων, διαχείριση αποβλήτων και λοιπές δραστηριότητες περιβαλλοντικής προστασίας. Τα αποτελέσματα για τους περιβαλλοντικούς τομείς θα κατανέμονται στο διψήφιο επίπεδο NACE αναθ. 2 (κλάδος).

## ΤΜΗΜΑ 8

**Διαβίβαση των αποτελεσμάτων**

Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται εντός 18 μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.

Εθνικά προκαταρκτικά αποτελέσματα ή εκτιμήσεις διαβιβάζονται εντός δέκα μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς, για τις στατιστικές επιχειρήσεων κατά το τμήμα 4 σημείο 3, και που καταρτίζονται για τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

| Κωδικός                     | Τίτλος                                |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία        |                                       |
| 11 11 0                     | Αριθμός επιχειρήσεων                  |
| Λογιστικά στοιχεία          |                                       |
| 12 11 0                     | Κύκλος εργασιών                       |
| 12 12 0                     | Αξία παραγωγής                        |
| 13 11 0                     | Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών |
| 13 32 0                     | Μισθοί και ημερομίσθια                |
| 15 11 0                     | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά |
| Στοιχεία για την απασχόληση |                                       |
| 16 11 0                     | Αριθμός απασχολούμενων ατόμων         |

Τα προκαταρκτικά αυτά αποτελέσματα καταρτίζονται σε τριψήφιο επίπεδο της NACE αναλ. 2 (ομάδες).

#### ΤΜΗΜΑ 9

##### Εκθέσεις και πιλοτικές μελέτες

Τα κράτη μέλη θα υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση σχετική με τη διαθεσιμότητα των απαραίτητων στοιχείων για την κατάρτιση αποτελεσμάτων σχετικά με τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

| Κωδικός                 | Τίτλος                                                                                                                                                                                   | Σχόλια                                                                                                               |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Περιβαλλοντικά στοιχεία |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                      |
| 21 11 0                 | Επενδύσεις σε εξοπλισμό και εγκαταστάσεις που προορίζονται για την καταπολέμηση της ρύπανσης, και ειδικά αντιρρυπαντικά μέσα (κυρίως εξοπλισμός «στο τέλος της παραγωγικής διαδικασίας») | Ειδική κατανομή σύμφωνα με το Πρωτόκολλο του Κιότο στη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές αλλαγές |
| 21 12 0                 | Επενδύσεις σε καθαρούς εξοπλισμούς και εγκαταστάσεις («ολοκληρωμένη τεχνολογία»)                                                                                                         | Ειδική κατανομή σύμφωνα με το Πρωτόκολλο του Κιότο στη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές αλλαγές |
| 21 14 0                 | Συνολικές τρέχουσες δαπάνες για περιβαλλοντική προστασία                                                                                                                                 | Ειδική κατανομή για τις δαπάνες που απορρέουν από την εφαρμογή της περιβαλλοντικής πολιτικής της ΕΕ                  |
| Υπεργολαβίες            |                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                      |
| 23 12 0                 | Εισόδημα από υπεργολαβίες                                                                                                                                                                |                                                                                                                      |

Η Επιτροπή θα θεσπίσει σειρά από πιλοτικές μελέτες για τα χαρακτηριστικά αυτά.

#### ΤΜΗΜΑ 10

##### Μεταβατική περίοδος

Για την κατάρτιση των στατιστικών σχετικά με τα χαρακτηριστικά 21 12 0 και 21 14 0, η μεταβατική περίοδος λήγει με το έτος αναφοράς 2008.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΘΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

## ΤΜΗΜΑ 1

## Στόχος

Στόχος του παρόντος παραρτήματος είναι η δημιουργία κοινού πλαισίου για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση των κοινοτικών στατιστικών για τη διάρθρωση, τις δραστηριότητες, την ανταγωνιστικότητα και τις επιδόσεις του τομέα εμπορίου.

## ΤΜΗΜΑ 2

## Πεδίο εφαρμογής

Οι στατιστικές που καταρτίζονται θα αφορούν τους τομείς του άρθρου 1 στοιχεία α), β), γ), δ) και ε), και συγκεκριμένα:

- τη διάρθρωση του δικτύου διανεμητικού εμπορίου και την εξέλιξή του,
- τη διανεμητική δραστηριότητα και τις μορφές πώλησης, καθώς και τους τρόπους προμήθειας και πωλήσεων.

## ΤΜΗΜΑ 3

## Κάλυψη

1. Οι στατιστικές καταρτίζονται για όλες τις δραστηριότητες που καλύπτονται από τον τομέα Ζ της NACE αναθ. 2. Ο τομέας αυτός καλύπτει τις δραστηριότητες του χονδρικού και λιανικού εμπορίου, και τις επισκευές οχημάτων και μοτοσικλετών. Οι στατιστικές επιχειρήσεων αφορούν τον πληθυσμό όλων των επιχειρήσεων των οποίων η κύρια δραστηριότητα ταξινομείται στον τομέα Ζ.
2. Εάν το συνολικό ποσό του κύκλου εργασιών και ο αριθμός των απασχολούμενων ατόμων σε έναν κλάδο του τομέα Ζ της NACE αναθ. 2 αντιπροσωπεύουν κανονικά, σε ένα κράτος μέλος, λιγότερο από το 1 % του συνόλου της Κοινότητας, οι πληροφορίες που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα και που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι μπορούν να μην συλλέγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.
3. Εφόσον είναι απαραίτητο για λόγους χάραξης κοινοτικής πολιτικής, η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 2, να ζητήσει ειδική συλλογή των στοιχείων του σημείου 2.

## ΤΜΗΜΑ 4

## Χαρακτηριστικά

1. Στους παρακάτω καταλόγους χαρακτηριστικών και στατιστικών εμφανίζονται, εφόσον αυτό είναι αναγκαίο, τα είδη στατιστικών μονάδων για τις οποίες καταρτίζονται οι στατιστικές και το εάν η συχνότητα με την οποία καταρτίζονται είναι ετήσια ή πολυετής. Οι στατιστικές και τα χαρακτηριστικά που εμφανίζονται με πλάγιους χαρακτήρες περιλαμβάνονται και στους καταλόγους της κοινής ενότητας του παραρτήματος Ι.
2. Ετήσιες δημογραφικές στατιστικές:

| Κωδικός              | Τίτλος                  |
|----------------------|-------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία |                         |
| 11 11 0              | Αριθμός επιχειρήσεων    |
| 11 21 0              | Αριθμός τοπικών μονάδων |



## 3. Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές:

| Κωδικός                                      | Τίτλος                                                                                                                       |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Λογιστικά στοιχεία                           |                                                                                                                              |
| 12 11 0                                      | Κύκλος εργασιών                                                                                                              |
| 12 12 0                                      | Αξία παραγωγής                                                                                                               |
| 12 13 0                                      | Ακαθάριστο περιθώριο κέρδους για αγαθά προς μεταπώληση                                                                       |
| 12 15 0                                      | Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους των συντελεστών της παραγωγής                                                             |
| 12 17 0                                      | Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα                                                                                             |
| 13 11 0                                      | Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών                                                                                        |
| 13 12 0                                      | Αγορές αγαθών και υπηρεσιών που αγοράστηκαν με σκοπό τη μεταπώληση στην κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν                    |
| 13 13 1                                      | Πληρωμές για εργαζομένους από γραφεία διαμεσολάβησης                                                                         |
| 13 21 0                                      | Μεταβολές αποθεμάτων αγαθών και υπηρεσιών                                                                                    |
| 13 21 1                                      | Μεταβολές αποθεμάτων αγαθών και υπηρεσιών που αγοράστηκαν με σκοπό τη μεταπώληση στην ίδια κατάσταση στην οποία παραλήφθηκαν |
| 13 31 0                                      | Κόστος προσωπικού                                                                                                            |
| 13 32 0                                      | Μισθοί και ημερομίσθια                                                                                                       |
| 13 33 0                                      | Δαπάνες κοινωνικής ασφάλισης                                                                                                 |
| Στοιχεία σχετικά με τον λογαριασμό κεφαλαίου |                                                                                                                              |
| 15 11 0                                      | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά                                                                                        |
| 15 12 0                                      | Ακαθάριστες επενδύσεις σε γη                                                                                                 |
| 15 13 0                                      | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υπάρχοντα κτίρια και άλλες εγκαταστάσεις                                                           |
| 15 14 0                                      | Ακαθάριστες επενδύσεις σε ανεγέρσεις και μετατροπές κτιρίων                                                                  |
| 15 15 0                                      | Ακαθάριστες επενδύσεις σε μηχανήματα και εξοπλισμό                                                                           |
| 15 21 0                                      | Πωλήσεις ενσώματων επενδυτικών αγαθών                                                                                        |
| Στοιχεία για την απασχόληση                  |                                                                                                                              |
| 16 11 0                                      | Αριθμός απασχολούμενων ατόμων                                                                                                |
| 16 13 0                                      | Αριθμός μισθωτών                                                                                                             |
| 16 14 0                                      | Αριθμός μισθωτών σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης                                                                            |

## 4. Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται πολυετείς στατιστικές:

| Κωδικός                                              | Τίτλος                                                                                                            | Σχόλιο         |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                      | Πληροφορίες σχετικά με τις μορφές εμπορίας των επιχειρήσεων                                                       | Κλάδος 47 μόνο |
| 17 32 0                                              | Αριθμός καταστημάτων λιανικού εμπορίου                                                                            |                |
| Ανάλυση του κύκλου εργασιών κατά τύπο δραστηριότητας |                                                                                                                   |                |
| 18 10 0                                              | Κύκλος εργασιών από γεωργικές, δασοκομικές, αλιευτικές και βιομηχανικές δραστηριότητες                            |                |
| 18 15 0                                              | Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών                                                              |                |
| 18 16 0                                              | Κύκλος εργασιών από εμπορικές δραστηριότητες αγοράς και μεταπώλησης καθώς και από διαμεσολαβητικές δραστηριότητες |                |
| Κατανομή του κύκλου εργασιών κατά τύπο προϊόντων     |                                                                                                                   |                |
| 18 21 0                                              | Κατανομή του κύκλου εργασιών κατά προϊόν [σύμφωνα με το τμήμα Ζ της CPA (*)]                                      |                |

(\*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3696/93 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1993, για τη στατιστική ταξινόμηση προϊόντων ανά δραστηριότητα (CPA) στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (ΕΕ L 342 της 31.12.1993, σ. 1). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

5. Χαρακτηριστικά για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες περιφερειακές στατιστικές:

| Κωδικός                     | Τίτλος                        |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Λογιστικά στοιχεία          |                               |
| 13 32 0                     | Μισθοί και ημερομίσθια        |
| Στοιχεία για την απασχόληση |                               |
| 16 11 0                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων |

6. Χαρακτηριστικά για τα οποία καταρτίζονται πολυετείς περιφερειακές στατιστικές:

| Κωδικός                                                     | Τίτλος                                  | Σχόλια                |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------|
| Λογιστικά στοιχεία                                          |                                         |                       |
| 12 11 0                                                     | Κύκλος εργασιών                         | Κλάδοι 45 και 47 μόνο |
| Πληροφορίες σχετικά με τις μορφές εμπορίας των επιχειρήσεων |                                         |                       |
| 17 33 1                                                     | Επιφάνεια καταστημάτων λιανικής πώλησης | Κλάδος 47 μόνο        |

#### ΤΜΗΜΑ 5

##### Πρώτο έτος αναφοράς

1. Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο καταρτίζονται στατιστικές είναι το ημερολογιακό έτος 2008. Τα πρώτα έτη αναφοράς για τις στατιστικές που καταρτίζονται με πολυετή συχνότητα ορίζονται κατωτέρω για κάθε κλάδο της NACE αναθ. 2 για τον οποίο συλλέγονται δεδομένα και για τις πολυετείς περιφερειακές στατιστικές:

| Ημερολογιακό έτος | Κατανομή                  |
|-------------------|---------------------------|
| 2012              | Κλάδος 47                 |
| 2008              | Κλάδος 46                 |
| 2009              | Περιφερειακές στατιστικές |
| 2010              | Κλάδος 45                 |

2. Η πολυετής συχνότητα είναι πενταετής.

#### ΤΜΗΜΑ 6

##### Έκθεση σχετικά με την ποιότητα των στατιστικών

Για κάθε κύριο χαρακτηριστικό τα κράτη μέλη θα σημειώνουν το βαθμό ακριβείας με επίπεδο εμπιστοσύνης 95 %, το οποίο η Επιτροπή περιλαμβάνει στην έκθεσή της κατά το άρθρο 13, λαμβάνοντας υπόψη την εφαρμογή του εν λόγω άρθρου σε κάθε κράτος μέλος. Τα βασικά χαρακτηριστικά καθορίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3.

#### ΤΜΗΜΑ 7

##### Παραγωγή αποτελεσμάτων

- Για την κατάρτιση κοινοτικών συνόλων, τα κράτη μέλη παρουσιάζουν τα εθνικά αποτελέσματα, κατανεμημένα σύμφωνα με τις τάξεις της NACE αναθ. 2.
- Ορισμένα αποτελέσματα κατανέμονται επίσης σε τάξεις μεγέθους για κάθε ομάδα NACE αναθ. 2.
- Οι περιφερειακές στατιστικές κατανέμονται σύμφωνα με το τριψήφιο επίπεδο της NACE αναθ. 2 (ομάδα) και το επίπεδο 2 της NUTS.

4. Η κάλυψη των περιφερειακών στατιστικών που καταρτίζονται σε πολυετή βάση αντιστοιχεί στον πληθυσμό των τοπικών μονάδων των οποίων η κύρια δραστηριότητα ταξινομείται στον τομέα Ζ. Ωστόσο, μπορεί να περιοριστεί στις τοπικές μονάδες που εξαρτώνται από επιχειρήσεις που ταξινομούνται στον τομέα Ζ της NACE αναθ. 2 εφόσον ο πληθυσμός αυτός καλύπτει περισσότερο από το 95 % της συνολικής κάλυψης. Το ποσοστό αυτό υπολογίζεται χρησιμοποιώντας το χαρακτηριστικό της απασχόλησης που είναι διαθέσιμο στο μητρώο επιχειρήσεων.

## ΤΜΗΜΑ 8

**Διαβίβαση των αποτελεσμάτων**

1. Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται εντός 18 μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.
2. Διαβιβάζονται προσωρινά εθνικά αποτελέσματα ή εκτιμήσεις, εντός δέκα μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς, για τις στατιστικές επιχειρήσεων που καταρτίζονται για τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

| Κωδικός                     | Τίτλος                        |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Λογιστικά στοιχεία          |                               |
| 12 11 0                     | Κύκλος εργασιών               |
| Στοιχεία για την απασχόληση |                               |
| 16 11 0                     | Αριθμός απασχολούμενων ατόμων |

Τα προσωρινά αυτά αποτελέσματα καταρτίζονται σε τριψήφιο επίπεδο της NACE αναθ. 2 (ομάδες).

## ΤΜΗΜΑ 9

**Μεταβατική περίοδος**

Για την κατάρτιση των στατιστικών σχετικά με τα χαρακτηριστικά 13 13 1 και 16 14 0, η μεταβατική περίοδος δεν θα υπερβαίνει τα δύο έτη από το πρώτο έτος αναφοράς (2008) που δηλώνεται στο τμήμα 5.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΩΝ ΔΟΜΙΚΩΝ ΕΡΓΩΝ

## ΤΜΗΜΑ 1

## Στόχοι

Στόχος του παρόντος παραρτήματος είναι η θέσπιση κοινού πλαισίου για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση των κοινοτικών στατιστικών για τη διάρθρωση, τις δραστηριότητες, την ανταγωνιστικότητα και τις επιδόσεις του τομέα των δομικών έργων.

## ΤΜΗΜΑ 2

## Πεδίο εφαρμογής

Οι στατιστικές που καταρτίζονται θα αφορούν τους τομείς του άρθρου 1 στοιχεία α), β), γ), δ) και ε), και συγκεκριμένα:

- κεντρικό κατάλογο στατιστικών για τη λεπτομερή ανάλυση της διάρθρωσης, της δραστηριότητας, της ανταγωνιστικότητας και των επιδόσεων των δραστηριοτήτων στον τομέα των δομικών έργων,
- συμπληρωματικό κατάλογο στατιστικών για τη μελέτη εξειδικευμένων θεμάτων.

## ΤΜΗΜΑ 3

## Κάλυψη

1. Καταρτίζονται στατιστικές για όλες τις δραστηριότητες που εμπίπτουν στον τομέα ΣΤ της NACE αναθ. 2. Οι στατιστικές των επιχειρήσεων αφορούν το σύνολο των επιχειρήσεων που κατατάσσονται στον τομέα ΣΤ με βάση την κύρια δραστηριότητά τους.
2. Εάν το συνολικό ποσό του κύκλου εργασιών και ο αριθμός των προσώπων που απασχολούνται σε υποδιαίρεση του τομέα ΣΤ της NACE αναθ. 2 αντιπροσωπεύουν κανονικά, σε ένα κράτος μέλος, λιγότερο από το 1 % του συνόλου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι πληροφορίες που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα και που δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα I μπορούν να μη συλλέγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.
3. Εφόσον είναι απαραίτητο για λόγους χάραξης κοινοτικής πολιτικής, η Επιτροπή μπορεί, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 2, να ζητήσει ειδική συλλογή των στοιχείων του σημείου 2.

## ΤΜΗΜΑ 4

## Χαρακτηριστικά

1. Στους παρακάτω καταλόγους χαρακτηριστικών και στατιστικών εμφανίζονται, όταν είναι αναγκαίο, τα είδη στατιστικών μονάδων για τις οποίες καταρτίζονται οι στατιστικές και το εάν η συχνότητα με την οποία καταρτίζονται είναι ετήσια ή πολυετής. Οι στατιστικές και τα χαρακτηριστικά που εμφανίζονται με πλάγια στοιχεία περιλαμβάνονται και στους καταλόγους της κοινής ενότητας του παραρτήματος I.
2. Ετήσιες δημογραφικές στατιστικές:

| Κωδικός              | Τίτλος                  |
|----------------------|-------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία |                         |
| 11 11 0              | Αριθμός επιχειρήσεων    |
| 11 21 0              | Αριθμός τοπικών μονάδων |

## 3. Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές:

| Κωδικός                                              | Τίτλος                                                                                   | Σχόλια                                                  |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Λογιστικά δεδομένα                                   |                                                                                          |                                                         |
| 12 11 0                                              | Κύκλος εργασιών                                                                          |                                                         |
| 12 12 0                                              | Αξία παραγωγής                                                                           |                                                         |
| 12 13 0                                              | Ακαθάριστο περιθώριο κέρδους για αγαθά προς μεταπώληση                                   | Κλάδοι 41 και 42 και ομάδες 43.1 και 43.9 — προαιρετικό |
| 12 15 0                                              | Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους των συντελεστών της παραγωγής                         |                                                         |
| 12 17 0                                              | Ακαθάριστο λειτουργικό πλεόνασμα                                                         |                                                         |
| 13 11 0                                              | Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών                                                    |                                                         |
| 13 12 0                                              | Αγορές αγαθών και υπηρεσιών με σκοπό την απευθείας μεταπώλησή τους                       | Κλάδοι 41 και 42 και ομάδες 43.1 και 43.9 — προαιρετικό |
| 13 13 1                                              | Πληρωμές για εργαζομένους από γραφεία διαμεσολάβησης                                     |                                                         |
| 13 21 3                                              | Μεταβολή αποθεμάτων τελικών προϊόντων και προϊόντων υπό κατασκευή από την ίδια τη μονάδα |                                                         |
| 13 31 0                                              | Κόστος προσωπικού                                                                        |                                                         |
| 13 32 0                                              | Μισθοί και ημερομίσθια                                                                   |                                                         |
| 13 33 0                                              | Δαπάνες κοινωνικής ασφάλισης                                                             |                                                         |
| 13 41 1                                              | Πληρωμές για μακροπρόθεσμη ενοικίαση και λειτουργική χρηματοδοτική μίσθωση αγαθών        |                                                         |
| Στοιχεία σχετικά με το λογαριασμό κεφαλαίου          |                                                                                          |                                                         |
| 15 11 0                                              | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά                                                    |                                                         |
| 15 12 0                                              | Ακαθάριστες επενδύσεις σε γήπεδα                                                         |                                                         |
| 15 13 0                                              | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υπάρχοντα κτίρια και άλλες εγκαταστάσεις                       |                                                         |
| 15 14 0                                              | Ακαθάριστες επενδύσεις σε ανεγέρσεις και μετατροπές κτιρίων                              |                                                         |
| 15 15 0                                              | Ακαθάριστες επενδύσεις σε μηχανήματα και εξοπλισμό                                       |                                                         |
| 15 21 0                                              | Πωλήσεις υλικών επενδυτικών αγαθών                                                       |                                                         |
| Στοιχεία για την απασχόληση                          |                                                                                          |                                                         |
| 16 11 0                                              | Αριθμός απασχολούμενων ατόμων                                                            |                                                         |
| 16 13 0                                              | Αριθμός μισθωτών                                                                         |                                                         |
| 16 14 0                                              | Αριθμός μισθωτών σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης                                        |                                                         |
| 16 15 0                                              | Αριθμός ωρών εργασίας που πραγματοποιήθηκαν από τους μισθωτούς                           |                                                         |
| Ανάλυση του κύκλου εργασιών κατά τύπο δραστηριότητας |                                                                                          |                                                         |
| 18 11 0                                              | Κύκλος εργασιών από την κύρια δραστηριότητα σε επίπεδο τριψήφιας ομάδας της NACE αναθ. 2 |                                                         |
| Αγορές ενεργειακών προϊόντων                         |                                                                                          |                                                         |
| 20 11 0                                              | Αγορές ενεργειακών προϊόντων (σε αξία)                                                   |                                                         |



4. Χαρακτηριστικά των επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται πολυετείς στατιστικές:

| Κωδικός                                              | Τίτλος                                                                                                  | Σχόλια                                          |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Στοιχεία σχετικά με το λογαριασμό κεφαλαίου          |                                                                                                         |                                                 |
| 15 44 1                                              | Επενδύσεις σε αγορές λογισμικού                                                                         |                                                 |
| Ανάλυση του κύκλου εργασιών κατά τύπο δραστηριότητας |                                                                                                         |                                                 |
| 18 12 1                                              | Κύκλος εργασιών από βιομηχανικές δραστηριότητες πλην των δομικών έργων                                  |                                                 |
| 18 12 2                                              | Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες δομικών έργων                                                        |                                                 |
| 18 15 0                                              | Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών                                                    |                                                 |
| 18 16 0                                              | Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες αγοράς και μεταπώλησης καθώς και από διαμεσολαβητικές δραστηριότητες |                                                 |
| 18 31 0                                              | Κύκλος εργασιών από οικοδομικές δραστηριότητες                                                          | Μόνον κλάδοι 41 και 42 και ομάδες 43.1 και 43.9 |
| 18 32 0                                              | Κύκλος εργασιών από δραστηριότητες πολιτικού μηχανικού                                                  | Μόνον κλάδοι 41 και 42 και ομάδες 43.1 και 43.9 |
| Υπεργολαβίες                                         |                                                                                                         |                                                 |
| 23 11 0                                              | Πληρωμές σε υπεργολάβους                                                                                |                                                 |
| 23 12 0                                              | Εισόδημα από υπεργολαβίες                                                                               |                                                 |

5. Χαρακτηριστικά για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες περιφερειακές στατιστικές:

| Κωδικός                     | Τίτλος                        |
|-----------------------------|-------------------------------|
| Λογιστικά στοιχεία          |                               |
| 13 32 0                     | Μισθοί και ημερομίσθια        |
| Στοιχεία για την απασχόληση |                               |
| 16 11 0                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων |

6. Χαρακτηριστικά μονάδων οικονομικής δραστηριότητας για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές:

| Κωδικός                     | Τίτλος                                |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Λογιστικά στοιχεία          |                                       |
| 12 11 0                     | Κύκλος εργασιών                       |
| 12 12 0                     | Αξία παραγωγής                        |
| 13 32 0                     | Μισθοί και ημερομίσθια                |
| 15 11 0                     | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά |
| Στοιχεία για την απασχόληση |                                       |
| 16 11 0                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων         |

#### ΤΜΗΜΑ 5

##### Πρώτο έτος αναφοράς

1. Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο θα πρέπει να καταρτιστούν ετήσιες στατιστικές είναι το ημερολογιακό έτος 2008. Τα πρώτα έτη αναφοράς για τις στατιστικές που καταρτίζονται με πολυετή συχνότητα καθορίζονται κατωτέρω, για τους κωδικούς που προσδιορίζουν τα χαρακτηριστικά:

| Ημερολογιακό έτος | Κωδικός                                                                   |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 2009              | 15 44 1                                                                   |
| 2008              | 18 12 1, 18 12 2, 18 15 0, 18 16 0, 18 31 0, 18 32 0, 23 11 0 και 23 12 0 |

2. Πολυετείς στατιστικές καταρτίζονται τουλάχιστον κάθε πέντε έτη.

## ΤΜΗΜΑ 6

**Έκθεση σχετικά με την ποιότητα των στατιστικών**

Για κάθε κύριο χαρακτηριστικό τα κράτη μέλη θα σημειώνουν το βαθμό ακριβείας με επίπεδο εμπιστοσύνης 95 %, το οποίο η Επιτροπή θα περιλαμβάνει στην έκθεσή της κατά το άρθρο 13, λαμβάνοντας υπόψη την εφαρμογή του εν λόγω άρθρου σε κάθε κράτος μέλος. Τα κύρια χαρακτηριστικά καθορίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3.

## ΤΜΗΜΑ 7

**Παραγωγή αποτελεσμάτων**

1. Τα αποτελέσματα των στατιστικών, εξαιρουμένων των χαρακτηριστικών 15 44 1, 18 11 0, 18 12 1, 18 12 2, 18 15 0, 18 16 0, 18 31 0 και 18 32 0 κατανέμονται σύμφωνα με το τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) της NACE αναθ. 2.

Τα αποτελέσματα για τα χαρακτηριστικά 15 44 1, 18 11 0, 18 12 1, 18 12 2, 18 15 0, 18 16 0, 18 31 0 και 18 32 0 κατανέμονται σύμφωνα με το τριψήφιο επίπεδο (ομάδα) της NACE αναθ. 2.

2. Ορισμένα αποτελέσματα κατανέμονται επίσης σε τάξεις μεγέθους σύμφωνα με το τριψήφιο επίπεδο (ομάδες) της NACE αναθ. 2.
3. Τα στατιστικά στοιχεία που καταρτίζονται από τις μονάδες τύπου δραστηριότητας κατανέμονται σύμφωνα με το τετραψήφιο επίπεδο (τάξη) της NACE αναθ. 2.
4. Τα περιφερειακά στατιστικά στοιχεία κατανέμονται σύμφωνα με το διψήφιο επίπεδο (κλάδοι) της NACE αναθ. 2 και το επίπεδο 2 της NUTS.

## ΤΜΗΜΑ 8

**Διαβίβαση των αποτελεσμάτων**

Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται εντός 18 μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.

Εθνικά προσωρινά αποτελέσματα ή εκτιμήσεις διαβιβάζονται εντός δέκα μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς, για τις στατιστικές επιχειρήσεων που καταρτίζονται για τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

| Κωδικός                                    | Τίτλος                                |
|--------------------------------------------|---------------------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία                       |                                       |
| 11 11 0                                    | Αριθμός επιχειρήσεων                  |
| Λογιστικά στοιχεία                         |                                       |
| 12 11 0                                    | Κύκλος εργασιών                       |
| 12 12 0                                    | Αξία παραγωγής                        |
| 13 11 0                                    | Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών |
| 13 32 0                                    | Μισθοί και ημερομίσθια                |
| Στοιχεία σχετικά με λογαριασμούς κεφαλαίου |                                       |
| 15 11 0                                    | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά |
| Στοιχεία για την απασχόληση                |                                       |
| 16 11 0                                    | Αριθμός απασχολούμενων ατόμων         |

Τα προσωρινά αυτά αποτελέσματα καταρτίζονται σε τριψήφιο επίπεδο της NACE αναθ. 2 (ομάδες).

## ΤΜΗΜΑ 9

**Μεταβατική περίοδος**

Δεν είναι δυνατόν να χορηγηθεί μεταβατική περίοδος.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΤΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ

## ΤΜΗΜΑ 1

**Στόχοι**

Στόχος του παρόντος παραρτήματος είναι η θέσπιση κοινού πλαισίου για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση των κοινοτικών στατιστικών σχετικά με τη διάρθρωση, τη δραστηριότητα, την ανταγωνιστικότητα και τις επιδόσεις των ασφαλιστικών υπηρεσιών. Η παρούσα ενότητα περιλαμβάνει λεπτομερή κατάλογο των χαρακτηριστικών για τα οποία θα καταρτίζονται στατιστικές με σκοπό τη βελτίωση των γνώσεων της εθνικής, κοινοτικής και διεθνούς ανάπτυξης του ασφαλιστικού τομέα.

## ΤΜΗΜΑ 2

**Πεδίο εφαρμογής**

Οι στατιστικές που καταρτίζονται θα αφορούν τους τομείς του άρθρου 1 στοιχεία α), β) και γ), ιδίως δε:

- τη λεπτομερή ανάλυση της διάρθρωσης, της δραστηριότητας, της ανταγωνιστικότητας και των επιδόσεων των ασφαλιστικών επιχειρήσεων,
- την ανάπτυξη και την κατανομή της συνολικής επιχειρηματικής δραστηριότητας και της επιχειρηματικής δραστηριότητας κατά προϊόν, τα πρότυπα πελατών, τις διεθνείς δραστηριότητες, την απασχόληση, τις επενδύσεις, τα ίδια κεφάλαια και τις τεχνικές διατάξεις.

## ΤΜΗΜΑ 3

**Κάλυψη**

1. Οι στατιστικές αυτές θα καταρτισθούν για όλες τις δραστηριότητες του κλάδου 65 της NACE αναθ. 2, εκτός της ομάδας 65.3.
2. Η κατάρτιση στατιστικών θα εφαρμόζεται:
  - στις επιχειρήσεις ασφαλίστως ζημιών: όλες όσες διαλαμβάνονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ <sup>(1)</sup>,
  - στις επιχειρήσεις ασφαλίστως ζωής: όλες όσες διαλαμβάνονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ,
  - στις ειδικευμένες ανασφαλιστικές επιχειρήσεις: όλες όσες διαλαμβάνονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ,
  - στους ασφαλιστές με την επωνυμία «Lloyd's»: όλες όσες διαλαμβάνονται στο άρθρο 4 της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ,
  - στις μεικτές ασφαλιστικές επιχειρήσεις: όλες όσες ασκούν δραστηριότητες ασφαλίστως ζωής και ζημιών.
3. Εξάλλου, τα υποκαταστήματα των ασφαλιστικών επιχειρήσεων που διαλαμβάνονται στον τίτλο ΙΙΙ των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ <sup>(2)</sup> και 2002/83/ΕΚ <sup>(3)</sup> και των οποίων οι δραστηριότητες εμπίπτουν σε μια από τις ομάδες της NACE αναθ. 2 που διαλαμβάνονται στην παράγραφο 1 θα εξομοιώνονται με τις αντίστοιχες επιχειρήσεις που ορίζονται στην παράγραφο 2.

<sup>(1)</sup> Οδηγία 91/674/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1991, για τους ετήσιους και τους ενοποιημένους λογαριασμούς των ασφαλιστικών επιχειρήσεων (ΕΕ L 374 της 31.12.1991, σ. 7). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2006/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 224 της 16.8.2006, σ. 1).

<sup>(2)</sup> Πρώτη οδηγία 73/239/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1973, περί συντονισμού των νομοθετικών κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ανάληψη δραστηριότητας πρωτασφαλίστως, εκτός της ασφαλίστως ζωής, και την άσκηση αυτής (ΕΕ L 228 της 16.8.1973, σ. 3). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/68/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 323 της 9.12.2005, σ. 1).

<sup>(3)</sup> Οδηγία 2002/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002, σχετικά με την ασφάλιση ζωής (ΕΕ L 345 της 19.12.2002, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2007/44/ΕΚ (ΕΕ L 247 της 21.9.2007, σ. 1).

4. Για σκοπούς εναρμόνισης των κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη μπορούν να λάβουν υπόψη τις εξαιρέσεις του άρθρου 3 της οδηγίας 73/239/ΕΟΚ και του άρθρου 3 παράγραφοι 2, 3, 5, 6 και 7 της οδηγίας 2002/83/ΕΚ.

#### ΤΜΗΜΑ 4

#### Χαρακτηριστικά

1. Τα χαρακτηριστικά που εμφανίζονται με πλάγιους χαρακτήρες περιλαμβάνονται επίσης στους καταλόγους της κοινής ενότητας του παραρτήματος Ι. Τα χαρακτηριστικά και οι στατιστικές που εμφανίζονται στον κατάλογο Α, στον οποίο αναφέρεται η παράγραφος 3, και στον κατάλογο Β, στον οποίο αναφέρεται η παράγραφος 4, θα καταρτίζονται σύμφωνα με το τμήμα 5. Όταν τα χαρακτηριστικά προκύπτουν άμεσα από τους ετήσιους λογαριασμούς, οι λογιστικές χρήσεις που λήγουν στη διάρκεια ενός έτους αναφοράς θα εξομοιώνονται με το εν λόγω έτος αναφοράς.
2. Στους καταλόγους Α και Β, τα χαρακτηριστικά που αφορούν τις επιχειρήσεις ασφαλίσεων ζωής δηλώνονται με τον αριθμό 1, εκείνα που αφορούν τις επιχειρήσεις ασφαλίσεων ζημιών με τον αριθμό 2, εκείνα που αφορούν τις μεικτές ασφαλιστικές επιχειρήσεις με τον αριθμό 3, εκείνα που αφορούν τις ειδικευμένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις με τον αριθμό 4, εκείνα που αφορούν τις δραστηριότητες ασφάλισης ζωής μεικτών ασφαλιστικών επιχειρήσεων με τον αριθμό 5 και εκείνα που αφορούν τις δραστηριότητες ασφάλισης ζημιών (συμπεριλαμβανομένων των αναληφθεισών αντασφαλίσεων) μεικτών ασφαλιστικών επιχειρήσεων με τον αριθμό 6.
3. Ο κατάλογος Α περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:
  - α) τα χαρακτηριστικά που παρατίθενται στο άρθρο 6 της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ και αφορούν επιχειρήσεις ασφαλίσεων ζωής, επιχειρήσεις ασφαλίσεων ζημιών, μεικτές ασφαλιστικές επιχειρήσεις και ειδικευμένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις: ενεργητικό του ισολογισμού: στοιχεία Γ Ι (με ξεχωριστή αναφορά της γης-οικοπέδων και των κτιρίων τα οποία χρησιμοποιεί μια ασφαλιστική επιχείρηση για την άσκηση των δραστηριοτήτων της), Γ ΙΙ, Γ ΙΙ 1 + Γ ΙΙ 3 ομαδοποιημένα, Γ ΙΙ 2 + Γ ΙΙ 4 ομαδοποιημένα, Γ ΙΙΙ, Γ ΙΙΙ 1, Γ ΙΙΙ 2, Γ ΙΙΙ 3, Γ ΙΙΙ 4, Γ ΙΙΙ 5, Γ ΙΙΙ 6 + Γ ΙΙΙ 7 ομαδοποιημένα, Γ ΙV, Δ· παθητικό του ισολογισμού: στοιχεία Α, Α Ι, Α ΙΙ + Α ΙΙΙ + Α ΙV ομαδοποιημένα, Β, Γ 1 α) (με ξεχωριστή αναφορά των δραστηριοτήτων ασφαλίσεων ζωής και ασφαλίσεων ζημιών των μεικτών επιχειρήσεων), Γ 2 α) (με ξεχωριστή αναφορά των δραστηριοτήτων ασφαλίσεων ζωής και ασφαλίσεων ζημιών των μεικτών επιχειρήσεων), Γ 3 α) (με ξεχωριστή αναφορά των δραστηριοτήτων ασφαλίσεων ζωής και ασφαλίσεων ζημιών των μεικτών επιχειρήσεων), Γ 4 α), Γ 5, Γ 6 α), Δ α), Ζ ΙΙΙ (χωρίς ξεχωριστή αναφορά των μετατρέψιμων δανείων), Ζ ΙV·
  - β) τα χαρακτηριστικά που παρατίθενται στο άρθρο 34 τμήμα Ι της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ και αφορούν τις επιχειρήσεις ασφαλίσεων κατά ζημιών και τις ειδικευμένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις και τις ασφαλιστικές δραστηριότητες ζημιών των μεικτών ασφαλιστικών επιχειρήσεων: σημεία 1 α), 1 β), 1 γ), 2, 4 α) αα), 4 α) ββ), 4 β) αα), 4 β) ββ), 7 (μεικτό ποσό), 7 δ), 9, 10 (με αναφορά του μεικτού και του καθαρού ποσού)·
  - γ) τα χαρακτηριστικά που παρατίθενται στο άρθρο 34 τμήμα ΙΙ της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ και αφορούν τις επιχειρήσεις ασφαλίσεων ζωής και τις δραστηριότητες ασφαλίσεων ζωής των μεικτών ασφαλιστικών επιχειρήσεων: σημεία 1 α), 1 β), 1 γ) (με ξεχωριστή αναφορά του μεικτού ποσού και της αναλογίας των αντασφαλιστών), 2, 3, 5 α) αα), 5 α) ββ), 5 β) αα), 5 β) ββ), 6 α) αα), 6 α) ββ), 8 (μεικτό ποσό), 8 δ), 9, 10, 12, 13 (με ξεχωριστή αναφορά του μεικτού και του καθαρού ποσού)·
  - δ) τα χαρακτηριστικά που παρατίθενται στο άρθρο 34 τμήμα ΙΙΙ της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ και αφορούν ασφαλιστικές επιχειρήσεις του κλάδου ζωής, ασφαλιστικές επιχειρήσεις του κλάδου ζημιών, μεικτές επιχειρήσεις και ειδικευμένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις: σημεία 3, 4 (μόνο για επιχειρήσεις ασφαλίσεων ζωής και για μεικτές επιχειρήσεις), 5, 6 (μόνο για επιχειρήσεις ασφαλίσεων ζημιών, για μεικτές και για ειδικευμένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις), 7, 8, 9 + 14 + 15 ομαδοποιημένα, 10 (προ φόρων), 13, 16·
  - ε) τα χαρακτηριστικά που παρατίθενται στο άρθρο 63 της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ και αφορούν:
    - επιχειρήσεις ασφαλίσεως ζωής και ασφαλίσεων ζημιών και ασφαλιστικές δραστηριότητες ζωής και ζημιών μεικτών ασφαλιστικών επιχειρήσεων: μεικτά εγγεγραμμένα ασφάλιστρα από πρωτασφαλίσεις κατά υποκατηγορίες της CPA (5-ψήφιο επίπεδο και υποκατηγορίες 66.03.21 και 66.03.22),
    - επιχειρήσεις ασφαλίσεων ζημιών και ασφαλιστικές δραστηριότητες ζημιών μεικτών ασφαλιστικών επιχειρήσεων: μεικτές πληρωθείσες αποζημιώσεις, πρωτασφάλιση, μεικτά λειτουργικά έξοδα, πρωτασφάλιση και υπόλοιπο της αντασφάλισης, πρωτασφάλιση, όλα τα χαρακτηριστικά κατά υποκατηγορίες της CPA (5-ψήφιο επίπεδο και υποκατηγορίες 66.03.21 και 66.03.22),
    - ασφαλιστικές επιχειρήσεις του κλάδου ζωής και ασφαλιστικές δραστηριότητες ζωής μεικτών ασφαλιστικών επιχειρήσεων: μεικτά εγγεγραμμένα ασφάλιστρα από πρωτασφαλίσεις σύμφωνα με την κατανομή του τμήματος ΙΙ σημείο 1 του εν λόγω άρθρου,

στ) τα χαρακτηριστικά που παρατίθενται στο άρθρο 64 της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ και αφορούν ασφαλιστικές επιχειρήσεις του κλάδου ζωής, του κλάδου ζημιών, μεικτές ασφαλιστικές επιχειρήσεις και ειδικευμένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις: προμήθειες για τις δραστηριότητες πρωτασφάλισης (εκτός των ειδικευμένων αντασφαλιστικών επιχειρήσεων) και συνολικό ποσό προμηθειών·

ζ) τα ακόλουθα πρόσθετα χαρακτηριστικά:

| Κωδικός                                                                   | Τίτλος                                                                                                                   | Σχετικές επιχειρήσεις/<br>δραστηριότητες |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία                                                      |                                                                                                                          |                                          |
| 11 11 0                                                                   | Αριθμός επιχειρήσεων                                                                                                     | (1, 2, 3, 4)                             |
| 11 11 1                                                                   | Αριθμός επιχειρήσεων κατανεμημένων κατά νομικό καθεστώς                                                                  | (1, 2, 3, 4)                             |
| 11 11 2                                                                   | Αριθμός επιχειρήσεων κατανεμημένων κατά τάξη μεγέθους εγγεγραμμένων μεικτών ασφαλιστών                                   | (1, 2, 3)                                |
| 11 11 3                                                                   | Αριθμός επιχειρήσεων κατανεμημένων κατά τάξη μεγέθους μεικτών τεχνικών προβλέψεων                                        | (1)                                      |
| 11 11 5                                                                   | Αριθμός επιχειρήσεων κατά έδρα της μητρικής εταιρείας                                                                    | (1, 2, 3, 4)                             |
| 11 41 0                                                                   | Συνολικός αριθμός και τόπος εγκατάστασης υποκαταστημάτων σε άλλες χώρες                                                  | (1, 2, 3)                                |
| Λογιστικά στοιχεία/τεχνικό μέρος του λογαριασμού αποτελεσμάτων χρήσεων    |                                                                                                                          |                                          |
| 32 11 4                                                                   | Εγγεγραμμένα μεικτά ασφάλιστρα κατανεμημένα κατά νομικό καθεστώς                                                         | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 11 5                                                                   | Εγγεγραμμένα μεικτά ασφάλιστρα από πρωτασφαλίσεις κατανεμημένα σύμφωνα με την έδρα της μητρικής επιχείρησης              | (1, 2, 5, 6)                             |
| 32 11 6                                                                   | Μεικτά εγγεγραμμένα ασφάλιστρα από αναληφθείσες αντασφαλίσεις, κατανεμημένα σύμφωνα με την έδρα της μητρικής επιχείρησης | (1, 2, 4, 6)                             |
| 32 18 2                                                                   | Αναλογία των ασφαλιστών στα εγγεγραμμένα μεικτά ασφάλιστρα κατανεμημένων σύμφωνα με την έδρα της μητρικής επιχείρησης    | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 16 0                                                                   | Άλλα στοιχεία του τεχνικού λογαριασμού, μεικτό ποσό                                                                      | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 18 0                                                                   | Υπόλοιπο της αντασφάλισης                                                                                                | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 18 8                                                                   | Αναλογία των αντασφαλιστών στο μεικτό ποσό άλλων στοιχείων του τεχνικού λογαριασμού                                      | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| Λογιστικά στοιχεία/μη τεχνικό μέρος του λογαριασμού αποτελεσμάτων χρήσεων |                                                                                                                          |                                          |
| 32 19 0                                                                   | Μερικό σύνολο ΙΙ (καθαρό αποτέλεσμα του τεχνικού λογαριασμού)                                                            | (3)                                      |
| Πρόσθετα στοιχεία που αφορούν το λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεων         |                                                                                                                          |                                          |
| 32 61 4                                                                   | Εξωτερικές δαπάνες σε αγαθά και υπηρεσίες                                                                                | (1, 2, 3, 4)                             |
| 13 31 0                                                                   | Κόστος προσωπικού                                                                                                        | (1, 2, 3, 4)                             |
| 32 61 5                                                                   | Έξοδα διαχείρισης εξωτερικών και εσωτερικών αποζημιώσεων                                                                 | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 61 6                                                                   | Έξοδα πρόσκτησης                                                                                                         | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 61 7                                                                   | Διοικητικά έξοδα                                                                                                         | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 61 8                                                                   | Λοιπά τεχνικά έξοδα, μεικτά                                                                                              | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 61 9                                                                   | Έξοδα διαχείρισης των επενδύσεων                                                                                         | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 71 1                                                                   | Έσοδα από συμμετοχές                                                                                                     | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 71 3                                                                   | Έσοδα από γη-οικόπεδα και κτίρια                                                                                         | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 71 4                                                                   | Έσοδα από άλλες επενδύσεις                                                                                               | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 71 5                                                                   | Έσοδα από αναπροσαρμογές αξίας των επενδύσεων                                                                            | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 71 6                                                                   | Κέρδη από ρευστοποίηση των επενδύσεων                                                                                    | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 72 1                                                                   | Έξοδα διαχείρισης των επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένων των τόκων                                                          | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 72 2                                                                   | Αναπροσαρμογές της αξίας των επενδύσεων                                                                                  | (1, 2, 4, 5, 6)                          |
| 32 72 3                                                                   | Ζημίες από ρευστοποίηση επενδύσεων                                                                                       | (1, 2, 4, 5, 6)                          |

| Κωδικός                                                                                                                               | Τίτλος                                                                                                                                | Σχετικές επιχειρήσεις/<br>δραστηριότητες |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Στοιχεία κατά προϊόν — κατά υποκατηγορίες της CPA                                                                                     |                                                                                                                                       |                                          |
| 33 12 1                                                                                                                               | Αναλογία των αντασφαλιστρών στα εγγεγραμμένα μεικτά ασφάλιστρα από πρωτασφαλίσεις (5-ψήφιο επίπεδο, υποκατηγορίες 66.03.21, 66.03.22) | (1, 2, 5, 6)                             |
| Στοιχεία για τη διεθνοποίηση (γεωγραφική κατανομή της εγγεγραμμένης δραστηριότητας βάσει του δικαιώματος εγκατάστασης)                |                                                                                                                                       |                                          |
| 34 31 1                                                                                                                               | Εγγεγραμμένα μεικτά ασφάλιστρα από πρωτασφαλίσεις κατά κατηγορία της CPA (5-ψήφιο επίπεδο) και κατά κράτος μέλος                      | (1, 2, 5, 6)                             |
| Στοιχεία για τη διεθνοποίηση (γεωγραφική κατανομή της εγγεγραμμένης δραστηριότητας βάσει του δικαιώματος ελεύθερης παροχής υπηρεσιών) |                                                                                                                                       |                                          |
| 34 32 1                                                                                                                               | Εγγεγραμμένα μεικτά ασφάλιστρα από πρωτασφαλίσεις κατά κατηγορία της CPA (5-ψήφιο επίπεδο) και κατά κράτος μέλος                      | (1, 2, 5, 6)                             |
| Στοιχεία για την απασχόληση                                                                                                           |                                                                                                                                       |                                          |
| 16 11 0                                                                                                                               | Αριθμός απασχολουμένων                                                                                                                | (1, 2, 3, 4)                             |
| Στοιχεία ισολογισμού (ενεργητικό/παθητικό)                                                                                            |                                                                                                                                       |                                          |
| 36 30 0                                                                                                                               | Σύνολο ισολογισμού                                                                                                                    | (1, 2, 3, 4)                             |
| 37 33 1                                                                                                                               | Μεικτές προβλέψεις για εκκρεμείς ζημιές, που συνδέονται με τις πρωτασφαλίσεις                                                         | (2, 6)                                   |
| 37 30 1                                                                                                                               | Καθαρό σύνολο τεχνικών προβλέψεων                                                                                                     | (1, 2, 3, 4)                             |

4. Ο κατάλογος Β περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) τα χαρακτηριστικά που παρατίθενται στο άρθρο 34 τμήμα Ι της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ και αφορούν τις επιχειρήσεις ασφαλίσεων κατά ζημιών και τις ειδικευμένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις και την ασφαλιστική δραστηριότητα ζημιών των μεικτών ασφαλιστικών επιχειρήσεων: σημεία 3, 5, 6, 8·
- β) τα χαρακτηριστικά που παρατίθενται στο άρθρο 34 τμήμα ΙΙ της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ και αφορούν τις επιχειρήσεις ασφαλίσεων ζωής και τις δραστηριότητες ασφαλίσεων ζωής μεικτών ασφαλιστικών επιχειρήσεων: σημεία 4, 6 β, 7, 11·
- γ) τα χαρακτηριστικά που παρατίθενται στο άρθρο 63 της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ σχετικά με τις επιχειρήσεις ασφαλίσεων ζωής και ζημιών, καθώς και τις δραστηριότητες των μεικτών ασφαλιστικών επιχειρήσεων στους τομείς ζωής και ζημιών: γεωγραφική κατανομή των εγγεγραμμένων μεικτών ασφαλιστρών από πρωτασφαλίσεις στο κράτος μέλος στο οποίο έχει την έδρα της, στα λοιπά κράτη μέλη, στις λοιπές χώρες του ΕΟΧ, στην Ελβετία, στις Ηνωμένες Πολιτείες, στην Ιαπωνία ή άλλες τρίτες χώρες·
- δ) τα ακόλουθα πρόσθετα χαρακτηριστικά:

| Κωδικός                                                                | Τίτλος                                                                                       | Σχετικές επιχειρήσεις/<br>δραστηριότητες | Σχόλια |
|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------|
| Λογιστικά στοιχεία/τεχνικό μέρος του λογαριασμού αποτελεσμάτων χρήσεως |                                                                                              |                                          |        |
| 32 13 2                                                                | Μεικτές πληρωμές για ασφαλιστικές αποζημιώσεις της τρέχουσας λογιστικής χρήσης               | (2, 4, 6)                                |        |
| Στοιχεία για τη διεθνοποίηση (γενικώς)                                 |                                                                                              |                                          |        |
| 34 12 0                                                                | Γεωγραφική κατανομή των μεικτών ασφαλιστρών από αναληφθείσες αντασφαλίσεις μεικτά ασφάλιστρα | (1, 2, 4, 5, 6)                          |        |
| 34 13 0                                                                | Γεωγραφική κατανομή της αναλογίας των αντασφαλιστρών στα εγγεγραμμένα μεικτά ασφάλιστρα      | (1, 2, 4, 5, 6)                          |        |



| Κωδικός                                    | Τίτλος                                                                                                                                                                                                                                      | Σχετικές επιχειρήσεις/<br>δραστηριότητες | Σχόλια      |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------|
| Στοιχεία ισολογισμού (ενεργητικό/παθητικό) |                                                                                                                                                                                                                                             |                                          |             |
| 36 11 2                                    | Γη-οικόπεδα και κτίρια (τρέχουσα αξία)                                                                                                                                                                                                      | (1, 2, 3, 4)                             |             |
| 36 12 3                                    | Επενδύσεις σε συνδεδεμένες επιχειρήσεις και συμμετοχές (τρέχουσα αξία)                                                                                                                                                                      | (1, 2, 3, 4)                             |             |
| 36 13 8                                    | Λοιπές χρηματικές επενδύσεις (τρέχουσα αξία)                                                                                                                                                                                                | (1, 2, 3, 4)                             |             |
| 36 21 0                                    | Επενδύσεις για λογαριασμό ασφαλιζομένων για ασφάλιση ζωής, οι οποίοι φέρουν τον επενδυτικό κίνδυνο — γη-οικόπεδα και κτίρια                                                                                                                 | (1, 3)                                   |             |
| 36 22 0                                    | Επενδύσεις για λογαριασμό ασφαλιζομένων για ασφάλιση ζωής, οι οποίοι φέρουν τον επενδυτικό κίνδυνο — λοιπές χρηματικές επενδύσεις                                                                                                           | (1, 3)                                   |             |
| 37 10 1                                    | Σύνολο ιδίων κεφαλαίων, κατανεμημένο κατά νομικό καθεστώς                                                                                                                                                                                   | (1, 2, 3, 4)                             |             |
| 37 33 3                                    | Μεικτό ποσό πρόβλεψης εκκρεμών ζημιών από πρωτασφαλίσεις, κατά υποκατηγορία της CPA (5-ψήφιο επίπεδο) και υποκατηγορίες 66.03.21, 66.03.22                                                                                                  | (2, 6)                                   |             |
| Λοιπά στοιχεία                             |                                                                                                                                                                                                                                             |                                          |             |
| 39 10 0                                    | Αριθμός ασφαλιστηρίων συμβολαίων που εκκρεμούν στο τέλος της λογιστικής χρήσης και αφορούν πρωτασφαλίσεις για όλα τα ατομικά ασφαλιστήρια συμβόλαια ζωής και για τις ακόλουθες υποκατηγορίες της CPA: 66.01.1, 66.03.1, 66.03.4 και 66.03.5 | (1, 2, 5, 6)                             |             |
| 39 20 0                                    | Αριθμός ασφαλισμένων κατά το τέλος της λογιστικής χρήσης, από πρωτασφαλίσεις για όλα τα ομαδικά ασφαλιστικά συμβόλαια ζωής και για τις ακόλουθες υποκατηγορίες της CPA: 66.03.1                                                             | (1, 2, 5, 6)                             |             |
| 39 30 0                                    | Αριθμός ασφαλισμένων οχημάτων κατά το τέλος της λογιστικής χρήσης από πρωτασφαλίσεις για τις ακόλουθες υποκατηγορίες της CPA: 66.03.2                                                                                                       | (2, 6)                                   | Προαιρετικά |
| 39 40 0                                    | Μεικτό ποσό ασφαλίσεων κατά το τέλος της λογιστικής χρήσης, που αφορά πρωτασφαλίσεις, για τις ακόλουθες υποκατηγορίες της CPA: 66.01.1 και 66.01.4                                                                                          | (1, 5)                                   | Προαιρετικά |
| 39 50 0                                    | Αριθμός ασφαλιστικών αποζημιώσεων για ζημιές που προέκυψαν στη διάρκεια της λογιστικής χρήσης, αναφορικά με τις πρωτασφαλίσεις, για την ακόλουθη υποκατηγορία της CPA: 66.03.2                                                              | (2, 6)                                   | Προαιρετικά |

## ΤΜΗΜΑ 5

**Πρώτο έτος αναφοράς**

Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές είναι το ημερολογιακό έτος 2008.

## ΤΜΗΜΑ 6

**Παραγωγή αποτελεσμάτων**

Τα αποτελέσματα κατανέμονται στο τετραψήφιο επίπεδο (τάξεις) της ονοματολογίας NACE αναθ. 2.

## ΤΜΗΜΑ 7

**Διαβίβαση των αποτελεσμάτων**

Τα αποτελέσματα θα διαβιβάζονται εντός 12 μηνών από το τέλος του έτους αναφοράς για τις επιχειρήσεις που διαλαμβάνονται στο τμήμα 3, εκτός από τις ειδικευμένες αντασφαλιστικές επιχειρήσεις, για τις οποίες τα αποτελέσματα θα διαβιβάζονται εντός 18 μηνών από το τέλος της περιόδου αναφοράς.

ΤΜΗΜΑ 8

**Ευρωπαϊκή επιτροπή ασφαλίσεων και επαγγελματικών συντάξεων**

Η Επιτροπή ενημερώνει την ευρωπαϊκή επιτροπή ασφαλίσεων και επαγγελματικών συντάξεων, η οποία έχει συσταθεί με την απόφαση 2004/9/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(1)</sup>, σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας ενότητας και σχετικά με την ανάληψη κάθε μέτρου για την προσαρμογή στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις που αφορούν τη συλλογή και τη στατιστική επεξεργασία των στοιχείων, καθώς και την επεξεργασία και τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων, που αποφασίστηκαν σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12.

ΤΜΗΜΑ 9

**Μεταβατική περίοδος**

Δεν είναι δυνατόν να χορηγηθεί μεταβατική περίοδος.

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 3 της 7.1.2004, σ. 34.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΤΩΝ ΧΡΗΜΑΤΟΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ

## ΤΜΗΜΑ 1

## Στόχος

Στόχος του παρόντος παραρτήματος είναι να θεσπίσει ένα κοινό πλαίσιο για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση των κοινοτικών στατιστικών σχετικά με τη διάρθρωση, τις δραστηριότητες, τις επιδόσεις και την ανταγωνιστικότητα του τομέα των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Η παρούσα ενότητα περιλαμβάνει λεπτομερή κατάλογο των χαρακτηριστικών για τα οποία καταρτίζονται στατιστικές με σκοπό τη βελτίωση των γνώσεων της εθνικής, κοινοτικής και διεθνούς ανάπτυξης του τομέα των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων.

## ΤΜΗΜΑ 2

## Πεδίο εφαρμογής

Οι στατιστικές που καταρτίζονται θα αφορούν τους τομείς που διαλαμβάνονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ), και ιδίως:

- τη λεπτομερή ανάλυση της διάρθρωσης, των δραστηριοτήτων, της ανταγωνιστικότητας και των επιδόσεων των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων,
- την ανάπτυξη και την κατανομή της συνολικής επιχειρηματικής δραστηριότητας και της επιχειρηματικής δραστηριότητας κατά προϊόν, τις διεθνείς δραστηριότητες, την απασχόληση, τα ίδια κεφάλαια και τα λοιπά στοιχεία του ενεργητικού και του παθητικού.

## ΤΜΗΜΑ 3

## Κάλυψη

1. Οι στατιστικές καταρτίζονται για τις δραστηριότητες των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που εμπίπτουν στις τάξεις 64.19 και 64.92 της NACE αναθ. 2.
2. Οι στατιστικές καταρτίζονται για τις δραστηριότητες όλων των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, που διαλαμβάνονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) και στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της οδηγίας 86/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 1986, για τους ετήσιους και ενοποιημένους λογαριασμούς των τραπεζών και λοιπών άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων <sup>(1)</sup>, με εξαίρεση τις κεντρικές τράπεζες.
3. Τα υποκαταστήματα χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων περί των οποίων το άρθρο 38 της οδηγίας 2006/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2006, σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (αναδιτύπωση) <sup>(2)</sup>, οι δραστηριότητες των οποίων εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των τάξεων 64.19 και 64.92 της NACE αναθ. 2, εξομοιώνονται με τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα περί των οποίων το σημείο 2.

## ΤΜΗΜΑ 4

## Χαρακτηριστικά

Τα χαρακτηριστικά απαριθμούνται κατωτέρω. Τα χαρακτηριστικά που εμφανίζονται με πλάγια στοιχεία περιλαμβάνονται επίσης στους καταλόγους της κοινής ενότητας του παραρτήματος Ι. Όταν τα χαρακτηριστικά προκύπτουν άμεσα από τους ετήσιους λογαριασμούς, οι λογιστικές χρήσεις που λήγουν στη διάρκεια ενός έτους αναφοράς θα εξομοιώνονται με το εν λόγω έτος αναφοράς.

Ο κατάλογος περιλαμβάνει:

- α) Χαρακτηριστικά που διαλαμβάνονται στο άρθρο 4 της οδηγίας 86/635/ΕΟΚ: ενεργητικό του ισολογισμού: σημείο 4· παθητικό του ισολογισμού: σημείο 2 στοιχεία α) και β) ομαδοποιημένα, σημεία 7 + 8 + 9 + 10 + 11 + 12 + 13 + 14 ομαδοποιημένα.
- β) Χαρακτηριστικά που διαλαμβάνονται στο άρθρο 27 της οδηγίας 86/635/ΕΟΚ: σημείο 2, σημείο 3 στοιχεία α), β) και γ) ομαδοποιημένα, σημείο 3 στοιχείο α), σημείο 4, σημείο 5, σημείο 6, σημείο 7, σημείο 8 στοιχεία α) και β) ομαδοποιημένα, σημείο 8 στοιχείο β), σημείο 10, σημεία 11 + 12 ομαδοποιημένα, σημεία 9 + 13 + 14 ομαδοποιημένα, σημεία 15 + 16 ομαδοποιημένα, σημείο 19, σημεία 15 + 20 + 22 ομαδοποιημένα, σημείο 23.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 372 της 31.12.1986, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2006/46/ΕΚ.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 177 της 30.6.2006, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2007/44/ΕΚ.

γ) Τα ακόλουθα πρόσθετα χαρακτηριστικά:

| Κωδικός                                               | Τίτλος                                                                                                                                            | Σχόλιο                |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία                                  |                                                                                                                                                   |                       |
| 11 11 0                                               | Αριθμός επιχειρήσεων                                                                                                                              |                       |
| 11 11 1                                               | Αριθμός επιχειρήσεων κατανεμημένων κατά νομικό καθεστώς                                                                                           |                       |
| 11 11 4                                               | Αριθμός επιχειρήσεων κατανεμημένων σύμφωνα με τον τόπο εγκατάστασης της μητρικής επιχείρησης                                                      |                       |
| 11 11 6                                               | Αριθμός επιχειρήσεων κατανεμημένων κατά τάξεις μεγέθους του συνόλου του ισολογισμού                                                               |                       |
| 11 11 7                                               | Αριθμός επιχειρήσεων κατανεμημένων κατά κατηγορία χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων                                                                     |                       |
| 11 21 0                                               | Αριθμός τοπικών μονάδων                                                                                                                           |                       |
| 11 41 1                                               | Αριθμός υποκαταστημάτων κατανεμημένων κατά τόπο εγκατάστασης σε χώρες εκτός του ΕΟΧ                                                               |                       |
| 11 51 0                                               | Αριθμός χρηματοπιστωτικών θυγατρικών εταιρειών κατανεμημένων κατά τόπο εγκατάστασης σε άλλες χώρες                                                |                       |
| Λογιστικά στοιχεία: λογαριασμός αποτελεσμάτων χρήσεως |                                                                                                                                                   |                       |
| 42 11 0                                               | Εισπρακτέοι τόκοι και εξομοιούμενα έσοδα                                                                                                          |                       |
| 42 11 1                                               | Εισπρακτέοι τόκοι και εξομοιούμενα έσοδα που προέρχονται από τίτλους με σταθερή απόδοση                                                           |                       |
| 42 12 1                                               | Καταβλητέοι τόκοι και εξομοιούμενα έξοδα που συνδέονται με την έκδοση ομολογιών                                                                   |                       |
| 12 12 0                                               | Αξία παραγωγής                                                                                                                                    |                       |
| 13 11 0                                               | Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών                                                                                                             |                       |
| 13 31 0                                               | Κόστος προσωπικού                                                                                                                                 |                       |
| 12 14 0                                               | Προστιθέμενη αξία σε βασικές τιμές                                                                                                                | Προαιρετική διαβίβαση |
| 12 15 0                                               | Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους των συντελεστών της παραγωγής                                                                                  |                       |
| 15 11 0                                               | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά                                                                                                             |                       |
| Λογιστικά στοιχεία: ισολογισμός                       |                                                                                                                                                   |                       |
| 43 30 0                                               | Σύνολο ισολογισμού (XI)                                                                                                                           |                       |
| 43 31 0                                               | Σύνολο ισολογισμού κατανεμημένο κατά χώρα εγκατάστασης της μητρικής επιχείρησης                                                                   |                       |
| 43 32 0                                               | Σύνολο ισολογισμού κατανεμημένο κατά νομικό καθεστώς                                                                                              |                       |
| Στοιχεία κατά προϊόν                                  |                                                                                                                                                   |                       |
| 44 11 0                                               | Εισπρακτέοι τόκοι και εξομοιούμενα έσοδα κατανεμημένα κατά υποκατηγορίες της CPA                                                                  | Προαιρετική διαβίβαση |
| 44 12 0                                               | Καταβλητέοι τόκοι και εξομοιούμενα έξοδα κατανεμημένα κατά υποκατηγορίες της CPA                                                                  | Προαιρετική διαβίβαση |
| 44 13 0                                               | Εισπρακτέες προμήθειες κατανεμημένες κατά υποκατηγορίες της CPA                                                                                   | Προαιρετική διαβίβαση |
| 44 14 0                                               | Καταβλητέες προμήθειες κατανεμημένες κατά υποκατηγορίες της CPA                                                                                   | Προαιρετική διαβίβαση |
| Στοιχεία για την εσωτερική αγορά και τη διεθνοποίηση  |                                                                                                                                                   |                       |
| 45 11 0                                               | Γεωγραφική κατανομή του συνολικού αριθμού υποκαταστημάτων σε χώρες του ΕΟΧ                                                                        |                       |
| 45 21 0                                               | Γεωγραφική κατανομή των εισπρακτέων τόκων και εξομοιούμενων εσόδων                                                                                |                       |
| 45 22 0                                               | Γεωγραφική κατανομή του συνόλου ισολογισμού                                                                                                       |                       |
| 45 31 0                                               | Γεωγραφική κατανομή των εισπρακτέων τόκων και εξομοιούμενων εσόδων στο πλαίσιο του τομέα της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών (σε άλλες χώρες του ΕΟΧ) | Προαιρετική διαβίβαση |
| 45 41 0                                               | Γεωγραφική κατανομή των εισπρακτέων τόκων και εξομοιούμενων εσόδων στο πλαίσιο δραστηριοτήτων υποκαταστημάτων (σε χώρες εκτός του ΕΟΧ)            | Προαιρετική διαβίβαση |
| 45 42 0                                               | Γεωγραφική κατανομή των εισπρακτέων τόκων και εξομοιούμενων εσόδων στο πλαίσιο του τομέα της ελεύθερης παροχής (σε χώρες εκτός του ΕΟΧ)           | Προαιρετική διαβίβαση |

| Κωδικός                     | Τίτλος                                                                                      | Σχόλιο                |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Στοιχεία για την απασχόληση |                                                                                             |                       |
| 16 11 0                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων                                                               |                       |
| 16 11 1                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων κατανεμημένος κατά κατηγορία χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων      |                       |
| 16 11 2                     | Αριθμός απασχολουμένων γυναικών                                                             |                       |
| 16 13 0                     | Αριθμός μισθωτών                                                                            |                       |
| 16 13 6                     | Αριθμός θηλέων μισθωτών                                                                     |                       |
| 16 14 0                     | Αριθμός μισθωτών σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης                                           |                       |
| Λοιπά στοιχεία              |                                                                                             |                       |
| 47 11 0                     | Αριθμός λογαριασμών κατανεμημένος κατά υποκατηγορίες της CPA                                | Προαιρετική διαβίβαση |
| 47 12 0                     | Αριθμός απαιτήσεων κατά πελατών κατανεμημένος κατά υποκατηγορίες της CPA                    | Προαιρετική διαβίβαση |
| 47 13 0                     | Αριθμός αυτόματων ταμειολογιστικών μηχανών (ATM) που διαθέτουν τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα |                       |

δ) Χαρακτηριστικά για τα οποία θα πρέπει να καταρτίζονται ετήσιες περιφερειακές στατιστικές:

| Κωδικός                     | Τίτλος                        | Σχόλια                |
|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία        |                               |                       |
| 11 21 0                     | Αριθμός τοπικών μονάδων       |                       |
| Λογιστικά στοιχεία          |                               |                       |
| 13 32 0                     | Μισθοί και ημερομίσθια        | Προαιρετική διαβίβαση |
| Στοιχεία για την απασχόληση |                               |                       |
| 16 11 0                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων |                       |

#### ΤΜΗΜΑ 5

##### Πρώτο έτος αναφοράς

Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές για τα χαρακτηριστικά που απαριθμούνται στο τμήμα 4 είναι το ημερολογιακό έτος 2008.

#### ΤΜΗΜΑ 6

##### Παραγωγή αποτελεσμάτων

1. Τα αποτελέσματα κατανέμονται στις εξής τάξεις της NACE αναθ. 2: 64.19 και 64.92, χωριστά.
2. Τα αποτελέσματα των περιφερειακών στατιστικών κατανέμονται στο τετραψήφιο επίπεδο της NACE αναθ. 2 (τάξεις) και στο επίπεδο 1 της NUTS.

#### ΤΜΗΜΑ 7

##### Διαβίβαση των αποτελεσμάτων

Η προθεσμία διαβίβασης των αποτελεσμάτων θα αποφασίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3 και δεν θα υπερβαίνει τους δέκα μήνες από το τέλος του έτους αναφοράς.

## ΤΜΗΜΑ 8

**Επιτροπή στατιστικών για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών**

Η Επιτροπή θα ενημερώνει την επιτροπή στατιστικών για θέματα νομισματικά, χρηματοπιστωτικά και ισοζυγίου πληρωμών η οποία συστήθηκε με την απόφαση 2006/856/ΕΚ του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας ενότητας και σχετικά με όλα τα μέτρα προσαρμογής στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις όσον αφορά τη συλλογή και στατιστική επεξεργασία των στοιχείων, την επεξεργασία και τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων.

## ΤΜΗΜΑ 9

**Πιλοτικές έρευνες**

1. Για τις δραστηριότητες που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα, η Επιτροπή θα καταρτίσει τις εξής πιλοτικές έρευνες, τις οποίες θα ολοκληρώσουν τα κράτη μέλη:
  - α) πληροφορίες για τα παράγωγα και για τα εκτός ισολογισμού στοιχεία·
  - β) πληροφορίες για τα δίκτυα διανομής·
  - γ) πληροφορίες απαραίτητες για την ανάλυση των συναλλαγών των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων κατά τιμές και όγκους.
2. Οι πιλοτικές έρευνες εκπονούνται προκειμένου να αξιολογηθεί εάν είναι σκόπιμη και εφικτή η συλλογή των στοιχείων, λαμβάνοντας υπόψη τα πλεονεκτήματα από τη διαθεσιμότητα των στοιχείων σε σχέση με το κόστος της συλλογής τους και με την επιβάρυνση των επιχειρήσεων.

## ΤΜΗΜΑ 10

**Μεταβατική περίοδος**

Δεν είναι δυνατόν να χορηγηθεί μεταβατική περίοδος.

---

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 332 της 30.11.2006, σ. 21.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ ΤΩΝ ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΙΚΩΝ ΤΑΜΕΙΩΝ

## ΤΜΗΜΑ 1

## Στόχοι

Στόχος του παρόντος παραρτήματος είναι να θεσπίσει ένα κοινό πλαίσιο για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση των κοινοτικών στατιστικών σχετικά με τη διάρθρωση, τις δραστηριότητες, τις επιδόσεις και την ανταγωνιστικότητα του τομέα των συνταξιοδοτικών ταμείων. Η παρούσα ενότητα περιλαμβάνει λεπτομερή κατάλογο των χαρακτηριστικών για τα οποία καταρτίζονται στατιστικές με σκοπό τη βελτίωση των γνώσεων της εθνικής, κοινοτικής και διεθνούς ανάπτυξης του τομέα των συνταξιοδοτικών ταμείων.

## ΤΜΗΜΑ 2

## Πεδίο εφαρμογής

Οι στατιστικές που καταρτίζονται θα αφορούν τους τομείς του άρθρου 1 στοιχεία α), β) και γ), και ιδίως:

- τη λεπτομερή ανάλυση της διάρθρωσης, των δραστηριοτήτων, της ανταγωνιστικότητας και των επιδόσεων των συνταξιοδοτικών ταμείων,
- την ανάπτυξη και την κατανομή της συνολικής επιχειρηματικής δραστηριότητας, τα πρότυπα των ασφαλισμένων των συνταξιοδοτικών ταμείων, τις διεθνείς δραστηριότητες, την απασχόληση, τις επενδύσεις και τα στοιχεία του παθητικού.

## ΤΜΗΜΑ 3

## Κάλυψη

1. Οι στατιστικές καταρτίζονται για όλες τις δραστηριότητες που εμπίπτουν στην ομάδα 65.3 της NACE αναθ. 2. Η ομάδα αυτή καλύπτει τις δραστηριότητες των αυτόνομων συνταξιοδοτικών ταμείων.
2. Ορισμένες στατιστικές καταρτίζονται για επιχειρήσεις με δραστηριότητες μη αυτόνομων συνταξιοδοτικών ταμείων, οι οποίες διενεργούνται ως βοηθητικές δραστηριότητες.

## ΤΜΗΜΑ 4

## Χαρακτηριστικά

1. Ο κατάλογος χαρακτηριστικών που ακολουθεί υποδεικνύει, όπου χρειάζεται, το είδος της στατιστικής μονάδας για την οποία πρέπει να καταρτιστούν στατιστικές. Τα χαρακτηριστικά που εμφανίζονται με πλάγιους χαρακτήρες περιλαμβάνονται επίσης στους καταλόγους της κοινής ενότητας του παραρτήματος I. Όταν τα χαρακτηριστικά προκύπτουν άμεσα από τους ετήσιους λογαριασμούς, οι λογιστικές χρήσεις που λήγουν στη διάρκεια ενός έτους αναφοράς εξομοιώνονται με το εν λόγω έτος αναφοράς.
2. Δημογραφικά χαρακτηριστικά και χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία πρέπει να καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές (μόνο για τα αυτόνομα συνταξιοδοτικά ταμεία):

| Κωδικός                                                                   | Τίτλος                                                               | Σχόλια                |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία                                                      |                                                                      |                       |
| 11 11 0                                                                   | Αριθμός επιχειρήσεων                                                 |                       |
| 11 11 8                                                                   | Αριθμός επιχειρήσεων κατανεμημένων κατά μέγεθος επενδύσεων           |                       |
| 11 11 9                                                                   | Αριθμός επιχειρήσεων κατανεμημένων κατά τάξεις μεγέθους ασφαλισμένων |                       |
| 11 61 0                                                                   | Αριθμός συνταξιοδοτικών συστημάτων                                   | Προαιρετική διαβίβαση |
| Λογιστικά στοιχεία: λογαριασμός αποτελεσμάτων χρήσεως (έσοδα και δαπάνες) |                                                                      |                       |
| 12 11 0                                                                   | Κύκλος εργασιών                                                      |                       |

| Κωδικός                          | Τίτλος                                                                                 | Σχόλια                |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 48 00 1                          | Συνταξιοδοτικές εισφορές που εισπράττονται από ασφαλισμένους                           |                       |
| 48 00 2                          | Συνταξιοδοτικές εισφορές που εισπράττονται από εργοδότες                               |                       |
| 48 00 3                          | Μεταφορές προς το σύστημα συνταξιοδότησης                                              |                       |
| 48 00 4                          | Άλλες συνταξιοδοτικές εισφορές                                                         |                       |
| 48 00 5                          | Συνταξιοδοτικές εισφορές σε καθορισμένα συστήματα αποδοχών                             |                       |
| 48 00 6                          | Συνταξιοδοτικές εισφορές σε καθορισμένα συστήματα εισφορών                             |                       |
| 48 00 7                          | Συνταξιοδοτικές εισφορές σε υβριδικά συστήματα                                         |                       |
| 48 01 0                          | Έσοδα από επενδύσεις (ΣΤ)                                                              |                       |
| 48 01 1                          | Κεφαλαιακά κέρδη και ζημίες                                                            |                       |
| 48 02 1                          | Εισπρακτέες ασφαλιστικές αποζημιώσεις                                                  |                       |
| 48 02 2                          | Λοιπά έσοδα (ΣΤ)                                                                       |                       |
| 12 12 0                          | Αξία παραγωγής                                                                         |                       |
| 12 14 0                          | Προστιθέμενη αξία σε βασικές τιμές                                                     | Προαιρετική διαβίβαση |
| 12 15 0                          | Προστιθέμενη αξία σε τιμές κόστους των συντελεστών της παραγωγής                       |                       |
| 48 03 0                          | Συνολικές δαπάνες για συντάξεις                                                        |                       |
| 48 03 1                          | Τακτικές πληρωμές συντάξεων                                                            |                       |
| 48 03 2                          | Εφάπαξ συνταξιοδοτικές πληρωμές                                                        |                       |
| 48 03 3                          | Μεταφορές από το σύστημα συνταξιοδότησης                                               |                       |
| 48 04 0                          | Μεταβολή του καθαρού ποσού των τεχνικών προβλέψεων (αποθέματα)                         |                       |
| 48 05 0                          | Καταβλητέα ασφάλιστρα                                                                  |                       |
| 48 06 0                          | Σύνολο λειτουργικών εξόδων                                                             |                       |
| 13 11 0                          | Συνολικές αγορές αγαθών και υπηρεσιών                                                  |                       |
| 13 31 0                          | Κόστος προσωπικού                                                                      |                       |
| 15 11 0                          | Ακαθάριστες επενδύσεις σε υλικά αγαθά                                                  |                       |
| 48 07 0                          | Σύνολο φόρων                                                                           |                       |
| Στοιχεία ισολογισμού: ενεργητικό |                                                                                        |                       |
| 48 11 0                          | Γη-οικόπεδα και κτίρια (ΣΤ)                                                            |                       |
| 48 12 0                          | Επενδύσεις σε συνδεδεμένες επιχειρήσεις και συμμετοχές (ΣΤ)                            |                       |
| 48 13 0                          | Μετοχές και άλλοι τίτλοι μεταβλητής απόδοσης                                           |                       |
| 48 13 1                          | Μετοχές των οποίων η διαπραγμάτευση γίνεται σε οργανωμένη αγορά                        |                       |
| 48 13 2                          | Μετοχές των οποίων η διαπραγμάτευση γίνεται σε οργανωμένη αγορά που ειδικεύεται σε MME |                       |
| 48 13 3                          | Μετοχές που δεν αποτελούν αντικείμενο δημόσιας διαπραγμάτευσης                         |                       |
| 48 13 4                          | Άλλοι τίτλοι μεταβλητής απόδοσης                                                       |                       |
| 48 14 0                          | Μονάδες σε οργανισμούς συλλογικών επενδύσεων σε κινητές αξίες                          |                       |
| 48 15 0                          | Ομολογίες και άλλοι τίτλοι σταθερής απόδοσης                                           |                       |
| 48 15 1                          | Ομολογίες και άλλοι τίτλοι σταθερής απόδοσης που εκδίδουν δημόσιες διοικήσεις          | Προαιρετική διαβίβαση |
| 48 15 2                          | Άλλες ομολογίες και άλλοι τίτλοι σταθερής απόδοσης                                     | Προαιρετική διαβίβαση |
| 48 16 0                          | Μερίδια σε επενδυτικούς ομίλους (ΣΤ)                                                   |                       |
| 48 17 0                          | Ενυπόθηκα δάνεια και άλλα δάνεια που δεν καλύπτονται αλλού                             |                       |
| 48 18 0                          | Άλλες επενδύσεις                                                                       |                       |
| 48 10 0                          | Σύνολο επενδύσεων των συνταξιοδοτικών ταμείων                                          |                       |
| 48 10 1                          | Σύνολο επενδύσεων σε «συνεισφέρουσα επιχείρηση»                                        |                       |

| Κωδικός                                              | Τίτλος                                                                                                 | Σχόλια                |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 48 10 4                                              | Σύνολο επενδύσεων σε τιμές αγοράς                                                                      |                       |
| 48 20 0                                              | Άλλα στοιχεία ενεργητικού                                                                              |                       |
| Στοιχεία ισολογισμού: παθητικό                       |                                                                                                        |                       |
| 48 30 0                                              | Ίδια κεφάλαια                                                                                          |                       |
| 48 40 0                                              | Καθαρό ποσό τεχνικών προβλέψεων (ΣΤ)                                                                   |                       |
| 48 50 0                                              | Άλλα στοιχεία παθητικού                                                                                |                       |
| Στοιχεία για την εσωτερική αγορά και τη διεθνοποίηση |                                                                                                        |                       |
| 48 61 0                                              | Γεωγραφική κατανομή του κύκλου εργασιών                                                                |                       |
| 48 62 0                                              | Μετοχές και άλλοι τίτλοι μεταβλητής απόδοσης κατανεμημένα κατά τόπο εγκατάστασης                       | Προαιρετική διαβίβαση |
| 48 63 0                                              | Σύνολο επενδύσεων κατανεμημένων κατά τόπο εγκατάστασης                                                 | Προαιρετική διαβίβαση |
| 48 64 0                                              | Σύνολο επενδύσεων κατανεμημένων σε ευρώ και νομίσματα πλην ευρώ                                        |                       |
| Στοιχεία για την απασχόληση                          |                                                                                                        |                       |
| 16 11 0                                              | Αριθμός απασχολούμενων ατόμων                                                                          |                       |
| Λοιπά στοιχεία                                       |                                                                                                        |                       |
| 48 70 0                                              | Αριθμός ασφαλισμένων                                                                                   |                       |
| 48 70 1                                              | Αριθμός ασφαλισμένων σε συστήματα καθορισμένων παροχών                                                 |                       |
| 48 70 2                                              | Αριθμός ασφαλισμένων σε συστήματα καθορισμένων εισφορών                                                |                       |
| 48 70 3                                              | Αριθμός ασφαλισμένων σε υβριδικά συστήματα                                                             |                       |
| 48 70 4                                              | Αριθμός εν ενεργεία ασφαλισμένων                                                                       |                       |
| 48 70 5                                              | Αριθμός ασφαλισμένων που έχουν διακόψει τη συμμετοχή τους στο σύστημα αλλά έχουν θεμελιώσει δικαιώματα |                       |
| 48 70 6                                              | Αριθμός συνταξιούχων                                                                                   |                       |

3. Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές (μόνο για επιχειρήσεις με δραστηριότητες μη αυτόνομων συνταξιοδοτικών ταμείων):

| Κωδικός                                                                   | Τίτλος                                                                      | Σχόλια                |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία                                                      |                                                                             |                       |
| 11 15 0                                                                   | Αριθμός επιχειρήσεων με δραστηριότητες μη αυτόνομων συνταξιοδοτικών ταμείων |                       |
| Λογιστικά στοιχεία: λογαριασμός αποτελεσμάτων χρήσεως (έσοδα και δαπάνες) |                                                                             |                       |
| 48 08 0                                                                   | Κύκλος εργασιών των μη αυτόνομων συνταξιοδοτικών ταμείων                    | Προαιρετική διαβίβαση |

#### ΤΜΗΜΑ 5

##### Πρώτο έτος αναφοράς

Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές για τα χαρακτηριστικά που απαριθμούνται στο τμήμα 4 είναι το ημερολογιακό έτος 2008.

#### ΤΜΗΜΑ 6

##### Παραγωγή αποτελεσμάτων

- Τα αποτελέσματα για τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στο τμήμα 4 σημείο 2 κατανέμονται σύμφωνα με το τετραψήφιο επίπεδο NACE αναθ. 2 (τάξη).
- Τα αποτελέσματα για τα χαρακτηριστικά που απαριθμούνται στο τμήμα 4 σημείο 3 κατανέμονται σύμφωνα με το επίπεδο τομέων της NACE αναθ. 2.

## ΤΜΗΜΑ 7

**Διαβίβαση των αποτελεσμάτων**

Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται μέσα σε 12 μήνες από το τέλος του έτους αναφοράς.

## ΤΜΗΜΑ 8

**Ευρωπαϊκή επιτροπή ασφαλίσεων και επαγγελματικών συντάξεων**

Η Επιτροπή θα ενημερώνει την ευρωπαϊκή επιτροπή ασφαλίσεων και επαγγελματικών συντάξεων σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας ενότητας και σχετικά με όλα τα μέτρα προσαρμογής στις οικονομικές και τεχνικές εξελίξεις όσον αφορά τη συλλογή και τη στατιστική επεξεργασία των στοιχείων και την επεξεργασία και τη διαβίβαση των αποτελεσμάτων.

## ΤΜΗΜΑ 9

**Πιλοτικές έρευνες**

Για τις δραστηριότητες που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα, η Επιτροπή θα θεσπίσει τις ακόλουθες πιλοτικές έρευνες, οι οποίες θα πρέπει να διενεργηθούν από τα κράτη μέλη:

1. Διεξοδικότερες πληροφορίες για τις διασυννοιακές δραστηριότητες των συνταξιοδοτικών ταμείων:

| Κωδικός                                              | Τίτλος                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία                                 |                                                                                                                                    |
| 11 71 0                                              | Αριθμός επιχειρήσεων με ασφαλισμένους σε άλλες χώρες του ΕΟΧ                                                                       |
| 11 72 0                                              | Αριθμός επιχειρήσεων με εν ενεργεία ασφαλισμένους σε άλλες χώρες του ΕΟΧ                                                           |
| Στοιχεία για την εσωτερική αγορά και τη διεθνοποίηση |                                                                                                                                    |
| 48 65 0                                              | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των ασφαλισμένων κατά φύλο                                                                         |
| 48 65 1                                              | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των ασφαλισμένων σε συστήματα καθορισμένων παροχών                                                 |
| 48 65 2                                              | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των ασφαλισμένων σε συστήματα καθορισμένων εισφορών                                                |
| 48 65 3                                              | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των ασφαλισμένων σε υβριδικά συστήματα                                                             |
| 48 65 4                                              | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των εν ενεργεία ασφαλισμένων                                                                       |
| 48 65 5                                              | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των ασφαλισμένων που έχουν διακόψει τη συμμετοχή τους στο σύστημα αλλά έχουν θεμελιώσει δικαιώματα |
| 48 65 6                                              | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των συνταξιούχων                                                                                   |
| 48 65 7                                              | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των ατόμων που λαμβάνουν σύνταξη δικαιούχων                                                        |
| Λοιπά στοιχεία                                       |                                                                                                                                    |
| 48 70 7                                              | Αριθμός θηλέων ασφαλισμένων                                                                                                        |

2. Συμπληρωματικές πληροφορίες για τα μη αυτόνομα συνταξιοδοτικά ταμεία:

| Κωδικός                                              | Τίτλος                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία                                 |                                                                                                                                  |
| 11 15 1                                              | Αριθμός επιχειρήσεων με δραστηριότητες μη αυτόνομων συνταξιοδοτικών ταμείων, κατανεμημένων κατά τάξεις μεγέθους των ασφαλισμένων |
| Στοιχεία ισολογισμού: παθητικό                       |                                                                                                                                  |
| 48 40 1                                              | Καθαρό ποσό τεχνικών προβλέψεων μη αυτόνομων συνταξιοδοτικών ταμείων                                                             |
| Λοιπά στοιχεία                                       |                                                                                                                                  |
| 48 72 0                                              | Αριθμός ασφαλισμένων σε μη αυτόνομα συνταξιοδοτικά ταμεία                                                                        |
| Στοιχεία για την εσωτερική αγορά και τη διεθνοποίηση |                                                                                                                                  |
| 48 66 1                                              | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των εν ενεργεία ασφαλισμένων σε μη αυτόνομα συνταξιοδοτικά ταμεία                                |

| Κωδικός                                                                   | Τίτλος                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 48 66 2                                                                   | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των ασφαλισμένων που έχουν διακόψει τη συμμετοχή τους στο σύστημα αλλά έχουν θεμελιώσει δικαιώματα σε μη αυτόνομα συνταξιοδοτικά ταμεία |
| 48 66 3                                                                   | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των συνταξιούχων που λαμβάνουν σύνταξη από μη αυτόνομα συνταξιοδοτικά ταμεία                                                            |
| 48 66 4                                                                   | Γεωγραφική κατανομή του αριθμού των ατόμων που λαμβάνουν σύνταξη δικαιούχων από μη αυτόνομα συνταξιοδοτικά ταμεία                                                       |
| Λογιστικά στοιχεία: λογαριασμός αποτελεσμάτων χρήσεως (έσοδα και δαπάνες) |                                                                                                                                                                         |
| 48 09 0                                                                   | Πληρωμές συντάξεων από μη αυτόνομα συνταξιοδοτικά ταμεία                                                                                                                |

3. Πληροφορίες για τα παράγωγα και για τα εκτός ισολογισμού στοιχεία.

Οι πιλοτικές έρευνες προκειμένου να αξιολογηθεί εάν είναι σκόπιμη και εφικτή η συλλογή των στοιχείων, λαμβάνοντας υπόψη τα πλεονεκτήματα από τη διαθεσιμότητα των στοιχείων σε σχέση με το κόστος της συλλογής τους και με την επιβάρυνση των επιχειρήσεων.

ΤΜΗΜΑ 10

**Μεταβατική περίοδος**

Δεν είναι δυνατόν να χορηγηθεί μεταβατική περίοδος.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΘΡΩΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

## ΤΜΗΜΑ 1

## Στόχοι

Στόχος του παρόντος παραρτήματος είναι η θέσπιση κοινού πλαισίου για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση των κοινοτικών στατιστικών για τη διάρθρωση, τις δραστηριότητες, την ανταγωνιστικότητα και τις επιδόσεις του τομέα των υπηρεσιών που παρέχονται από επιχειρήσεις.

## ΤΜΗΜΑ 2

## Πεδίο εφαρμογής

Οι στατιστικές που καταρτίζονται θα αφορούν τους τομείς του άρθρου 1 στοιχεία α) έως δ) και στ), και συγκεκριμένα κατάλογο στατιστικών για τη λεπτομερή ανάλυση της διάρθρωσης, της δραστηριότητας, της ανταγωνιστικότητας και των επιδόσεων των υπηρεσιών που παρέχονται από επιχειρήσεις.

## ΤΜΗΜΑ 3

## Κάλυψη

Οι στατιστικές καταρτίζονται για όλες τις δραστηριότητες που εμπίπτουν στους κλάδους 62, 69, 71, 73 και 78 και στις ομάδες 58.2, 63.1 και 70.2 της NACE αναθ. 2. Οι τίτλοι αυτοί καλύπτουν μέρος των εκδοτικών δραστηριοτήτων, τις δραστηριότητες υπηρεσιών της τεχνολογίας της πληροφορίας, μέρος των δραστηριοτήτων υπηρεσιών πληροφορίας, καθώς και τις επαγγελματικές, επιστημονικές και τεχνικές δραστηριότητες και τις δραστηριότητες απασχόλησης. Οι στατιστικές της ενότητας αυτής αφορούν τον πληθυσμό όλων των επιχειρήσεων που απασχολούν 20 ή περισσότερα άτομα των οποίων η κύρια δραστηριότητα ταξινομείται στους ανωτέρω κλάδους και ομάδες. Το νωρίτερο το 2011 η Επιτροπή μπορεί να ξεκινήσει μελέτη σχετική με την αναγκαιότητα και δυνατότητα μεταβολής του κατώτατου ορίου του πληθυσμού αναφοράς. Βάσει της μελέτης αυτής θα πρέπει να θεσπισθούν μέτρα που προορίζονται για την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού όσον αφορά τη μεταβολή του κατώτατου ορίου, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3.

## ΤΜΗΜΑ 4

## Χαρακτηριστικά

1. Ο κατάλογος χαρακτηριστικών και στατιστικών που ακολουθεί υποδεικνύει τις στατιστικές που πρέπει να καταρτίζονται με ετήσια ή διετή συχνότητα. Οι στατιστικές και τα χαρακτηριστικά που εμφανίζονται με πλάγιους χαρακτήρες περιλαμβάνονται επίσης στους καταλόγους της κοινής ενότητας του παραρτήματος I.
2. Χαρακτηριστικά για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές για τις επιχειρήσεις στους κλάδους 62 και 78 και στις ομάδες 58.2, 63.1, 73.1 της NACE αναθ. 2.:

| Κωδικός                                          | Τίτλος                                                       | Σχόλια                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία                             |                                                              |                                                                                                                                      |
| 11 11 0                                          | Αριθμός επιχειρήσεων                                         |                                                                                                                                      |
| Κατανομή του κύκλου εργασιών κατά τύπο προϊόντων |                                                              |                                                                                                                                      |
| 12 11 0                                          | Κατανομή του κύκλου εργασιών κατά προϊόν (σύμφωνα με τη CPA) | Η κατανομή κατά προϊόν θα καθορίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3 |



| Κωδικός                                             | Τίτλος                                                                                                                                            | Σχόλια |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Πληροφορίες σχετικά με τον τόπο διαμονής του πελάτη |                                                                                                                                                   |        |
| 12 11 0                                             | Κύκλος εργασιών ανά τόπο διαμονής του πελάτη, συγκεκριμένα:<br>Μόνιμος κάτοικος<br>Μη μόνιμος κάτοικος, εκ των οποίων<br>— Εντός ΕΕ<br>— Εκτός ΕΕ |        |

3. Χαρακτηριστικά για τα οποία καταρτίζονται διετείς στατιστικές για τις επιχειρήσεις στις ομάδες 69.1, 69.2, 70.2, 71.1, 71.2 και 73.2 της NACE αναθ. 2.:

| Κωδικός                                             | Τίτλος                                                                                                                             | Σχόλια                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία                                |                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
| 11 11 0                                             | Αριθμός επιχειρήσεων                                                                                                               |                                                                                                                                      |
| Κατανομή του κύκλου εργασιών κατά τύπο προϊόντος    |                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
| 12 11 0                                             | Κατανομή του κύκλου εργασιών κατά προϊόν (σύμφωνα με τη CPA)                                                                       | Η κατανομή κατά προϊόν θα καθορίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3 |
| Πληροφορίες σχετικά με τον τόπο διαμονής του πελάτη |                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
| 12 11 0                                             | Κύκλος εργασιών ανά τόπο διαμονής του πελάτη, συγκεκριμένα:<br>Μόνιμος κάτοικος<br>Μη μόνιμος κάτοικος<br>— Εντός ΕΕ<br>— Εκτός ΕΕ |                                                                                                                                      |

#### ΤΜΗΜΑ 5

##### Πρώτο έτος αναφοράς

Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο θα καταρτιστούν ετήσιες στατιστικές για τις δραστηριότητες που καλύπτουν τους κλάδους 62 και 78 και τις ομάδες 58.2, 63.1 και 73.1 της NACE αναθ. 2 και για το οποίο θα καταρτιστούν διετείς στατιστικές που καλύπτουν τις ομάδες 69.1, 69.2 και 70.2 της NACE αναθ. 2 είναι το έτος 2008. Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο θα καταρτιστούν διετείς στατιστικές για τις δραστηριότητες που καλύπτουν τις ομάδες 71.1, 71.2 και 73.2 της NACE αναθ. 2 είναι το έτος 2009.

#### ΤΜΗΜΑ 6

##### Παραγωγή αποτελεσμάτων

- Για να μπορούν να καταρτιστούν στατιστικές σε κοινοτικό επίπεδο, τα κράτη μέλη παρουσιάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σύμφωνα με τους κλάδους 62 και 78 και τις ομάδες 58.2, 63.1, 69.1, 69.2, 70.2, 71.1, 71.2, 73.1 και 73.2 της NACE αναθ. 2.
- Τα σχετικά με τον κύκλο εργασιών αποτελέσματα κατανέμονται κατά προϊόν και τόπο διαμονής του πελάτη για τους κλάδους 62 και 78 και τις ομάδες 58.2, 63.1, 69.1, 69.2, 70.2, 71.1, 71.2, 73.1 και 73.2 της NACE αναθ. 2.

#### ΤΜΗΜΑ 7

##### Διαβίβαση των αποτελεσμάτων

Τα αποτελέσματα διαβιβάζονται εντός 18 μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.

#### ΤΜΗΜΑ 8

##### Μεταβατική περίοδος

Για τους σκοπούς της λεπτομερούς ενότητας, που ορίζεται στο παρόν παράρτημα, η μεταβατική περίοδος δεν θα υπερβαίνει τα τρία έτη από τα πρώτα έτη αναφοράς κατά το τμήμα 5, για την κατάρτιση των στατιστικών κατά το τμήμα 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

## ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΕΣ ΔΙΑΦΘΩΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΑΣ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

## ΤΜΗΜΑ 1

## Στόχοι

Στόχος του παρόντος παραρτήματος είναι η θέσπιση κοινού πλαισίου για τη συλλογή, την κατάρτιση, τη διαβίβαση και την αξιολόγηση των κοινοτικών στατιστικών για τη δημογραφία των επιχειρήσεων.

## ΤΜΗΜΑ 2

## Πεδίο εφαρμογής

Οι στατιστικές που καταρτίζονται θα αφορούν τους τομείς που διαλαμβάνονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και στ), και συγκεκριμένα κατάλογο χαρακτηριστικών για τη λεπτομερή ανάλυση του πληθυσμού των ενεργών επιχειρήσεων, των γεννήσεων επιχειρήσεων, των θανάτων επιχειρήσεων και των περιπτώσεων επιβίωσης νεοσύστατων επιχειρήσεων και των σχετικών συνεπειών που επιφέρουν στη διάρθρωση, τη δραστηριότητα και την εξέλιξη του πληθυσμού των επιχειρήσεων.

## ΤΜΗΜΑ 3

## Κάλυψη

1. Καταρτίζονται στατιστικές για τις δραστηριότητες που απαριθμούνται στο τμήμα 10.
2. Εκπονούνται πιλοτικές μελέτες για τη στατιστική μονάδα, τις δραστηριότητες και τα δημογραφικά γεγονότα που απαριθμούνται στο τμήμα 12.

## ΤΜΗΜΑ 4

## Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, ισχύει ο ακόλουθος ορισμός:

- ως «περίοδος αναφοράς» νοείται το έτος κατά το οποίο παρατηρούνται οι πληθυσμοί των ενεργών επιχειρήσεων, των γεννήσεων επιχειρήσεων, των θανάτων επιχειρήσεων και οι περιπτώσεις επιβίωσης επιχειρήσεων. Σημειώνεται με «t» στο τμήμα 5.

## ΤΜΗΜΑ 5

## Χαρακτηριστικά

1. Καταρτίζονται ετήσιες δημογραφικές στατιστικές στις οποίες χρησιμοποιείται η επιχείρηση ως στατιστική μονάδα για τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

| Κωδικός              | Τίτλος                                                         |
|----------------------|----------------------------------------------------------------|
| Διαρθρωτικά στοιχεία |                                                                |
| 11 91 0              | Πληθυσμός ενεργών επιχειρήσεων κατά την t                      |
| 11 92 0              | Αριθμός γεννήσεων επιχειρήσεων κατά την t                      |
| 11 93 0              | Αριθμός θανάτων επιχειρήσεων κατά την t                        |
| 11 94 1              | Αριθμός νεοσύστατων επιχειρήσεων στην t-1 που επιβίωσαν στην t |
| 11 94 2              | Αριθμός νεοσύστατων επιχειρήσεων στην t-2 που επιβίωσαν στην t |
| 11 94 3              | Αριθμός νεοσύστατων επιχειρήσεων στην t-3 που επιβίωσαν στην t |
| 11 94 4              | Αριθμός νεοσύστατων επιχειρήσεων στην t-4 που επιβίωσαν στην t |
| 11 94 5              | Αριθμός νεοσύστατων επιχειρήσεων στην t-5 που επιβίωσαν στην t |

2. Χαρακτηριστικά επιχειρήσεων για τους πληθυσμούς των ενεργών επιχειρήσεων, των γεννήσεων επιχειρήσεων, των θανάτων επιχειρήσεων και των επιχειρήσεων που επιβίωσαν για τα οποία καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές:

| Κωδικός                     | Τίτλος                                                                                                              |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Στοιχεία για την απασχόληση |                                                                                                                     |
| 16 91 0                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων στον πληθυσμό των ενεργών επιχειρήσεων κατά την t                                     |
| 16 91 1                     | Αριθμός μισθωτών στον πληθυσμό των ενεργών επιχειρήσεων κατά την t                                                  |
| 16 92 0                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων στον πληθυσμό των γεννήσεων επιχειρήσεων κατά την t                                   |
| 16 92 1                     | Αριθμός μισθωτών στον πληθυσμό των γεννήσεων επιχειρήσεων κατά την t                                                |
| 16 93 0                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων στον πληθυσμό των θανάτων επιχειρήσεων κατά την t                                     |
| 16 93 1                     | Αριθμός μισθωτών στον πληθυσμό των θανάτων επιχειρήσεων κατά την t                                                  |
| 16 94 1                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων στον πληθυσμό των νεοσύστατων επιχειρήσεων κατά την t-1 που επιβίωσαν στην t          |
| 16 94 2                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων στον πληθυσμό των νεοσύστατων επιχειρήσεων κατά την t-2 οι οποίες επιβίωσαν στην t    |
| 16 94 3                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων στον πληθυσμό των νεοσύστατων επιχειρήσεων κατά την t-3 οι οποίες επιβίωσαν στην t    |
| 16 94 4                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων στον πληθυσμό των νεοσύστατων επιχειρήσεων κατά την t-4 οι οποίες επιβίωσαν στην t    |
| 16 94 5                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων στον πληθυσμό των νεοσύστατων επιχειρήσεων κατά την t-5 οι οποίες επιβίωσαν στην t    |
| 16 95 1                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων κατά το έτος γέννησης των νεοσύστατων επιχειρήσεων της t-1 οι οποίες επιβίωσαν στην t |
| 16 95 2                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων κατά το έτος γέννησης των νεοσύστατων επιχειρήσεων της t-2 οι οποίες επιβίωσαν στην t |
| 16 95 3                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων κατά το έτος γέννησης των νεοσύστατων επιχειρήσεων της t-3 που επιβίωσαν στην t       |
| 16 95 4                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων κατά το έτος γέννησης των νεοσύστατων επιχειρήσεων της t-4 οι οποίες επιβίωσαν στην t |
| 16 95 5                     | Αριθμός απασχολουμένων ατόμων κατά το έτος γέννησης των νεοσύστατων επιχειρήσεων της t-5 οι οποίες επιβίωσαν στην t |

ΤΜΗΜΑ 6

#### Πρώτο έτος αναφοράς

Το πρώτο έτος αναφοράς για το οποίο καταρτίζονται ετήσιες στατιστικές είναι το ακόλουθο:

| Ημερολογιακό έτος | Κωδικός                                                                            |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 2004              | 11 91 0, 11 92 0, 11 93 0, 16 91 0, 16 91 1, 16 92 0, 16 92 1, 16 93 0 και 16 93 1 |
| 2005              | 11 94 1, 16 94 1 και 16 95 1                                                       |
| 2006              | 11 94 2, 16 94 2 και 16 95 2                                                       |
| 2007              | 11 94 3, 16 94 3 και 16 95 3                                                       |
| 2008              | 11 94 4, 16 94 4 και 16 95 4                                                       |
| 2009              | 11 94 5, 16 94 5 και 16 95 5                                                       |

ΤΜΗΜΑ 7

#### Έκθεση σχετικά με την ποιότητα των στατιστικών

Τα κράτη μέλη συντάσσουν εκθέσεις ποιότητας στις οποίες περιλαμβάνεται η συγκρισιμότητα των χαρακτηριστικών 11 91 0 και 16 91 0 με τα χαρακτηριστικά 11 11 0 και 16 11 0 του παραρτήματος Ι και, εφόσον είναι αναγκαίο, η συμμόρφωση των παρεχόμενων στοιχείων με την κοινή μεθοδολογία όπως προβλέπεται στο εγχειρίδιο συστάσεων περί του οποίου γίνεται αναφορά στο τμήμα 11.

## ΤΜΗΜΑ 8

**Παραγωγή αποτελεσμάτων**

1. Τα αποτελέσματα κατανέμονται στα επίπεδα ανάλυσης των δραστηριοτήτων που απαριθμούνται στο τμήμα 10.
2. Ορισμένα αποτελέσματα, που θα οριστούν σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3, κατανέμονται επίσης σε τάξεις μεγέθους στο επίπεδο λεπτομέρειας που προβλέπεται στο τμήμα 10, εξαιρουμένων των τομέων Λ, Μ και Ν της NACE αναθ. 2, για τους οποίους απαιτείται κατανομή μόνο σε επίπεδο ομάδας.
3. Ορισμένα αποτελέσματα, που θα οριστούν σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3, κατανέμονται επίσης ανάλογα με τη νομική μορφή στο επίπεδο λεπτομέρειας που προβλέπεται στο τμήμα 10, εξαιρουμένων των τομέων Λ, Μ και Ν της NACE αναθ. 2 για τους οποίους απαιτείται κατανομή μόνο σε επίπεδο ομάδας.

## ΤΜΗΜΑ 9

**Διαβίβαση των αποτελεσμάτων**

Τα προκαταρκτικά αποτελέσματα για τα χαρακτηριστικά που αφορούν τους θανάτους επιχειρήσεων (11 93 0, 16 93 0, 16 93 1) διαβιβάζονται εντός 18 μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς. Τα αναθεωρημένα αποτελέσματα για τα χαρακτηριστικά αυτά, κατόπιν επιβεβαίωσης του θανάτου επιχειρήσεων ύστερα από δύο χρόνια αδράνειας, διαβιβάζονται εντός 30 μηνών από το τέλος της ίδιας περιόδου αναφοράς. Όλα τα άλλα αποτελέσματα διαβιβάζονται εντός 18 μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους της περιόδου αναφοράς.

Τα αποτελέσματα για τα έτη αναφοράς που προηγούνται του 2008 διαβιβάζονται έξι μήνες μετά το τέλος του 2008, με εξαίρεση τα αναθεωρημένα αποτελέσματα για τους θανάτους επιχειρήσεων (11 93 0, 16 93 0, 16 93 1) του έτους αναφοράς 2007, τα οποία διαβιβάζονται 18 μήνες μετά το τέλος του 2008.

## ΤΜΗΜΑ 10

**Κατανομή δραστηριοτήτων**

1. Όσον αφορά τα στοιχεία των ετών αναφοράς 2004 έως και του 2007 συμπεριλαμβανομένου, παρέχεται η παρακάτω κατανομή που παραπέμπει στην ταξινόμηση NACE αναθ. 1.1:

**Τίτλος Γ***Ορυχεία και λατομεία*

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σε επίπεδο τίτλου της NACE αναθ. 1.1.

**Τίτλος Δ***Μεταποιητικές βιομηχανίες*

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σε επίπεδο υπότιτλου της NACE αναθ. 1.1.

**Τίτλοι Ε και ΣΤ***Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου και νερού και κατασκευές*

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σε επίπεδο τίτλου της NACE αναθ. 1.1.

**Τίτλος Ζ***Χονδρικό και λιανικό εμπόριο· επισκευή αυτοκινήτων, μοτοσικλετών και ειδών προσωπικής και οικιακής χρήσης*

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα για τους κωδικούς Ζ, 50, 51, 52, 52.1, 52.2, 52.3 + 52.4 + 52.5, 52.6 και 52.7 της NACE αναθ. 1.1.

**Τίτλος Η**

Ξενοδοχεία και εστιατόρια

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα για τους κωδικούς 55, 55.1 + 55.2 και 55.3 + 55.4 + 55.5 της NACE αναθ. 1.1.

**Τίτλος Θ**

Μεταφορές, αποθήκευση και επικοινωνίες

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα για τους κωδικούς Θ, 60, 61, 62, 63, 64, 64.1 και 64.2 της NACE αναθ. 1.1.

**Τίτλος Ι**

Ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σε επίπεδο τμήματος της NACE αναθ. 1.1.

**Τίτλος Κ**

Διαχείριση ακίνητης περιουσίας, εκμίσθωση και επιχειρηματικές δραστηριότητες

Η τάξη 74.15 της NACE αναθ. 1.1 εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος. Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σε επίπεδο τάξης της NACE αναθ. 1.1.

2. Τα στοιχεία για το έτος αναφοράς 2008 και εξής παρέχονται με την εξής κατανομή δραστηριοτήτων κατά την ταξινόμηση NACE αναθ. 2:

**Τομέας Β**

Ορυχεία και λατομεία

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σε επίπεδο τομέα της NACE αναθ. 2.

**Τομέας Γ**

Μεταποίηση

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα για τους κωδικούς Γ, 10 + 11 + 12, 13 + 14, 15, 16, 17 + 18, 19, 20 + 21, 22, 23, 24 + 25, 26 + 27, 28, 29 + 30, 31 + 32 και 33 της NACE αναθ. 2.

**Τομείς Δ, Ε και ΣΤ**

Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, φυσικού αερίου, ατμού και κλιματισμού, παροχή νερού, επεξεργασία λυμάτων, διαχείριση αποβλήτων και δραστηριότητες εξυγίανσης· κατασκευές

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σε επίπεδο τομέα της NACE αναθ. 2.

**Τομέας Ζ**

Χονδρικό και λιανικό εμπόριο· επισκευή μηχανοκίνητων οχημάτων και μοτοσικλετών

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα για τους κωδικούς Ζ, 45, 46, 47, 47.1, 47.2, 47.3, 47.4 + 47.5 + 47.6 + 47.7 και 48.8 + 48.9 της NACE αναθ. 2.

**Τομείς Η και Θ**

Μεταφορά και αποθήκευση· δραστηριότητες υπηρεσιών παροχής καταλύματος και υπηρεσιών εστίασης

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σε επίπεδο κλάδου της NACE αναθ. 2.

**Τομέας Ι**

Ενημέρωση και επικοινωνία

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σε επίπεδο κλάδου της NACE αναθ. 2 και περαιτέρω σε επίπεδο τάξης για τον κλάδο 62 της NACE αναθ. 2.

**Τομέας Κ**

Χρηματοπιστωτικές και ασφαλιστικές δραστηριότητες

Η ομάδα 64.2 της NACE αναθ. 2 εξαιρείται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος. Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σε επίπεδο κλάδου της NACE αναθ. 2.

**Τομείς Λ, Μ και Ν**

Διαχείριση ακίνητης περιουσίας· επαγγελματικές, επιστημονικές και τεχνικές δραστηριότητες· διοικητικές και υποστηρικτικές δραστηριότητες

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα εθνικά αποτελέσματα κατανεμημένα σε επίπεδο τάξης της NACE αναθ. 2.

**Ειδικά συγκεντρωτικά μεγέθη**

Για να είναι δυνατή η κατάρτιση κοινοτικών στατιστικών για τη δημογραφία των επιχειρήσεων για τον τομέα της τεχνολογίας της επικοινωνίας και της πληροφορίας, διαβιβάζονται ορισμένα συγκεντρωτικά μεγέθη της NACE αναθ. 2. Αυτά τα συγκεντρωτικά μεγέθη καθορίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 12 παράγραφος 3.

3. Στοιχεία σχετικά με νέες επιχειρήσεις που ιδρύθηκαν το 2004, 2005, 2006 και 2007 παρέχονται επίσης με την κατανομή της NACE αναθ. 2, όπως ορίζεται στο σημείο 2 του παρόντος τμήματος. Αυτό περιλαμβάνει τα χαρακτηριστικά 11 92 0, 16 92 0 και 16 92 1 για τα ανωτέρω έτη αναφοράς. Τα αποτελέσματα αυτά παρέχονται από κοινού με τα στοιχεία για το έτος αναφοράς 2008.

**ΤΜΗΜΑ 11****Εγχειρίδιο συστάσεων**

Η Επιτροπή δημοσιεύει, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, εγχειρίδιο συστάσεων το οποίο περιέχει πρόσθετες οδηγίες σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές που καταρτίζονται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα. Το εγχειρίδιο συστάσεων θα δημοσιευθεί όταν αρχίσει να ισχύει ο παρών κανονισμός.

**ΤΜΗΜΑ 12****Πιλοτικές μελέτες**

Για τις δραστηριότητες που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα, η Επιτροπή θεσπίζει τις ακόλουθες πιλοτικές μελέτες, οι οποίες θα πρέπει να διενεργηθούν από τα κράτη μέλη:

- παραγωγή στοιχείων με τη χρήση της τοπικής μονάδας ως στατιστικής μονάδας,
- παραγωγή στοιχείων για λοιπά δημογραφικά γεγονότα πλην των γεννήσεων, των περιπτώσεων επιβίωσης και των θανάτων επιχειρήσεων και
- παραγωγή στοιχείων για τους τομείς Ο, Π, Ρ και Σ της NACE αναθ. 2.



Εάν η Επιτροπή, βάσει της αξιολόγησης των πιλοτικών μελετών σχετικά με τις μη εμπορικές δραστηριότητες των τίτλων Μ έως Ξ της ονοματολογίας NACE αναθ. 1.1, κρίνει αναγκαίο να επεκτείνει το τρέχον πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, θα υποβάλει πρόταση σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης.

ΤΜΗΜΑ 13

#### **Μεταβατική περίοδος**

Για τους σκοπούς της λεπτομερούς ενότητας, που ορίζεται στο παρόν παράρτημα, η μεταβατική περίοδος για την κατάρτιση των στατιστικών που διαλαμβάνονται στο τμήμα 6 δεν εκτείνεται πέρα από τα τέσσερα έτη μετά τα πρώτα έτη αναφοράς.

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Χ

**ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΟΧΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 του Συμβουλίου (ΕΕ L 14 της 17.1.1997, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 410/98 του Συμβουλίου (ΕΕ L 52 της 21.2.1998, σ. 1).

Άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1614/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 244 της 12.9.2002, σ. 7).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2056/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 317 της 21.11.2002, σ. 1).

Σημείο 69 του παραρτήματος ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

Άρθρα 11 και 20 και παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1893/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 393 της 30.12.2006, σ. 1).

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ

| Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 58/97 | Παρών κανονισμός                                  |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Άρθρο 1                              | Άρθρο 1                                           |
| Άρθρο 2                              | Άρθρο 1                                           |
| Άρθρο 3                              | Άρθρο 2                                           |
| Άρθρο 4 παράγραφος 1                 | Άρθρο 3 παράγραφος 1                              |
| Άρθρο 4 παράγραφος 2                 | Άρθρο 3 παράγραφος 3                              |
| Άρθρο 5                              | Άρθρο 3 παράγραφος 2                              |
| —                                    | Άρθρο 3 παράγραφος 4                              |
| —                                    | Άρθρο 4                                           |
| Άρθρο 6                              | Άρθρο 5                                           |
| Άρθρο 7                              | Άρθρο 6                                           |
| Άρθρο 8                              | Άρθρο 7                                           |
| Άρθρο 9                              | Άρθρο 8 παράγραφοι 1 και 2                        |
| —                                    | Άρθρο 8 παράγραφος 3                              |
| Άρθρο 10                             | Άρθρο 9                                           |
| Άρθρο 11                             | Άρθρο 10                                          |
| Άρθρο 12 σημεία ι) έως x)            | Άρθρο 11 παράγραφος 1                             |
| —                                    | Άρθρο 11 παράγραφος 2                             |
| Άρθρο 13                             | Άρθρο 12                                          |
| Άρθρο 14                             | Άρθρο 13                                          |
| Άρθρο 15                             | —                                                 |
| —                                    | Άρθρο 14                                          |
| Άρθρο 16                             | Άρθρο 15                                          |
| Παράρτημα 1 τμήματα 1-9              | Παράρτημα I τμήματα 1-9                           |
| Παράρτημα 1 τμήμα 10 σημεία 1 και 2  | Παράρτημα I τμήμα 10 σημεία 1 και 2, με διαγραφές |
| Παράρτημα 1 τμήμα 10 σημεία 3 και 4  | —                                                 |
| Παράρτημα 1 τμήμα 11                 | Παράρτημα 1 τμήμα 11                              |
| Παράρτημα 2                          | Παράρτημα II                                      |
| Παράρτημα 3 τμήματα 1-8              | Παράρτημα III τμήματα 1-8                         |
| Παράρτημα 3 τμήμα 9                  | —                                                 |
| Παράρτημα 3 τμήμα 10                 | Παράρτημα III τμήμα 9                             |
| Παράρτημα 4 τμήματα 1-8              | Παράρτημα IV τμήματα 1-8                          |
| Παράρτημα 4 τμήμα 9                  | —                                                 |
| Παράρτημα 4 τμήμα 10                 | Παράρτημα IV τμήμα 9                              |
| —                                    | Παράρτημα V                                       |
| —                                    | Παράρτημα VI                                      |
| —                                    | Παράρτημα VII                                     |
| —                                    | Παράρτημα VIII                                    |
| —                                    | Παράρτημα IX                                      |
| —                                    | Παράρτημα X                                       |
| —                                    | Παράρτημα XI                                      |

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 296/2008 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 11ης Μαρτίου 2008

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν), όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Έχοντας υπόψη

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 και παράγραφος 2 στοιχείο α),

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(1)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup> προβλέπει ότι ορισμένα μέτρα θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(3)</sup>.
- (2) Η απόφαση 1999/468/ΕΚ τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ, η οποία εισήγαγε την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο για τη θέσπιση μέτρων γενικής εμβελείας που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων βασικής πράξης η οποία εκδόθηκε κατά τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης, μεταξύ άλλων διά της καταργήσεως ορισμένων από τα στοιχεία αυτά ή δια της συμπληρώσεως της πράξης με νέα μη ουσιώδη στοιχεία.
- (3) Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής <sup>(4)</sup> σχετικά με την απόφαση 2006/512/ΕΚ, για να μπορεί να εφαρμοσθεί η κανονιστική διαδικασία με έλεγχο σε ήδη ισχύουσες πράξεις που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης, πρέπει οι εν λόγω πράξεις να προσαρμοσθούν σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διαδικασίες.
- (4) Ενδείκνυται ιδίως να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να θεσπίσει ορισμένα πρακτικά μέτρα σχετικά με την επιτήρηση στα σύνορα και να τροποποιήσει ορισμένα παραρτήματα. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβελείας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006, μεταξύ άλλων διά της συμπληρώσεώς του με νέα μη ουσιώδη στοιχεία, πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με

- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 προβλέπει περίοδο αναστολής όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή. Με τη δήλωσή τους για την απόφαση 2006/512/ΕΚ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή δήλωσαν ότι η απόφαση 2006/512/ΕΚ επιφέρει οριζόντια και ικανοποιητική λύση στα αιτήματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για έλεγχο της εφαρμογής των πράξεων που εκδόθηκαν με τη διαδικασία της συναπόφασης και ότι, κατά συνέπεια, οι εκτελεστικές αρμοδιότητες πρέπει να ανατίθενται στην Επιτροπή χωρίς χρονικό περιορισμό. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο δήλωσαν επίσης ότι θα μεριμνήσουν ώστε οι προτάσεις για την κατάργηση των διατάξεων των πράξεων που προβλέπουν χρονικό περιορισμό για την μεταβίβαση εκτελεστικών εξουσιών στην Επιτροπή να εγκριθούν το συντομότερο δυνατό. Συνεπώς, με την εισαγωγή της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο, είναι σκόπιμο να καταργηθεί η διάταξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 562/2006 η οποία προβλέπει την εν λόγω περίοδο αναστολής.
- (6) Κατά συνέπεια, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του. Δεδομένου ότι ο παρών κανονισμός αναπτύσσει το κεκτημένο Σένγκεν κατ' εφαρμογή των διατάξεων του τίτλου IV του τρίτου μέρους της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του εν λόγω πρωτοκόλλου, θα πρέπει να αποφασίσει, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία έκδοσης του παρόντος κανονισμού, εάν θα τον μεταφέρει στο εθνικό της δίκαιο.
- (8) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, κατά την έννοια της συμφωνίας που συνήφθη από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας <sup>(5)</sup> σχετικά με τη σύνδεση των εν λόγω χωρών προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν, οι οποίες εμπίπτουν στον τομέα του άρθρου 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999 <sup>(6)</sup>, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της συμφωνίας.

<sup>(1)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 2007 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 2008.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 105 της 13.4.2006, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

<sup>(4)</sup> ΕΕ C 255 της 21.10.2006, σ. 1.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 36.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

- (9) Όσον αφορά την Ελβετία, ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, κατά την έννοια της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, οι οποίες εμπίπτουν στον τομέα του άρθρου 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/ΕΚ σε συνδυασμό με το άρθρο 4 παράγραφος 1 των αποφάσεων 2004/849/ΕΚ <sup>(1)</sup> και 2004/860/ΕΚ <sup>(2)</sup> του Συμβουλίου.
- (10) Ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν στις οποίες το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν <sup>(3)</sup>. Το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει, κατά συνέπεια, στην έκδοση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.
- (11) Ο παρών κανονισμός αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν στο οποίο η Ιρλανδία δεν συμμετέχει, σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν <sup>(4)</sup>. Ως εκ τούτου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοση του παρόντος κανονισμού και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη, σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Στρασβούργο, 11 Μαρτίου 2008.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
H.-G. RÖTTERING

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. LENARČIČ

(1) Απόφαση 2004/849/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2004, για την υπογραφή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν (ΕΕ L 368 της 15.12.2004, σ. 26).

(2) Απόφαση 2004/860/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Οκτωβρίου 2004, για την υπογραφή εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και την προσωρινή εφαρμογή ορισμένων διατάξεων της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν (ΕΕ L 370 της 17.12.2004, σ. 78).

(3) ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.

(4) ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.

## Άρθρο 1

### Τροποποιήσεις

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 562/2006 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 12, η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Πρόσθετες ρυθμίσεις όσον αφορά την επιτήρηση, οι οποίες αποσκοπούν σε τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού διά συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 33 παράγραφος 2».

2. Το άρθρο 32 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

### «Άρθρο 32

#### Τροποποίηση παραρτημάτων

Τα παραρτήματα III, IV, και VIII τροποποιούνται με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 33 παράγραφος 2».

3. Στο άρθρο 33, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται το άρθρο 5α παράγραφοι 1 έως 4, και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης».

4. Η παράγραφος 4 του άρθρου 33 απαλείφεται.

## Άρθρο 2

### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 297/2008 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 11ης Μαρτίου 2008****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 για την εφαρμογή διεθνών λογιστικών προτύπων, όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> προβλέπει ότι πρέπει να θεσπισθούν ορισμένα μέτρα σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(4)</sup>.

(2) Η απόφαση 1999/468/ΕΚ τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ, η οποία εισήγαγε την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο για τη θέσπιση μέτρων γενικής εμβελείας που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων βασικής πράξης εκδοθείσας κατά τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης, μεταξύ άλλων διά καταργήσεως ορισμένων από τα στοιχεία αυτά ή διά συμπληρώσεως της πράξης με νέα μη ουσιώδη στοιχεία.

(3) Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής <sup>(5)</sup> σχετικά με την απόφαση 2006/512/ΕΚ, για να μπορεί να εφαρμοσθεί η κανονιστική διαδικασία με έλεγχο σε ήδη ισχύουσες πράξεις που έχουν εκδοθεί κατά τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης, πρέπει οι εν λόγω πράξεις να προσαρμοσθούν σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διαδικασίες.

(4) Ενδείκνυται ιδίως να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να αποφασίσει ως προς τη δυνατότητα εφαρμογής των διεθνών λογιστικών προτύπων στο πλαίσιο της Κοινότητας. Δεδομένου ότι τα

μέτρα αυτά είναι γενικής εμβελείας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 διά συμπληρώσεώς του με νέα μη ουσιώδη στοιχεία, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

(5) Δεδομένου ότι η εφαρμογή της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο εντός των συνήθων προθεσμιών θα μπορούσε, σε ορισμένες εξαιρετικές περιπτώσεις, να καταστήσει δυσχερή την έγκριση νεοεκδοθέντων λογιστικών προτύπων που τροποποιούν υφιστάμενα λογιστικά πρότυπα ή ερμηνείες υφιστάμενων λογιστικών προτύπων προκειμένου να εφαρμοσθούν από τις εταιρείες κατά το οικείο οικονομικό έτος, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα πρέπει να λαμβάνουν ταχέως μέτρα για να διασφαλίζουν ότι τα εν λόγω πρότυπα και οι ερμηνείες θεσπίζονται εγκαίρως, ώστε να μην κλονίζονται η αντίληψη και η εμπιστοσύνη των επενδυτών.

(6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1***Τροποποιήσεις**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1606/2002 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η Επιτροπή αποφασίζει για την εφαρμοσιμότητα εντός της Κοινότητας των διεθνών λογιστικών προτύπων. Τα μέτρα αυτά, που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού διά συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 6 παράγραφος 2.»

2. Το άρθρο 6 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται το άρθρο 5α παράγραφοι 1 έως 4 και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.»

β) η παράγραφος 3 διαγράφεται.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 161 της 13.7.2007, σ. 45.

<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 2007 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 2008.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 243 της 11.9.2002, σ. 1.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 255 της 21.10.2006, σ. 1.

## Άρθρο 2

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 11 Μαρτίου 2008.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. LENARČIČ

---



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 298/2008 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 11ης Μαρτίου 2008****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 σχετικά με τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και τις γενετικώς τροποποιημένες ζωοτροφές, όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 37 και 95 και το άρθρο 152 παράγραφος 4 στοιχείο β),

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> προβλέπει τη θέσπιση ορισμένων μέτρων σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(4)</sup>.

(2) Η απόφαση 1999/468/ΕΚ τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ, η οποία εισήγαγε την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο για τη θέσπιση μέτρων γενικής εμβέλειας που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων βασικής πράξης εκδοθείσας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης, μεταξύ άλλων διά της καταργήσεως ορισμένων από τα στοιχεία αυτά ή διά της συμπληρώσεως της πράξης με νέα μη ουσιώδη στοιχεία.

(3) Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής <sup>(5)</sup> για την απόφαση 2006/512/ΕΚ, για να εφαρμοσθεί η κανονιστική διαδικασία με έλεγχο σε ήδη ισχύουσες πράξεις που έχουν εκδοθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης, οι πράξεις αυτές πρέπει να προσαρμοσθούν σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες.

(4) Ενδείκνυται να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να καθορίζει αν κάποιο είδος τροφίμου ή ζωοτροφής εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 και να μειώνει το όριο επισημάνσης για την τυχαία ή τεχνικά αναπόφευκτη παρουσία υλικού το οποίο περιέχει, αποτελείται ή παράγεται από γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς, καθώς και για την τυχαία ή τεχνικά αναπόφευκτη παρουσία υλικού το οποίο έτυχε ευνοϊκής αξιολόγησης κινδύνου σε τρόφιμα και ζωοτροφές, καθώς και να λαμβάνει μέτρα για ορισμένες απαιτήσεις σήμανσης και πληροφόρησης που πρέπει να παρέχονται από τους φορείς μαζικής εστίασης. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβέλειας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, μεταξύ άλλων διά της συμπληρώσεώς του με νέα μη ουσιώδη στοιχεία, πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

(5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1****Τροποποιήσεις**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 3 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Κατά περίπτωση, τα μέτρα τα οποία έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού διά της συμπληρώσεώς του και με τα οποία προσδιορίζεται εάν κάποιο είδος τροφίμου υπάγεται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος τμήματος, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 35 παράγραφος 3.»

2. Το άρθρο 12 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Τα μέτρα που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού διά της συμπληρώσεώς του και με τα οποία θεσπίζονται κατάλληλα κατώτερα όρια, ιδίως για τρόφιμα που περιέχουν ή αποτελούνται από ΓΤΟ ή λαμβανομένων υπόψη των προόδων στην επιστήμη και στην τεχνολογία, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 35 παράγραφος 3.»

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 161 της 13.7.2007, σ. 45.

<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Νοεμβρίου 2007 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 2008.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1981/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 368 της 23.12.2006, σ. 99).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 255 της 21.10.2006, σ. 1.

3. Το άρθρο 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 14

#### Μέτρα εφαρμογής

1. Τα εξής μέτρα είναι δυνατόν να θεσπίζονται από την Επιτροπή:

- τα μέτρα που είναι απαραίτητα ώστε οι οικονομικοί παράγοντες να ικανοποιούν τις αρμόδιες αρχές όπως ορίζεται στο άρθρο 12 παράγραφος 3,
- τα μέτρα που είναι απαραίτητα για να συμμορφώνονται οι οικονομικοί παράγοντες προς τις απαιτήσεις σήμανσης όπως ορίζεται στο άρθρο 13,
- συγκεκριμένοι κανόνες για τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται από τους φορείς μαζικής εστίασης στον τελικό καταναλωτή. Για να λαμβάνεται υπόψη η ιδιάζουσα κατάσταση των φορέων μαζικής εστίασης, οι κανόνες αυτοί δύνανται να προβλέπουν την προσαρμογή των απαιτήσεων του άρθρου 13 παράγραφος 1 στοιχείο ε).

Τα μέτρα αυτά, που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων διά της συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 35 παράγραφος 3.

2. Επιπροσθέτως, λεπτομερείς κανόνες προς διευκόλυνση της ομοιόμορφης εφαρμογής του άρθρου 13 είναι δυνατόν να θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 35 παράγραφος 2.»

4. Το άρθρο 15 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Κατά περίπτωση, τα μέτρα τα οποία έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού διά της συμπληρώσεώς του και με τα οποία προσδιορίζεται εάν κάποιο είδος τροφίμου υπάγεται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος τμήματος, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 35 παράγραφος 3.»

5. Το άρθρο 24 παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Τα μέτρα τα οποία έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού διά της συμπληρώσεώς του και με τα οποία καθορίζονται κατάλληλα κατώτερα όρια ιδίως για ζωοτροφές που περιέχουν ή αποτελούνται από ΓΤΟ ή λαμβανομένων υπόψη των προόδων στην επιστήμη και στην τεχνολογία, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 35 παράγραφος 3.»

6. Το άρθρο 26 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 26

#### Μέτρα εφαρμογής

1. Τα εξής μέτρα είναι δυνατόν να θεσπίζονται από την Επιτροπή:

- τα μέτρα που είναι απαραίτητα ώστε οι οικονομικοί παράγοντες να ικανοποιούν τις αρμόδιες αρχές όπως ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 3,
- τα μέτρα που είναι απαραίτητα για να συμμορφώνονται οι οικονομικοί παράγοντες προς τις απαιτήσεις σήμανσης, όπως αυτές ορίζονται στο άρθρο 25.

Τα μέτρα αυτά που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, μεταξύ άλλων διά της συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 35 παράγραφος 3.

2. Επιπροσθέτως, λεπτομερείς κανόνες προς διευκόλυνση της ομοιόμορφης εφαρμογής του άρθρου 25 μπορούν να θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 35 παράγραφος 2.»

7. Στο άρθρο 32, το πέμπτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου και του παραρτήματος θεσπίζονται με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 35 παράγραφος 2.

Τα μέτρα τα οποία έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού και τροποποιούν το παράρτημα θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 35 παράγραφος 3.»

8. Στο άρθρο 35, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται το άρθρο 5α παράγραφοι 1 έως 4 και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.»

9. Στο άρθρο 47, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Τα μέτρα τα οποία έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού διά της συμπληρώσεώς του και με τα οποία μειώνονται τα όρια τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1, ιδίως για ΓΤΟ που πωλούνται απευθείας στον τελικό καταναλωτή, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 35 παράγραφος 3.»

## Άρθρο 2

**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 11 Μαρτίου 2008.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. LENARČIČ

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 299/2008 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 11ης Μαρτίου 2008****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005 για τα ανώτατα όρια καταλοίπων φυτοφαρμάκων μέσα ή πάνω στα τρόφιμα και τις ζωοτροφές φυτικής και ζωικής προέλευσης, όσον αφορά τις εκτελεστικές αρμοδιότητες που ανατίθενται στην Επιτροπή**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37 και το άρθρο 152 παράγραφος 4 στοιχείο β),

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 396/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(3)</sup> προβλέπει τη θέσπιση ορισμένων μέτρων σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(4)</sup>.

(2) Η απόφαση 1999/468/ΕΚ τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ, η οποία εισήγαγε την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο για τη θέσπιση μέτρων γενικής εμβέλειας που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων βασικής πράξης η οποία εκδόθηκε κατά τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της συνθήκης, μεταξύ άλλων διά καταργήσεως ορισμένων από τα στοιχεία αυτά ή διά συμπληρώσεως της πράξης με νέα μη ουσιώδη στοιχεία.

(3) Σύμφωνα με τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής <sup>(5)</sup> σχετικά με την απόφαση 2006/512/ΕΚ, για να μπορεί να εφαρμοσθεί η κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στις ήδη ισχύουσες πράξεις που έχουν εκδοθεί κατά τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της συνθήκης, οι πράξεις αυτές πρέπει να προσαρμοσθούν σύμφωνα με τις εφαρμοζόμενες διαδικασίες.

(4) Ενδείκνυται ιδίως να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να προσδιορίσει το πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005, καθώς και τα κριτήρια καθορισμού ορισμένων ανώτατων ορίων καταλοίπων φυτοφαρμάκων (ΑΟΚ) μέσα ή πάνω στα τρόφιμα και τις ζωοτροφές φυτικής και ζωικής προέλευσης που περιλαμβάνονται στα σχετικά Παραρτήματά του. Δεδομένου ότι τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβέλειας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 396/2005, μεταξύ άλλων διά συμπληρώσεώς του με νέα μη ουσιώδη στοιχεία, πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

(5) Για λόγους αποτελεσματικότητας και προκειμένου να εξασφαλισθεί για τους οικονομικούς παράγοντες μια ταχεία διαδικασία λήψεως αποφάσεων και για τους καταναλωτές ένα υψηλό επίπεδο προστασίας, θα πρέπει να είναι δυνατή η σύντμηση των συνήθων προθεσμιών που προβλέπονται από την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο για τη θέσπιση μέτρων για τον καθορισμό, την συμπερίληψη, την εφαρμογή, την τροποποίηση ή τη διαγραφή ενός ΑΟΚ και για την κατάρτιση καταλόγου των δραστικών ουσιών για τις οποίες δεν απαιτούνται ΑΟΚ, καθώς και καταλόγου των συνδυασμών δραστικής ουσίας/προϊόντος στους οποίους οι δραστικές ουσίες χρησιμοποιούνται ως υποκαταστατικό σε μετασυλλεκτική χρήση.

(6) Όταν, για επιτακτικούς λόγους επείγοντος, και ιδίως όταν υπάρχει κίνδυνος για την υγεία του ανθρώπου και των ζώων, δεν μπορούν να τηρηθούν οι συνήθεις προθεσμίες στο πλαίσιο της κανονιστικής διαδικασίας με έλεγχο, η Επιτροπή θα πρέπει να έχει τη δυνατότητα να εφαρμόζει, όσον αφορά τη λήψη μέτρων για τον καθορισμό, τη συμπερίληψη, την εφαρμογή, την τροποποίηση ή τη διαγραφή ενός ΑΟΚ, τη διαδικασία επείγοντος του άρθρου 5α παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

(7) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 396/2005 θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 161 της 13.7.2007, σ. 45.

<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Νοεμβρίου 2007 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 3ης Μαρτίου 2008.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 70 της 16.3.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 29 της 2.2.2006, σ. 3).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

<sup>(5)</sup> ΕΕ C 255 της 21.10.2006, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

### Τροποποιήσεις

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 396/2005 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 4, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα προϊόντα, ομάδες προϊόντων ή/και μέρη προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 2, παράγραφος 1, στα οποία εφαρμόζονται εναρμονισμένα ΑΟΚ, ορίζονται και περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι. Το μέτρο αυτό που έχει ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, θεσπίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45, παράγραφος 3. Το παράρτημα Ι περιλαμβάνει όλα τα προϊόντα για τα οποία καθορίζονται ΑΟΚ, καθώς και τα λοιπά προϊόντα για τα οποία είναι σκόπιμο να καθορισθούν εναρμονισμένα ΑΟΚ, ιδίως λόγω της σημασίας τους για το διατολόνιο των καταναλωτών ή το εμπόριο. Τα προϊόντα συγκεντρώνονται σε ομάδες εις τρόπον ώστε τα ΑΟΚ να μπορούν να καθορίζονται, στο μέτρο του δυνατού, για μια ομάδα παρόμοιων ή συναφών προϊόντων».

2. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Οι δραστικές ουσίες φυτοπροστατευτικών προϊόντων, οι οποίες αξιολογούνται δυνάμει της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και για τις οποίες δεν απαιτούνται ΑΟΚ, καθορίζονται και απαριθμούνται στο παράρτημα ΙV του παρόντος κανονισμού, λαμβανομένων υπόψη των χρήσεων των δραστικών αυτών ουσιών και των θεμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 στοιχεία α), γ) και δ). Τα μέτρα αυτά που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 4».

3. Στο άρθρο 8, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι αιτήσεις αξιολογούνται σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις των ενιαίων αρχών για την αξιολόγηση και την έγκριση φυτοπροστατευτικών προϊόντων που καθορίζονται στο παράρτημα VI της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ή βάσει συγκεκριμένων αρχών αξιολόγησης που θα καθορισθούν με κανονισμό της Επιτροπής. Ο κανονισμός αυτός που έχει ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια συμπληρώσεώς του, θεσπίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 3».

4. Στο άρθρο 14, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Μόλις λάβει τη γνώμη της Αρχής και έχοντας υπόψη τη γνώμη αυτή, η Επιτροπή εκπονεί αμελλητί και το αργότερο εντός τριών μηνών ένα από τα εξής:

α) κανονισμό σχετικά με τον καθορισμό, την τροποποίηση ή τη διαγραφή ενός ΑΟΚ. Αυτός ο κανονισμός που έχει ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, θεσπίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 4. Για επιτακτικούς λόγους επείγοντος, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στη διαδικασία επείγοντος στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 5, για να εξασφαλισθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών·

β) απόφαση με την οποία απορρίπτεται η αίτηση και η οποία λαμβάνεται με την κανονιστική διαδικασία που ορίζει το άρθρο 45 παράγραφος 2».

5. Στο άρθρο 15, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Εάν καθορισθεί προσωρινό ΑΟΚ βάσει της παραγράφου 1 στοιχείο β), το εν λόγω ΑΟΚ διαγράφεται από το παράρτημα ΙΙΙ διά κανονισμού ένα έτος μετά την ημερομηνία καταχώρισης ή μη της συγκεκριμένης δραστικής ουσίας στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Ο κανονισμός αυτός που έχει ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, θεσπίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45, παράγραφος 4. Για επιτακτικούς λόγους επείγοντος, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στη διαδικασία επείγοντος στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 5, για να εξασφαλισθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών».

Ωστόσο, εάν το ζητήσουν ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, το προσωρινό ΑΟΚ μπορεί να διατηρείται επί ένα ακόμη έτος, μέχρις ότου επιβεβαιωθεί ότι έχουν αρχίσει να διενεργούνται επιστημονικές μελέτες αναγκαίες για την υποστήριξη αίτησης καθορισμού ενός ΑΟΚ. Αν υπάρξει τέτοια επιβεβαίωση, το προσωρινό ΑΟΚ διατηρείται για δύο ακόμη έτη, εφόσον δεν έχουν διαπιστωθεί απαράδεκτες ανησυχίες για την ασφάλεια των καταναλωτών».

6. Το άρθρο 18 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Άρθρο 18

### Συμμόρφωση με τα ΑΟΚ

1. Τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι δεν περιέχουν, όταν διατίθενται στην αγορά ως τρόφιμα ή ζωοτροφές ή όταν χορηγούνται σε ζώα, κανένα κατάλοιπο φυτοφαρμάκων που να υπερβαίνει:

α) τα ΑΟΚ για τα προϊόντα αυτά, τα οποία αναφέρονται στα παραρτήματα ΙΙ και ΙΙΙ·



β) το 0,01 mg/kg για τα προϊόντα για τα οποία δεν καθορίζεται ειδικό ΑΟΚ στα παραρτήματα II ή III, ή για δραστικές ουσίες που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα IV, εκτός εάν καθορίζονται διαφορετικές προκαθορισμένες τιμές για μια δραστική ουσία λαμβανομένων υπόψη των συνήθων διαθέσιμων μεθόδων ανάλυσης. Οι προκαθορισμένες αυτές τιμές απαριθμούνται στο παράρτημα V. Το μέτρο αυτό που έχει ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, θεσπίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45, παράγραφος 4. Για επιτακτικούς λόγους επείγοντος, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στη διαδικασία επείγοντος στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 5, για να εξασφαλισθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών.

2. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται να απαγορεύουν ή να εμποδίζουν να διατίθενται στην αγορά ή να χορηγούνται σε ζώα παραγωγής τροφίμων, στην επικράτειά τους, τα προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I, επικαλούμενα το ότι περιέχουν κατάλοιπα φυτοφαρμάκων, εφόσον:

α) τα προϊόντα αυτά είναι σύμφωνα προς την παράγραφο 1 και το άρθρο 20· ή

β) η δραστική ουσία περιλαμβάνεται στο παράρτημα IV.

3. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη μπορούν να εγκρίνουν, μετά από μετασυλλεκτική χρήση με υποκαπνιστικό στο έδαφός τους, τα επίπεδα καταλοίπων δραστικής ουσίας τα οποία υπερβαίνουν τα όρια που καθορίζονται στα παραρτήματα II και III για προϊόν που καλύπτεται από το παράρτημα I, όταν αυτοί οι συνδυασμοί δραστικής ουσίας/προϊόντος απαριθμούνται στο παράρτημα VII, εφόσον:

α) τα προϊόντα αυτά δεν προορίζονται για άμεση κατανάλωση·

β) υφίστανται κατάλληλοι έλεγχοι που διασφαλίζουν ότι τα προϊόντα αυτά δεν μπορούν να διατίθενται στον τελικό χρήστη ή τον καταναλωτή, όταν ο τελευταίος τα προμηθεύεται απευθείας, μέχρις ότου τα κατάλοιπα να μην υπερβαίνουν πλέον τα ανώτατα επίπεδα που καθορίζονται στο παράρτημα II ή III·

γ) τα άλλα κράτη μέλη και η Επιτροπή έχουν ενημερωθεί για τα μέτρα που έχουν ληφθεί.

Τα μέτρα που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού και αφορούν τον καθορισμό των συνδυασμών δραστικής ουσίας/προϊόντος που περιλαμβάνονται στο παράρτημα VII, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 3.

4. Κατ' εξαίρεση, και ιδίως ύστερα από τη χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 4, της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ ή δυνάμει των υποχρεώσεων της οδηγίας 2000/29/ΕΚ (\*), ένα κράτος μέλος δύναται να επιτρέπει τη διάθεση στην αγορά ή/και τη χορήγηση ως ζωοτροφών εντός της επικράτειάς του, επεξεργασμένων τροφίμων ή ζωοτροφών που δεν είναι σύμφωνα με την παράγραφο 1, αν τα συγκεκριμένα τρόφιμα ή ζωοτροφές δεν αποτελούν απαράδεκτο κίνδυνο. Οι άδειες κοινοποιούνται αμέσως στα άλλα κράτη μέλη, την Επιτροπή και την Αρχή, συνοδευόμενες από κατάλληλη αξιολόγηση του κινδύνου, για να εξετασθούν χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση με σκοπό τη θέσπιση προσωρινών ΑΟΚ για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα ή για να ληφθεί κάθε άλλο απαραίτητο μέτρο σχετικά με αυτά τα προϊόντα. Τα μέτρα αυτά που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 4. Για επιτακτικούς λόγους επείγοντος, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στη διαδικασία επείγοντος στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 5, για να εξασφαλισθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών.

(\*) Οδηγία 2000/29/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Μαΐου 2000, περί μέτρων κατά της εισαγωγής στην Κοινότητα οργανισμών επιβλαβών για τα φυτά ή τα φυτικά προϊόντα και κατά της εξάπλωσής τους στο εσωτερικό της Κοινότητας (ΕΕ L 169 της 10.7.2000, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2007/41/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 169 της 29.6.2007, σ. 51)».

7. Στο άρθρο 20, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ειδικοί συντελεστές συμπίκνωσης ή αραίωσης για ορισμένες εργασίες μεταποίησης ή/και ανάμειξης ή για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα ή/και σύνθετα προϊόντα μπορούν να συμπεριλαμβάνονται στον κατάλογο του παραρτήματος VI. Το μέτρο αυτό που έχει ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, θεσπίζεται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 3».

8. Στο άρθρο 21, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα ΑΟΚ για προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I καταρτίζονται για πρώτη φορά και εγγράφονται στο παράρτημα II, όπου εντάσσονται τα ΑΟΚ που προβλέπονται δυνάμει των οδηγιών 86/362/ΕΟΚ, 86/363/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ, λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που απαριθμούνται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, του παρόντος κανονισμού. Τα μέτρα αυτά που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 3».

9. Στο άρθρο 22, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα προσωρινά ΑΟΚ για τις δραστικές ουσίες για τις οποίες δεν έχει ακόμη ληφθεί απόφαση για την καταχώρισή τους ή μη στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, καθορίζονται για πρώτη φορά και εγγράφονται στο παράρτημα III του παρόντος

κανονισμού, εκτός εάν ήδη είναι εγγεγραμμένα στο παράρτημα II αυτού, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που παρέχουν τα κράτη μέλη, και, κατά περίπτωση, την αιτιολογημένη γνώμη που αναφέρεται στο άρθρο 24, τους παράγοντες που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2, και τα ακόλουθα ΑΟΚ:

- α) τα ΑΟΚ που απομένουν στο παράρτημα της οδηγίας 76/895/ΕΟΚ και
- β) τα όχι ακόμη εναρμονισμένα εθνικά ΑΟΚ.

Τα μέτρα αυτά που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 3».

10. Στο άρθρο 27, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Μέτρα που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού διά συμπληρώσεώς του και αφορούν τον καθορισμό των μεθόδων δειγματοληψίας που απαιτούνται για τη διενέργεια αυτών των ελέγχων καταλοίπων φυτοφαρμάκων σε προϊόντα, εκτός από εκείνες που προβλέπονται στην οδηγία 2002/63/ΕΚ (\*), θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού.

(\*) Οδηγία 2002/63/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2002, για την καθιέρωση κοινοτικών μεθόδων δειγματοληψίας για τον επίσημο έλεγχο των υπολειμμάτων φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω σε προϊόντα φυτικής και ζωικής προέλευσης και την κατάργηση της οδηγίας 79/700/ΕΟΚ (ΕΕ L 187 της 16.7.2002, σ. 30)».

11. Το άρθρο 45 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 45

#### Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από τη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων, η οποία έχει συσταθεί με το άρθρο 58 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται το άρθρο 5α παράγραφοι 1 έως 4, και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

4. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται το άρθρο 5α παράγραφοι 1 έως 4 και παράγραφος 5 στοιχείο β), και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Οι προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 5α παράγραφος 3 στοιχείο γ) και παράγραφος 4 στοιχεία β) και ε) της απόφασης 1999/468/ΕΚ, καθορίζονται αντίστοιχα σε προθεσμίες δύο, ενός και δύο μηνών.

5. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται το άρθρο 5α παράγραφοι 1, 2, 4 και 6 και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.»

12. Το άρθρο 46 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 46

#### Εκτελεστικά μέτρα

1. Τα εκτελεστικά μέτρα για τη διασφάλιση της ομοιόμορφης εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, τα έγγραφα τεχνικής καθοδήγησης ώστε να καταστεί ευχερέστερη η εφαρμογή του και οι λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τα επιστημονικά στοιχεία που απαιτούνται για τον καθορισμό των ΑΟΚ, θεσπίζονται ή είναι δυνατόν να τροποποιηθούν σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 2 και, ανάλογα με την περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη της Αρχής.

2. Μέτρα που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού και αφορούν τον καθορισμό ή την τροποποίηση των ημερομηνιών που αναφέρονται στο άρθρο 23, στο άρθρο 29 παράγραφος 2, στο άρθρο 30 παράγραφος 2, στο άρθρο 31 παράγραφος 1, και στο άρθρο 32 παράγραφος 5, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 3 και, ανάλογα με την περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη της Αρχής».

13. Το άρθρο 49 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 49

#### Μεταβατικά μέτρα

1. Οι απαιτήσεις του κεφαλαίου III δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα τα οποία έχουν νομίμως παραχθεί ή εισαχθεί στην Κοινότητα πριν από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 50 δεύτερη παράγραφος.

Ωστόσο, για να εξασφαλισθεί υψηλό επίπεδο προστασίας των καταναλωτών, είναι δυνατόν να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα για τα προϊόντα αυτά. Τα μέτρα αυτά που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια συμπληρώσεώς του, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 5.

2. Εφόσον είναι αναγκαίο για την κανονική εμπορία, μεταποίηση και κατανάλωση προϊόντων, είναι δυνατόν να θεσπίζονται και άλλα μεταβατικά μέτρα για την εφαρμογή ορισμένων ΑΟΚ που προβλέπονται στα άρθρα 15, 16, 21, 22



και 25. Τα μέτρα αυτά που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού δια συμπληρώσεώς του, με την επιφύλαξη της υποχρέωσης εξασφάλισης υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο στην οποία παραπέμπει το άρθρο 45 παράγραφος 4».

## Άρθρο 2

### Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 11 Μαρτίου 2008.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος  
H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος  
J. LENARČIČ

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 300/2008 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ****της 11ης Μαρτίου 2008****για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής <sup>(1)</sup>,

Αφού ζήτησαν τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης <sup>(2)</sup>, υπό το πρίσμα του κοινού σχεδίου που ενέκρινε η επιτροπή συνδιαλλαγής στις 16 Ιανουαρίου 2008,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Για τη διασφάλιση των προσώπων και εμπορευμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, θα πρέπει να προλαμβάνονται οι πράξεις έκνομων επεμβάσεων σε αεροσκάφη της πολιτικής αεροπορίας, οι οποίες διακυβεύουν την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας, με τη θέσπιση κοινών κανόνων για την προστασία της πολιτικής αεροπορίας. Ο στόχος αυτός θα πρέπει να επιτευχθεί με τον καθορισμό κοινών κανόνων και κοινών βασικών προτύπων για την αεροπορική ασφάλεια καθώς και μηχανισμών για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης.

(2) Προς το συμφέρον της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας γενικότερα, είναι σκόπιμο να διαμορφωθεί η βάση για την ενιαία ερμηνεία του παραρτήματος 17 της σύμβασης του Σικάγου περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας, της 7ης Δεκεμβρίου 1944.

(3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας <sup>(3)</sup>, εκδόθηκε κατόπιν των γεγονότων της 11ης Σεπτεμβρίου 2001 στις Ηνωμένες Πολιτείες. Απαιτείται κοινή προσέγγιση στον τομέα της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας και θα πρέπει να εξετασθούν τα αποτελεσματικότερα μέσα παροχής βοήθειας ύστερα από τρομοκρατικές ενέργειες που έχουν σημαντικές επιπτώσεις στον τομέα των μεταφορών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 185 της 8.8.2006, σ. 17.

<sup>(2)</sup> Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Ιουνίου 2006 (ΕΕ C 300 Ε της 9.12.2006, σ. 463), κοινή θέση του Συμβουλίου της 11ης Δεκεμβρίου 2006 (ΕΕ C 70 Ε της 27.3.2007, σ. 21) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Απριλίου 2007 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαρτίου 2008 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου της 4ης Μαρτίου 2008.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 849/2004 (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 1· διορθώθηκε στην ΕΕ L 229 της 29.6.2004, σ. 3).

(4) Το περιεχόμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 θα πρέπει να αναθεωρηθεί με βάση την κτηθείσα πείρα και ο ίδιος ο κανονισμός θα πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από τον παρόντα κανονισμό, με τον οποίο επιδιώκονται η απλούστευση, η εναρμόνιση και η αποσαφήνιση των ισχυόντων κανόνων καθώς και η αναβάθμιση των επιπέδων ασφαλείας.

(5) Δεδομένου ότι, κατά την έκδοση μέτρων και διαδικασιών ασφαλείας, χρειάζεται μεγαλύτερη ευελιξία που να επιτρέπει την προσαρμογή τους στις εξελίξεις των εκτιμήσεων επικινδυνότητας και την εισαγωγή νέων τεχνολογιών, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να καθορίζει τις βασικές αρχές που θα διέπουν τη λήψη μέτρων για την προστασία της πολιτικής αεροπορίας από πράξεις έκνομων επεμβάσεων χωρίς να υπεισέρχεται σε τεχνικές και διαδικαστικές λεπτομέρειες για τον τρόπο εφαρμογής τους.

(6) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται στους αερολιμένες που εξυπηρετούν την πολιτική αεροπορία και βρίσκονται στο έδαφος κράτους μέλους, σε εκμεταλλεζόμενους αεροσκάφη που παρέχουν υπηρεσίες σε αυτούς τους αερολιμένες και σε φορείς που παρέχουν εμπορεύματα ή/και υπηρεσίες στους εν λόγω αερολιμένες ή μέσω αυτών.

(7) Υπό την επιφύλαξη της σύμβασης του Τόκιο, του 1963, περί παραβάσεων και άλλων τινών πράξεων τελουμένων επί αεροσκαφών, της σύμβασης της Χάγης, του 1970, για την καταστολή της παρανόμου καταλήψεως αεροσκαφών, και της σύμβασης του Μόντρεαλ, του 1971, για την καταστολή παρανόμων πράξεων κατά της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αφορά επίσης μέτρα ασφαλείας εφαρμοζόμενα επί αεροσκαφών ή κατά τη διάρκεια πτήσης αεροσκαφών κοινοτικών αερομεταφορέων.

(8) Κάθε κράτος μέλος διατηρεί το δικαίωμα να αποφασίζει για την παρουσία συνοδών ασφαλείας στις πτήσεις αερομεταφορέων νηολογημένων στο κράτος μέλος αυτό και στους οποίους αυτό το ίδιο έχει χορηγήσει την άδεια, καθώς και να διασφαλίζει, κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 4.7.7 του παραρτήματος 17 της σύμβασης του Σικάγου περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας και δυνάμει των διατάξεων της εν λόγω σύμβασης, ότι οι συνοδοί αυτοί ανήκουν στο κρατικό προσωπικό και έχουν ειδικά επιλεγεί και εκπαιδευτεί με συνεκτίμηση των απαιτούμενων πτυχών ασφαλείας και προστασίας επί του αεροσκάφους.

- (9) Οι διάφορες μορφές πολιτικής αεροπορίας δεν είναι κατ' ανάγκην εκτεθειμένες στο ίδιο επίπεδο απειλής. Κατά τον καθορισμό κοινών βασικών προτύπων για την αεροπορική ασφάλεια, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη το μέγεθος του αεροσκάφους, η φύση της δραστηριότητας ή/και η συχνότητα των δραστηριοτήτων στους αερολιμένες, ώστε να επιτρέπεται η χορήγηση παρεκκλίσεων.
- (10) Επίσης, στα κράτη μέλη θα πρέπει να επιτρέπεται, με βάση εκτίμηση επικινδυνότητας, να εφαρμόζουν μέτρα αυστηρότερα από εκείνα που καθορίζει ο παρών κανονισμός.
- (11) Οι τρίτες χώρες μπορούν να απαιτούν την εφαρμογή μέτρων διαφόρων από εκείνα που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό για πτήσεις που εκτελούνται από αερολιμένα κράτους μέλους προς την εν λόγω τρίτη χώρα ή υπεράνω αυτής. Ωστόσο, με την επιφύλαξη τυχόν διμερών συμφωνιών των οποίων η Κοινότητα αποτελεί μέρος, θα πρέπει να παρασχεθεί στην Επιτροπή η δυνατότητα να εξετάζει τα απαιτούμενα από την τρίτη χώρα μέτρα.
- (12) Αν και, ακόμη και σε ένα και το αυτό κράτος μέλος, είναι δυνατόν να εμπλέκονται στην αεροπορική ασφάλεια δύο ή περισσότεροι οργανισμοί, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να ορίζει μία και μόνο αρχή υπεύθυνη για το συντονισμό και την παρακολούθηση της εφαρμογής των προτύπων ασφαλείας.
- (13) Προκειμένου να ορισθούν οι αρμοδιότητες για την εφαρμογή των κοινών βασικών προτύπων για την αεροπορική ασφάλεια και να καθορισθούν τα μέτρα που οφείλουν να λαμβάνουν οι εκμεταλλευόμενοι αεροσκάφη και άλλοι φορείς προς το σκοπό αυτό, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να καταρτίζει εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας. Πέραν τούτου, κάθε φορέας εκμετάλλευσης αερολιμένα, αερομεταφορέας και φορέας που εφαρμόζει πρότυπα αεροπορικής ασφαλείας θα πρέπει να εκπονεί, να εφαρμόζει και να διατηρεί σε ισχύ πρόγραμμα ασφαλείας, ώστε να συμμορφούνται τόσο με τον παρόντα κανονισμό όσο και με οιοδήποτε ισχύον εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας.
- (14) Για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης με τον παρόντα κανονισμό και με το εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να εκπονεί εθνικό πρόγραμμα ελέγχου του επιπέδου και της ποιότητας της ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας και να εξασφαλίζει την εφαρμογή του.
- (15) Για την παρακολούθηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού από τα κράτη μέλη καθώς επίσης και για τη διατύπωση συστάσεων με σκοπό τη βελτίωση της αεροπορικής ασφαλείας, η Επιτροπή θα πρέπει να διενεργεί επιθεωρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των αμυνδιαστικών επιθεωρήσεων.
- (16) Κατά κανόνα, τα μέτρα με άμεσες επιπτώσεις στους επιβάτες θα πρέπει να δημοσιεύονται από την Επιτροπή. Οι εκτελεστικές πράξεις που καθορίζουν κοινά μέτρα και διαδικασίες για την εφαρμογή των κοινών βασικών προτύπων αεροπορικής ασφαλείας και οι οποίες περιέχουν ευαίσθητες πληροφορίες ασφαλείας, καθώς και οι εκθέσεις των επιθεωρήσεων της Επιτροπής και οι απαντήσεις των αρμόδιων αρχών θα πρέπει να θεωρούνται «διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ» κατά την έννοια της απόφασης 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2001, για την τροποποίηση του εσωτερικού κανονισμού της (1). Τα στοιχεία αυτά δεν θα πρέπει να δημοσιεύονται, και θα πρέπει να τίθενται στη διάθεση μόνο των εκμεταλλευόμενων αεροσκάφη και φορέων που έχουν έννομο συμφέρον.
- (17) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (2).
- (18) Ειδικότερα, θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να εγκρίνει γενικά μέτρα για την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων των κοινών βασικών προτύπων διά συμπληρώσεώς τους, να ορίζει κριτήρια ώστε τα κράτη μέλη να έχουν τη δυνατότητα παρέκκλισης από τα κοινά βασικά πρότυπα και να υιοθετεί εναλλακτικά μέτρα ασφαλείας, καθώς και να θεσπίζει προδιαγραφές για τα εθνικά προγράμματα ποιοτικού ελέγχου. Επειδή τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβέλειας και έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων του παρόντος κανονισμού διά συμπληρώσεώς του με νέα μη ουσιώδη στοιχεία, πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία κανονιστικής επιτροπής με έλεγχο, που προβλέπεται στο άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/ΕΚ.
- (19) Οσάκις, για επιτακτικούς λόγους επείγοντος, δεν μπορούν να τηρηθούν τα κανονικά χρονικά όρια για την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, η Επιτροπή θα πρέπει να είναι σε θέση να εφαρμόζει τη διαδικασία επείγοντος που προβλέπεται στο άρθρο 5α παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τη διασφάλιση της πολιτικής αεροπορίας.
- (20) Θα πρέπει να προαχθεί ο στόχος της «ενιαίας ασφαλείας» («one stop security») σε όλες τις πτήσεις εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (21) Επιπλέον, δεν θα πρέπει να απαιτείται ο εκ νέου έλεγχος ασφαλείας των επιβατών ή των αποσκευών τους κατά την άφιξή τους με πτήση από τρίτες χώρες οι οποίες εφαρμόζουν πρότυπα ασφαλείας αντίστοιχα με αυτά που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Συνεπώς, με την επιφύλαξη του δικαιώματος κάθε κράτους μέλους να εφαρμόζει αυστηρότερα μέτρα ή των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων της Κοινότητας και των κρατών μελών, οι αποφάσεις της Επιτροπής και, κατά περίπτωση, οι συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών οι οποίες αναγνωρίζουν ότι τα πρότυπα ασφαλείας που εφαρμόζονται στην τρίτη χώρα είναι ισοδύναμα με τα κοινά πρότυπα, θα πρέπει να ενθαρρύνονται εφόσον προωθούν την ενιαία ασφάλεια.
- (22) Ο παρών κανονισμός ισχύει με την επιφύλαξη της εφαρμογής των κανόνων των σχετικών με την ασφάλεια πτήσεων, συμπεριλαμβανομένων των κανόνων που αφορούν τη μεταφορά επικινδυνων υλικών.

(1) ΕΕ L 317 της 3.12.2001, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/548/ΕΚ, Ευρατόμ (ΕΕ L 215 της 5.8.2006, σ. 38).

(2) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

- (23) Θα πρέπει να προβλεφθούν κυρώσεις για τις παραβάσεις των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Αυτές οι κυρώσεις, αστικού ή διοικητικού χαρακτήρα, θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
- (24) Η υπουργική δήλωση για τον αερολιμένα του Γιβραλτάρ, η οποία συμφωνήθηκε στην Κόρδοβα, στις 18 Σεπτεμβρίου 2006, κατά την πρώτη υπουργική συνάντηση του φόρουμ διαλόγου για το Γιβραλτάρ, θα αντικαταστήσει την κοινή δήλωση σχετικά με τον αερολιμένα του Γιβραλτάρ, που έγινε στο Λονδίνο στις 2 Δεκεμβρίου 1987, και η πλήρης συμμόρφωση προς αυτήν θα θεωρείται ότι συνιστά συμμόρφωση προς τη δήλωση του 1987.
- (25) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, και συγκεκριμένα η διαφύλαξη της πολιτικής αεροπορίας από πράξεις έκνομων επεμβάσεων και η διαμόρφωση βάσης για την ενιαία ερμηνεία του παραρτήματος 17 της σύμβασης του Σικάγου, περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορούν, συνεπώς, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων του παρόντος κανονισμού, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

### Στόχοι

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει κοινούς κανόνες για την προστασία της πολιτικής αεροπορίας από πράξεις έκνομων επεμβάσεων που διακυβεύουν την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας.

Επίσης, διαμορφώνεται η βάση για την κοινή ερμηνεία του παραρτήματος 17 της σύμβασης του Σικάγου περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας.

2. Τα μέσα επίτευξης των στόχων που θέτει η παράγραφος 1 είναι:

α) ο καθορισμός κοινών κανόνων και κοινών βασικών προτύπων για την αεροπορική ασφάλεια·

β) μηχανισμοί για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης.

## Άρθρο 2

### Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε:

α) όλους τους αερολιμένες ή τα μέρη αερολιμένων που βρίσκονται στο έδαφος κράτους μέλους και δεν χρησιμοποιούνται αποκλειστικώς για στρατιωτικούς σκοπούς·

β) όλους τους εκμεταλλεζόμενους αεροσκάφη, συμπεριλαμβανομένων των αερομεταφορέων, που παρέχουν υπηρεσίες σε αερολιμένες περί των οποίων το στοιχείο α)·

γ) όλους τους φορείς που εφαρμόζουν πρότυπα για την αεροπορική ασφάλεια και οι οποίοι ασκούν δραστηριότητα από εγκαταστάσεις ευρισκόμενες εντός ή εκτός των αερολιμενικών εγκαταστάσεων και προμηθεύουν εμπορεύματα ή/και υπηρεσίες στους αερολιμένες περί των οποίων το στοιχείο α) ή μέσω αυτών.

2. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ νοείται υπό την επιφύλαξη των αντίστοιχων νομικών θέσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά τη διαφορά σχετικά με την κυριαρχία επί του εδάφους στο οποίο βρίσκεται ο αερολιμένας.

## Άρθρο 3

### Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

1. «πολιτική αεροπορία», κάθε αεροπορική πράξη εκτελούμενη από πολιτικό αεροσκάφος, εκτός από τις πράξεις τις εκτελούμενες από κρατικό αεροσκάφος κατά το άρθρο 3 της σύμβασης του Σικάγου περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας·

2. «αεροπορική ασφάλεια», ο συνδυασμός μέτρων καθώς και ανθρωπίνων και υλικών πόρων με σκοπό τη διασφάλιση της πολιτικής αεροπορίας από πράξεις έκνομων επεμβάσεων που διακυβεύουν την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας·

3. «εκμεταλλεζόμενος αεροσκάφος», πρόσωπο, οργανισμός ή επιχείρηση που επιδίδεται ή προσφέρεται να επιδοθεί σε δραστηριότητα αερομεταφοράς·

4. «αερομεταφορέας», επιχείρηση αεροπορικών μεταφορών, η οποία κατέχει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης ή ισοδύναμό της·

5. «κοινοτικός αερομεταφορέας», αερομεταφορέας ο οποίος κατέχει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης που έχει χορηγηθεί από κράτος μέλος σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων <sup>(1)</sup>·

6. «φορέας», πρόσωπο, οργανισμός ή επιχείρηση, άλλο από τον εκμεταλλεζόμενο το αεροσκάφος·

7. «απαγορευμένα αντικείμενα», όπλα, εκρηκτικές ύλες, ή άλλες επικίνδυνες συσκευές, αντικείμενα ή ουσίες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη διάπραξη πράξης έκνομης επέμβασης που διακυβεύει την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας·

8. «έλεγχος ασφαλείας», η εφαρμογή τεχνικών ή άλλων μέσων για τον εντοπισμό ή/και την ανίχνευση απαγορευμένων αντικειμένων·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.



9. «διαδικασίες ασφαλείας», η εφαρμογή μέσων αποτροπής της εισαγωγής απαγορευμένων αντικειμένων·
10. «έλεγχος πρόσβασης», η εφαρμογή μέσων αποτροπής της εισόδου μη εξουσιοδοτημένων προσώπων ή οχημάτων ή αμφοτέρων·
11. «ελεγχόμενος χώρος αερολιμένα», η περιοχή κίνησης αερολιμένα, τα παρακείμενα γήπεδα και κτίρια, ή μέρη αυτών, όπου η πρόσβαση είναι περιορισμένη·
12. «αστική περιοχή», τα τμήματα ενός αερολιμένα, τα παρακείμενα γήπεδα και κτίρια, ή μέρη αυτών, που δεν συνιστούν ελεγχόμενο χώρο αερολιμένα·
13. «αυστηρά ελεγχόμενη περιοχή ασφαλείας», η περιοχή του ελεγχόμενου χώρου αερολιμένα όπου, επιπλέον της περιορισμένης πρόσβασης, εφαρμόζονται και άλλα πρότυπα αεροπορικής ασφαλείας·
14. «οριοθετημένη περιοχή», περιοχή η οποία διαχωρίζεται, μέσω ελέγχου πρόσβασης, είτε από τις αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας είτε, σε περίπτωση που η οριοθετημένη περιοχή συνιστά η ίδια αυστηρά ελεγχόμενη περιοχή ασφαλείας, από άλλες αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας του αερολιμένα·
15. «έλεγχος ιστορικού», ο καταγεγραμμένος έλεγχος της ταυτότητας προσώπου, συμπεριλαμβανομένου τυχόν ποινικού ιστορικού του, ως μέρος της εκτίμησης της καταλληλότητας του προσώπου να έχει πρόσβαση χωρίς συνοδό σε αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας·
16. «μετεπιβιβαζόμενοι επιβάτες, μεταφορτωνόμενες αποσκευές, φορτίο ή ταχυδρομείο», επιβάτες, αποσκευές, φορτίο ή ταχυδρομείο που αναχωρούν με διαφορετικό αεροσκάφος από εκείνο με το οποίο αφίχθησαν·
17. «διερχόμενοι επιβάτες, αποσκευές, φορτίο ή ταχυδρομείο», επιβάτες, αποσκευές, φορτίο ή ταχυδρομείο που αναχωρούν με το ίδιο αεροσκάφος με το οποίο αφίχθησαν·
18. «δυννητικός ταραξίας μεταξύ των επιβατών», επιβάτης ο οποίος έχει απελαθεί, κρίνεται ανεπίδεκτος εισόδου στη χώρα για λόγους που αφορούν τη μετανάστευση, ή τελεί υπό νόμιμη κράτηση·
19. «χειραποσκευή», αποσκευή προοριζόμενη να μεταφερθεί στο θάλαμο επιβατών αεροσκάφους·
20. «παραδιδόμενη αποσκευή», αποσκευή προοριζόμενη να μεταφερθεί στο χώρο αποσκευών αεροσκάφους·
21. «συνοδευόμενη παραδιδόμενη αποσκευή», αποσκευή προοριζόμενη να μεταφερθεί στο χώρο αποσκευών αεροσκάφους, η οποία έχει παραδοθεί προς μεταφορά από επιβάτη που ταξιδεύει στην ίδια πτήση·
22. «εταιρικό ταχυδρομείο», ταχυδρομείο του οποίου και ο αποστολέας και ο παραλήπτης είναι αερομεταφορέας·
23. «υλικά αερομεταφορέα», υλικά τα οποία είτε έχουν ως προέλευση και προορισμό αερομεταφορέα είτε χρησιμοποιούνται από αερομεταφορέα·
24. «ταχυδρομείο», αποστολές αλληλογραφίας και άλλων αντικειμένων πλην του εταιρικού ταχυδρομείου, που προσκομίζονται από ταχυδρομικές υπηρεσίες με αποδέκτη ταχυδρομικές υπηρεσίες, σύμφωνα με τους κανόνες της Παγκόσμιας Ταχυδρομικής Ένωσης·
25. «φορτίο», κάθε αγαθό προοριζόμενο για μεταφορά με αεροσκάφος, πλην αποσκευών, ταχυδρομείου, εταιρικού ταχυδρομείου και υλικών αερομεταφορέα, καθώς και των προμηθειών πτήσης·
26. «εγκεκριμένο μεταφορικό γραφείο», αερομεταφορέας, πράκτορας, επιχείρηση μεταφοράς εμπορευμάτων ή οιοσδήποτε άλλος φορέας που εξασφαλίζει διαδικασίες ασφαλείας όσον αφορά φορτίο ή ταχυδρομείο·
27. «γνωστός αποστολέας», αποστολέας φορτίου ή ταχυδρομείου για ίδιο λογαριασμό, του οποίου οι διαδικασίες ανταποκρίνονται επαρκώς στους κοινούς κανόνες και πρότυπα ασφαλείας ώστε να επιτρέπουν τη μεταφορά του φορτίου ή του ταχυδρομείου με οποιοδήποτε αεροσκάφος·
28. «συμβεβλημένος αποστολέας», αποστολέας φορτίου ή ταχυδρομείου για ίδιο λογαριασμό, του οποίου οι διαδικασίες ανταποκρίνονται επαρκώς στους κοινούς κανόνες και τα πρότυπα ασφαλείας ώστε να επιτρέπουν τη μεταφορά του εν λόγω φορτίου με αμινώς εμπορευματικά αεροσκάφη ή του εν λόγω ταχυδρομείου με αμινώς ταχυδρομικά αεροσκάφη, αντιστοίχως·
29. «έλεγχος ασφαλείας αεροσκάφους», επιθεώρηση των τμημάτων του εσωτερικού του αεροσκάφους στα οποία μπορεί να είχαν πρόσβαση επιβάτες και επιθεώρηση του χώρου αποσκευών του αεροσκάφους με σκοπό τον εντοπισμό απαγορευμένων αντικειμένων και παράνομων επεμβάσεων στο αεροσκάφος·
30. «έρευνα ασφαλείας αεροσκάφους», επιθεώρηση του εσωτερικού και του προσβάσιμου εξωτερικού του αεροσκάφους με σκοπό τον εντοπισμό απαγορευμένων αντικειμένων και έκνομων επεμβάσεων που διακυβεύουν την ασφάλεια του αεροσκάφους·
31. «συνόδος ασφαλείας πτήσης», πρόσωπο το οποίο προσλαμβάνεται από κράτος για να ταξιδεύσει με αεροσκάφος αερομεταφορέα, στον οποίο το κράτος μέλος έχει χορηγήσει άδεια, με σκοπό την προστασία του εν λόγω αεροσκάφους και των επιβαινόντων από πράξεις εκνόμων επεμβάσεων που διακυβεύουν την ασφάλεια της πτήσης.

#### Άρθρο 4

#### Κοινά βασικά πρότυπα

1. Τα κοινά βασικά πρότυπα για τη διασφάλιση της πολιτικής αεροπορίας έναντι πράξεων εκνόμων επεμβάσεων που διακυβεύουν την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας καθορίζονται στο παράρτημα.

Τυχόν πρόσθετα κοινά βασικά πρότυπα που δεν έχουν προβλεφθεί κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να προστεθούν στο παράρτημα σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης.

2. Τα γενικά μέτρα που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων των κοινών βασικών προτύπων που μνημονεύονται στην παράγραφο 1 διά συμπληρώσεώς τους, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο του άρθρου 19 παράγραφος 3.

Τα γενικά αυτά μέτρα αφορούν:

- α) τις επιτρεπόμενες μεθόδους ελέγχου ασφαλείας·
- β) τις κατηγορίες ειδών που μπορούν να απαγορεύονται·
- γ) όσον αφορά τον έλεγχο πρόσβασης, τους λόγους για χορήγηση πρόσβασης στον ελεγχόμενο χώρο του αερολιμένα και στην αυστηρά ελεγχόμενη περιοχή ασφαλείας·
- δ) τις επιτρεπόμενες μεθόδους εξέτασης οχημάτων, ελέγχου ασφαλείας των αεροσκαφών και ερευνών ασφαλείας των αεροσκαφών·
- ε) τα κριτήρια για την αναγνώριση της ισοδυναμίας των προτύπων ασφαλείας τρίτων χωρών·
- στ) τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες τα φορτία και το ταχυδρομείο υποβάλλονται σε ελέγχους ή άλλες διαδικασίες ασφαλείας, καθώς και τη διαδικασία έγκρισης ή ορισμού των εγκεκριμένων μεταφορικών γραφείων, των γνωστών αποστολών και των συμβεβλημένων αποστολών·
- ζ) τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες το εταιρικό ταχυδρομείο και τα υλικά αερομεταφορέα υποβάλλονται σε ελέγχους ή άλλες διαδικασίες ασφαλείας·
- η) τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι προμήθειες πτήσης και οι προμήθειες αερολιμένα υποβάλλονται σε ελέγχους ή άλλες διαδικασίες ασφαλείας, καθώς και τις διαδικασίες έγκρισης ή διορισμού εγκεκριμένων προμηθευτών και γνωστών προμηθευτών·
- θ) τα κριτήρια για τον ορισμό των ζωτικών τμημάτων των αυστηρά ελεγχόμενων περιοχών ασφαλείας·
- ι) τα κριτήρια για την πρόσληψη και τις μεθόδους εκπαίδευσης προσωπικού·
- ια) τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες μπορούν να εφαρμόζονται ειδικές διαδικασίες ασφαλείας ή εξαιρέσεις από τον έλεγχο ασφαλείας, και
- ιβ) τα τυχόν γενικά μέτρα που έχουν ως αντικείμενο την τροποποίηση μη ουσιωδών στοιχείων των κοινών βασικών προτύπων που μνημονεύονται στην παράγραφο 1 διά συμπληρώσεώς τους και τα οποία δεν προβλέπονται κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Για επιτακτικούς λόγους επείγοντος, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στη διαδικασία επείγοντος που μνημονεύεται στο άρθρο 19 παράγραφος 4.

3. Τα λεπτομερή μέτρα για την εφαρμογή των κοινών βασικών προτύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και τα γενικά μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 2, θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 2.

Τα λεπτομερή αυτά μέτρα περιλαμβάνουν τα εξής:

- α) προδιαγραφές και διαδικασίες των ελέγχων ασφαλείας·
- β) κατάλογο απαγορευμένων ειδών·
- γ) προδιαγραφές και διαδικασίες των ελέγχων πρόσβασης·
- δ) προδιαγραφές και διαδικασίες για την εξέταση οχημάτων, τους ελέγχους ασφαλείας αεροσκαφών και τις έρευνες ασφαλείας αεροσκαφών·
- ε) αποφάσεις για την αναγνώριση της ισοδυναμίας των προτύπων ασφαλείας που εφαρμόζονται σε τρίτη χώρα·
- στ) όσον αφορά τα φορτία και το ταχυδρομείο, τις διαδικασίες για την έγκριση και τον ορισμό εγκεκριμένων μεταφορικών γραφείων, γνωστών αποστολών και συμβεβλημένων αποστολών, καθώς και τις υποχρεώσεις τις οποίες οφείλουν να εκπληρώνουν·
- ζ) προδιαγραφές και διαδικασίες για ελέγχους ασφαλείας του εταιρικού ταχυδρομείου και των υλικών αερομεταφορέα·
- η) όσον αφορά τις προμήθειες πτήσης και τις προμήθειες αερολιμένα, τις διαδικασίες έγκρισης ή ορισμού εγκεκριμένων προμηθευτών και γνωστών προμηθευτών, καθώς και τις υποχρεώσεις τις οποίες οφείλουν να εκπληρώνουν·
- θ) ορισμό των ζωτικών τμημάτων των αυστηρά ελεγχόμενων περιοχών ασφαλείας·
- ι) προδιαγραφές πρόσληψης και εκπαίδευσης προσωπικού·
- ια) ειδικές διαδικασίες ασφαλείας ή εξαιρέσεις από τους ελέγχους ασφαλείας·
- ιβ) τεχνικές προδιαγραφές και διαδικασίες έγκρισης και χρησιμοποίησης εξοπλισμού ασφαλείας· και
- ιγ) προδιαγραφές και διαδικασίες για δυνητικούς ταραξίες μεταξύ των επιβατών.

4. Η Επιτροπή, διά τροποποιήσεως του παρόντος κανονισμού με απόφαση σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που αναφέρεται στο άρθρο 19 παράγραφος 3, ορίζει κριτήρια ώστε τα κράτη μέλη να έχουν τη δυνατότητα παρέκκλισης από τα κοινά βασικά πρότυπα περί των οποίων η παράγραφος 1 και να υιοθετούν εναλλακτικά μέτρα ασφαλείας που να εξασφαλίζουν επαρκές επίπεδο προστασίας με βάση τοπική εκτίμηση επικινδυνότητας. Τα εναλλακτικά αυτά μέτρα πρέπει να δικαιολογούνται από λόγους που σχετίζονται με το μέγεθος του αεροσκάφους ή με τη φύση, την κλίμακα ή τη συχνότητα των πτήσεων ή άλλων συναφών δραστηριοτήτων.

Για επιτακτικούς λόγους επείγοντος, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στη διαδικασία επείγοντος που μνημονεύεται στο άρθρο 19 παράγραφος 4.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα αυτά.



5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την εφαρμογή στο έδαφός τους των κοινών βασικών προτύπων περί των οποίων η παράγραφος 1. Όταν κάποιο κράτος μέλος έχει λόγους να θεωρεί ότι το επίπεδο αεροπορικής ασφαλείας έχει τεθεί σε κίνδυνο λόγω παραβιάσεων της ασφαλείας, φροντίζει για τη λήψη των ενδεδειγμένων και άμεσων μέτρων για τη θεραπεία των παραβιάσεων ώστε να διασφαλίσει τη συνέχεια της ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας.

#### Άρθρο 5

##### Δαπάνες ασφαλείας

Τηρουμένων των αντίστοιχων κανόνων του κοινοτικού δικαίου, κάθε κράτος μέλος μπορεί να καθορίζει σε ποιες περιπτώσεις και σε ποιο βαθμό οι δαπάνες για τα μέτρα ασφαλείας που λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού για την προστασία της πολιτικής αεροπορίας από πράξεις έκνομων επεμβάσεων βαρύνουν το κράτος, τους φορείς εκμετάλλευσης του αερολιμένα, τους αερομεταφορείς, άλλες αρμόδιες υπηρεσίες ή τους χρήστες. Όταν συντρέχει λόγος και σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, τα κράτη μέλη μπορούν να συνεισφέρουν, μαζί με τους χρήστες, στις δαπάνες για αυστηρότερα μέτρα λαμβανόμενα δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Εφόσον είναι εφικτό, κάθε χρέωση ή μετακύλιση δαπανών ασφαλείας συνδέεται άμεσα με τις δαπάνες για την παροχή των συγκεκριμένων υπηρεσιών ασφαλείας και σχεδιάζεται για την αποκλειστική κάλυψη των συγκεκριμένων δαπανών.

#### Άρθρο 6

##### Εφαρμογή αυστηρότερων μέτρων από κράτη μέλη

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόζουν αυστηρότερα μέτρα σε σχέση με τα κοινά βασικά πρότυπα του άρθρου 4. Στην περίπτωση αυτή, ενεργούν βάσει εκτίμησης επικινδυνότητας και σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο. Αυτά τα μέτρα πρέπει να είναι κατάλληλα, αντικειμενικά, ανάλογα προς τον κίνδυνο που αντιμετωπίζεται και να μην εισάγουν διακρίσεις.

2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα αυτά, το ταχύτερο δυνατόν, μετά τη θέση τους σε εφαρμογή. Μόλις η Επιτροπή λάβει τις πληροφορίες αυτές, τις διαβιβάζει στα άλλα κράτη μέλη.

3. Τα κράτη μέλη δεν οφείλουν να ενημερώνουν την Επιτροπή εφόσον τα υπόψη μέτρα περιορίζονται σε μια δεδομένη πτήση που εκτελείται σε συγκεκριμένη ημερομηνία.

#### Άρθρο 7

##### Μέτρα ασφαλείας απαιτούμενα από τρίτες χώρες

1. Με την επιφύλαξη τυχόν διμερών συμφωνιών των οποίων η Κοινότητα είναι μέρος, κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή τα απαιτούμενα από τρίτη χώρα μέτρα, εφόσον τα μέτρα αυτά διαφέρουν από τα κοινά βασικά πρότυπα του άρθρου 4 όσον αφορά τις πτήσεις από αερολιμένα κράτους μέλους προς τρίτη χώρα ή υπεράνω αυτής.

2. Ύστερα από αίτηση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή εξετάζει την εφαρμογή κάθε μέτρου που τυχόν κοινοποιείται με βάση την παράγραφο 1 και δύναται, σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία του άρθρου 19 παράγραφος 2, να καταρτίζει την ενδεδειγμένη απάντηση προς την υπόψη τρίτη χώρα.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται εάν:

- α) το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος εφαρμόζει τα σχετικά μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 6, ή
- β) η απαίτηση της τρίτης χώρας περιορίζεται σε μια δεδομένη πτήση που εκτελείται σε συγκεκριμένη ημερομηνία.

#### Άρθρο 8

##### Συνεργασία με τη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ)

Με την επιφύλαξη του άρθρου 300 της συνθήκης, η Επιτροπή δύναται να συνάπτει μνημόνιο συνεργασίας με τη Διεθνή Οργάνωση Πολιτικής Αεροπορίας (ΔΟΠΑ) όσον αφορά τους ελέγχους, για την αποφυγή επικαλύψεων κατά τους ελέγχους της συμμόρφωσης των κρατών μελών προς το παράρτημα 17 της σύμβασης του Σικάγου περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας.

#### Άρθρο 9

##### Αρμόδια αρχή

Όταν, σε ένα και το αυτό κράτος μέλος, εμπλέκονται στην ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας δύο ή περισσότεροι οργανισμοί, το εν λόγω κράτος μέλος ορίζει μια και μόνη αρχή (εφεξής «η αρμόδια αρχή») υπεύθυνη για το συντονισμό και την παρακολούθηση της εφαρμογής των κοινών βασικών προτύπων του άρθρου 4.

#### Άρθρο 10

##### Εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει, εφαρμόζει και διατηρεί εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας.

Το πρόγραμμα αυτό ορίζει τις αρμοδιότητες για την εφαρμογή των κοινών βασικών προτύπων περί των οποίων το άρθρο 4 και περιγράφει τα μέτρα που οφείλουν να λάβουν, για το σκοπό αυτό, οι εκμεταλλεζόμενοι αεροσκάφη και οι φορείς.

2. Η αρμόδια αρχή θέτει στη διάθεση των εκμεταλλεζόμενων αεροσκάφη και των φορέων οι οποίοι, κατά την κρίση της, έχουν έννομο συμφέρον, γραπτώς και σύμφωνα με την αρχή της ανάγκης για γνώση, τα κατάλληλα τμήματα του εθνικού της προγράμματος για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας.

## Άρθρο 11

**Εθνικό πρόγραμμα ποιοτικού ελέγχου**

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει, εφαρμόζει και διατηρεί εθνικό πρόγραμμα ποιοτικού ελέγχου.

Το πρόγραμμα αυτό επιτρέπει στο κράτος μέλος να ελέγχει την ποιότητα της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας ώστε να παρακολουθεί τη συμμόρφωση τόσο με τον παρόντα κανονισμό όσο και με το εθνικό του πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας.

2. Οι προδιαγραφές του εθνικού προγράμματος ποιοτικού ελέγχου θεσπίζονται με την τροποποίηση του παρόντος κανονισμού διά της προσθήκης παραρτήματος σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο που μνημονεύεται στο άρθρο 19 παράγραφος 3.

Για επιτακτικούς λόγους επείγοντος, η Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στη διαδικασία επείγοντος που μνημονεύεται στο άρθρο 19 παράγραφος 4.

Το πρόγραμμα επιτρέπει την ταχεία ανίχνευση και κάλυψη των ελλείψεων. Προβλέπει επίσης ότι όλοι οι αερολιμένες, εκμεταλλεζόμενοι αεροσκάφη και φορείς που είναι υπεύθυνοι για την εφαρμογή των προτύπων αεροπορικής ασφαλείας και που βρίσκονται στο έδαφος του οικείου κράτους μέλους παρακολουθούνται τακτικά απευθείας από την αρμόδια αρχή ή υπό την εποπτεία της.

## Άρθρο 12

**Πρόγραμμα ασφαλείας αερολιμένα**

1. Κάθε φορέας εκμετάλλευσης αερολιμένα καταρτίζει, εφαρμόζει και διατηρεί πρόγραμμα ασφαλείας του αερολιμένα.

Το πρόγραμμα αυτό περιγράφει τις μεθόδους και τις διαδικασίες που πρέπει να ακολουθεί ο φορέας εκμετάλλευσης του αερολιμένα ώστε να συμμορφούται τόσο με τον παρόντα κανονισμό όσο και με το εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο αερολιμένας.

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει ενδουήρησιακές διατάξεις σχετικές με τον ποιοτικό έλεγχο, οι οποίες περιγράφουν τον τρόπο με τον οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης του αερολιμένα παρακολουθεί τη συμμόρφωση προς τις εν λόγω μεθόδους και διαδικασίες.

2. Το πρόγραμμα ασφαλείας του αερολιμένα υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή, η οποία, ενδεχομένως, αναλαμβάνει περαιτέρω δράση.

## Άρθρο 13

**Πρόγραμμα ασφαλείας αερομεταφορέα**

1. Κάθε αερομεταφορέας καταρτίζει, εφαρμόζει και διατηρεί πρόγραμμα ασφαλείας αερομεταφορέα.

Το πρόγραμμα αυτό περιγράφει τις μεθόδους και τις διαδικασίες που πρέπει να ακολουθεί ο αερομεταφορέας ώστε να συμμορφώνεται τόσο με τον παρόντα κανονισμό όσο και με το εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας του κράτους μέλους από το οποίο παρέχει τις υπηρεσίες του.

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει διατάξεις σχετικές με τον εσωτερικό ποιοτικό έλεγχο, οι οποίες περιγράφουν τον τρόπο με τον οποίο ο αερομεταφορέας παρακολουθεί τη συμμόρφωση προς τις εν λόγω μεθόδους και διαδικασίες.

2. Κατόπιν αιτήματος, το πρόγραμμα ασφαλείας του αερομεταφορέα υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή, η οποία δύναται να αναλαμβάνει περαιτέρω δράση, εφόσον χρειάζεται.

3. Εφόσον το πρόγραμμα ασφαλείας κοινοτικού αερομεταφορέα έχει επικυρωθεί από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που χορηγεί την άδεια εκμετάλλευσης, ο αερομεταφορέας αναγνωρίζεται από όλα τα υπόλοιπα κράτη μέλη ως πληρών τις απαιτήσεις της παραγράφου 1. Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη του δικαιώματος κάθε κράτους μέλους να ζητεί από κάθε αερομεταφορέα λεπτομέρειες όσον αφορά την εφαρμογή από αυτόν:

- α) των μέτρων ασφαλείας που εφαρμόζονται από το υπόψη κράτος μέλος με βάση το άρθρο 6, ή/και
- β) των τοπικών διαδικασιών που ισχύουν στους εξυπηρετούμενους αερολιμένες.

## Άρθρο 14

**Πρόγραμμα ασφαλείας φορέα**

1. Κάθε φορέας, για τον οποίο εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας του άρθρου 10 απαιτεί την εφαρμογή προτύπων αεροπορικής ασφαλείας, καταρτίζει, εφαρμόζει και διατηρεί πρόγραμμα ασφαλείας.

Το πρόγραμμα αυτό περιγράφει τις μεθόδους και τις διαδικασίες που πρέπει να ακολουθεί ο φορέας ώστε να συμμορφώνεται προς το εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας του κράτους μέλους όσον αφορά τις δραστηριότητές του στο υπόψη κράτος μέλος.

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει διατάξεις σχετικές με τον εσωτερικό ποιοτικό έλεγχο, οι οποίες περιγράφουν τον τρόπο με τον οποίο ο ίδιος ο φορέας θα παρακολουθεί τη συμμόρφωση προς τις εν λόγω μεθόδους και διαδικασίες.

2. Κατόπιν αιτήματος, το πρόγραμμα ασφαλείας του φορέα που εφαρμόζει πρότυπα αεροπορικής ασφαλείας υποβάλλεται στην αρμόδια αρχή, η οποία δύναται να αναλαμβάνει περαιτέρω δράση, εφόσον χρειάζεται.

## Άρθρο 15

**Επιθεωρήσεις της Επιτροπής**

1. Για την παρακολούθηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού από τα κράτη μέλη και, εφόσον απαιτείται, για τη διατύπωση συστάσεων με σκοπό τη βελτίωση της αεροπορικής ασφάλειας, η Επιτροπή, σε συνεργασία με την αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους, διενεργεί επιθεωρήσεις, συμπεριλαμβανομένων επιθεωρήσεων των αερολιμένων, των εκμεταλλεζόμενων αεροσκάφης και των φορέων που εφαρμόζουν πρότυπα αεροπορικής ασφαλείας. Για το σκοπό αυτό, η αρμόδια αρχή ενημερώνει την Επιτροπή εγγράφως σχετικά με όλους τους αερολιμένες στο έδαφός της που εξυπηρετούν την πολιτική αεροπορία, πλην εκείνων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 4.

Οι διαδικασίες για τη διενέργεια των επιθεωρήσεων της Επιτροπής θεσπίζονται σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία του άρθρου 19 παράγραφος 2.

2. Οι διενεργούμενες από την Επιτροπή επιθεωρήσεις αερολιμένων, εκμεταλλευόμενων αεροσκάφη και φορέων που εφαρμόζουν πρότυπα αεροπορικής ασφάλειας γίνονται αιφνιδιαστικά. Η Επιτροπή ενημερώνει εγκαίρως πριν από την επιθεώρηση το οικείο κράτος μέλος σχετικά.

3. Κάθε έκθεση επιθεώρησης της Επιτροπής γνωστοποιείται στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους, η οποία, στην απάντησή της, αναφέρει τα ληφθέντα μέτρα για την κάλυψη τυχόν ελλείψεων που εντοπίστηκαν.

Στη συνέχεια, η έκθεση, μαζί με την απάντηση της αρμόδιας αρχής, γνωστοποιούνται στην αρμόδια αρχή των άλλων κρατών μελών.

#### Άρθρο 16

##### Ετήσια έκθεση

Η Επιτροπή αποστέλλει κατ' έτος στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη έκθεση για την ενημέρωσή τους για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και τη συμβολή του στη βελτίωση της εναέριας ασφάλειας.

#### Άρθρο 17

##### Συμβουλευτική Ομάδα Ενδιαφερομένων για την Αεροπορική Ασφάλεια

Με την επιφύλαξη του ρόλου της επιτροπής του άρθρου 19, η Επιτροπή συστήνει Συμβουλευτική Ομάδα Ενδιαφερομένων για την Αεροπορική Ασφάλεια, η οποία απαρτίζεται από ευρωπαϊκές αντιπροσωπευτικές οργανώσεις που δρουν στον τομέα της αεροπορικής ασφάλειας ή επηρεάζονται άμεσα από αυτόν. Ο ρόλος της ομάδας αυτής είναι μόνον να συμβουλεύει την Επιτροπή. Η επιτροπή του άρθρου 19 τηρεί ενήμερη τη Συμβουλευτική Ομάδα Ενδιαφερομένων κατ' όλη τη ρυθμιστική διαδικασία.

#### Άρθρο 18

##### Διάδοση των πληροφοριών

Κατά γενικό κανόνα, η Επιτροπή δημοσιεύει τα μέτρα με άμεση επίπτωση στους επιβάτες. Τα ακόλουθα, ωστόσο, έγγραφα θεωρούνται «διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ» κατά την έννοια της απόφασης 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ:

- τα μέτρα και οι διαδικασίες περί των οποίων το άρθρο 4 παράγραφος 3, το άρθρο 4 παράγραφος 4, το άρθρο 6 παράγραφος 1 και το άρθρο 7 παράγραφος 1, εφόσον περιέχουν πληροφορίες ευαίσθητες από απόψεως ασφαλείας·
- οι εκθέσεις επιθεώρησης της Επιτροπής και οι απαντήσεις των αρμόδιων αρχών περί των οποίων το άρθρο 15 παράγραφος 3.

#### Άρθρο 19

##### Διαδικασία επιτροπής

- Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.
- Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η προθεσμία του άρθρου 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται ενός μηνός.

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται το άρθρο 5α παράγραφοι 1 έως 4, και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής της ίδιας απόφασης.

4. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται το άρθρο 5α παράγραφοι 1, 2, 4 και 6 και το άρθρο 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

#### Άρθρο 20

##### Συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών

Κατά περίπτωση, και σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο, μπορεί να εξετασθεί το ενδεχόμενο εφαρμογής συμφωνιών με τις οποίες αναγνωρίζεται η ισοδυναμία μεταξύ των προτύπων ασφαλείας που εφαρμόζει τρίτη χώρα και των κοινοτικών προτύπων στις αεροπορικές συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης, ούτως ώστε να προαχθεί ο στόχος της «ενιαίας ασφαλείας» για όλες τις πτήσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών.

#### Άρθρο 21

##### Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που πρέπει να επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

#### Άρθρο 22

##### Έκθεση της Επιτροπής για τη χρηματοδότηση

Το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008, η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση σχετικά με τις βασικές αρχές της χρηματοδότησης των δαπανών για τα μέτρα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας. Στην έκθεση εξετάζονται οι ενέργειες που απαιτούνται να αναληφθούν για να διασφαλισθεί ότι τα τέλη ασφαλείας αφορούν αποκλειστικά την κάλυψη των δαπανών ασφαλείας καθώς και τη βελτίωση της διαφάνειας των τελών αυτών. Στην έκθεση θα εξετάζονται επίσης οι αρχές που είναι απαραίτητες για την άνευ στρεβλώσεων διατήρησηση του ανταγωνισμού μεταξύ αερολιμένων και αερομεταφορέων και οι διάφορες μέθοδοι για τη διασφάλιση της δίκαιης κατανομής των δαπανών για μέτρα ασφαλείας μεταξύ των φορολογουμένων και των χρηστών. Η έκθεση της Επιτροπής θα συνοδεύεται, ενδεχομένως, από νομοθετική πρόταση.

#### Άρθρο 23

##### Κατάργηση

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 καταργείται.

## Άρθρο 24

**Έναρξη ισχύος**

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
2. Εφαρμόζεται από την ημερομηνία που ορίζεται στους κανόνες εφαρμογής που θεσπίζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που

αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 2 και 3, όχι όμως αργότερα από 24 μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

3. Κατ' εξαίρεση από την παράγραφο 2, το άρθρο 4 παράγραφοι 2, 3 και 4, το άρθρο 8, το άρθρο 11 παράγραφος 2, το άρθρο 15 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο και τα άρθρα 17, 19 και 22 εφαρμόζονται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Στρασβούργο, 11 Μαρτίου 2008.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
H.-G. PÖTTERING

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. LENARČIČ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**ΚΟΙΝΑ ΒΑΣΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ ΑΠΟ ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΚΝΟΜΩΝ ΕΠΕΜΒΑΣΕΩΝ (ΑΡΘΡΟ 4)****1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΩΝ****1.1. Απαιτήσεις σχεδιασμού των αερολιμένων**

1. Κατά το σχεδιασμό και την κατασκευή νέων αερολιμενικών εγκαταστάσεων ή τη μετατροπή υφιστάμενων αερολιμενικών εγκαταστάσεων, λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι απαιτήσεις εφαρμογής των κοινών βασικών προτύπων που μνημονεύονται στο παρόν παράρτημα και στις εκτελεστικές πράξεις.
2. Στους αερολιμένες καθορίζονται οι ακόλουθες περιοχές:
  - α) αστική περιοχή·
  - β) ελεγχόμενος χώρος αερολιμένα·
  - γ) αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας, και
  - δ) ζωτικά τμήματα των αυστηρά ελεγχόμενων περιοχών ασφαλείας.

**1.2. Έλεγχος πρόσβασης**

1. Η πρόσβαση στον ελεγχόμενο χώρο του αερολιμένα περιορίζεται ώστε να αποτρέπεται η είσοδος μη εξουσιοδοτημένων προσώπων και οχημάτων στην περιοχή αυτή.
2. Η πρόσβαση στις αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας ελέγχεται ώστε να εξασφαλίζεται ότι κανένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο ή όχημα δεν εισέρχεται στις περιοχές αυτές.
3. Η πρόσβαση προσώπων και οχημάτων στον ελεγχόμενο χώρο του αερολιμένα και στις αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας επιτρέπεται μόνον εφόσον πληρούν τους απαιτούμενους όρους ασφαλείας.
4. Τα πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων των μελών των πληρωμάτων πτήσης, πρέπει να έχουν υποβληθεί επιτυχώς σε έλεγχο ιστορικού πριν τους χορηγηθεί είτε δελτίο ταυτότητας πληρώματος είτε δελτίο ταυτότητας αερολιμένα το οποίο επιτρέπει την πρόσβαση χωρίς συνοδεία σε αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας.

**1.3. Έλεγχος ασφαλείας λοιπών προσώπων πλην επιβατών, καθώς και μεταφερόμενων αντικειμένων**

1. Τα πλην των επιβατών πρόσωπα, καθώς και τα αντικείμενα που μεταφέρουν, υποβάλλονται σε δειγματοληπτικό έλεγχο ασφαλείας σε συνεχή βάση κατά την είσοδό τους στις αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας, ώστε να αποτρέπεται η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στις περιοχές αυτές.
2. Όλα τα πρόσωπα πλην των επιβατών, καθώς και τα αντικείμενα που μεταφέρουν, υποβάλλονται σε έλεγχο ασφαλείας κατά την είσοδό τους στα ζωτικά τμήματα των αυστηρά ελεγχόμενων περιοχών ασφαλείας, ώστε να αποτρέπεται η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στα τμήματα αυτά.

**1.4. Εξέταση των οχημάτων**

Τα οχήματα που εισέρχονται σε αυστηρά ελεγχόμενη περιοχή ασφαλείας εξετάζονται, προκειμένου να αποτρέπεται η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στις περιοχές αυτές.

**1.5. Επίβλεψη, περιπολίες και άλλοι φυσικοί έλεγχοι**

Στους αερολιμένες και, εφόσον απαιτείται, στις παρακείμενες περιοχές στις οποίες έχει πρόσβαση το κοινό, εξασφαλίζεται επιτήρηση και διενεργούνται περιπολίες και άλλοι υλικοί έλεγχοι, με σκοπό να εντοπίζονται πρόσωπα με ύποπτη συμπεριφορά και αδυναμίες τις οποίες θα μπορούσε να εκμεταλλευτεί κάποιος για να διαπράξει παράνομες επεμβάσεις, και να αποτρέπεται η διάπραξη τέτοιων ενεργειών.



## 2. ΟΡΙΟΘΕΤΗΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΩΝ

Τα αεροσκάφη που σταθμεύουν σε οριοθετημένες περιοχές αερολιμένων στις οποίες εφαρμόζονται τα εναλλακτικά μέτρα, περί των οποίων το άρθρο 4 παράγραφος 4, διαχωρίζονται από τα αεροσκάφη στα οποία εφαρμόζονται πλήρως τα κοινά βασικά πρότυπα, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν διακυβεύονται τα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν για τα αεροσκάφη, τους επιβάτες, τις αποσκευές, το φορτίο και το ταχυδρομείο στη δεύτερη περίπτωση.

## 3. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ

1. Πριν από την αναχώρηση, κάθε αεροσκάφος υποβάλλεται σε έλεγχο ή έρευνα ασφαλείας αεροσκάφους ώστε να εξασφαλισθεί ότι δεν υπάρχουν επ' αυτού απαγορευμένα αντικείμενα. Τα διερχόμενα αεροσκάφη είναι δυνατόν να υπόκεινται σε άλλα κατάλληλα μέτρα.
2. Κάθε αεροσκάφος προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη παρέμβαση.

## 4. ΕΠΙΒΑΤΕΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΑΠΟΣΚΕΥΕΣ

### 4.1. Έλεγχος ασφαλείας επιβατών και χειραποσκευών

1. Όλοι οι επιβάτες που έχουν ως αφετηρία το συγκεκριμένο αεροδρόμιο, οι μετεπιβιβαζόμενοι και διερχόμενοι επιβάτες καθώς και οι χειραποσκευές τους υποβάλλονται σε έλεγχο ασφαλείας προκειμένου να αποτρέπεται η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στις αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας και στο αεροσκάφος.
2. Οι μετεπιβιβαζόμενοι επιβάτες και οι χειραποσκευές τους μπορούν να εξαιρούνται από τον έλεγχο ασφαλείας, εφόσον:
  - α) αφικνούνται από κράτος μέλος, εκτός εάν η Επιτροπή ή το συγκεκριμένο κράτος μέλος έχει γνωστοποιήσει ότι για τους εν λόγω επιβάτες και τις χειραποσκευές τους δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι υποβλήθηκαν σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο στα κοινά βασικά πρότυπα· ή
  - β) αφικνούνται από τρίτη χώρα στην οποία τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα προς τα κοινά βασικά πρότυπα σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 19 παράγραφος 2.
3. Οι διερχόμενοι επιβάτες και οι χειραποσκευές τους μπορούν να εξαιρούνται από τον έλεγχο ασφαλείας, εφόσον:
  - α) παραμένουν επί του αεροσκάφους· ή
  - β) δεν αναμειγνύονται με άλλους ελεγχθέντες επιβάτες που αναχωρούν πλην εκείνων που επιβιβάζονται στο ίδιο αεροσκάφος· ή
  - γ) αφικνούνται από κράτος μέλος, εκτός εάν η Επιτροπή ή το συγκεκριμένο κράτος μέλος έχει γνωστοποιήσει ότι, για τους εν λόγω επιβάτες και για τις χειραποσκευές τους, δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι υποβλήθηκαν σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο στα κοινά βασικά πρότυπα· ή
  - δ) αφικνούνται από τρίτη χώρα στην οποία τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα προς τα κοινά βασικά πρότυπα σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία του άρθρου 19 παράγραφος 2.

### 4.2. Προστασία επιβατών και χειραποσκευών

1. Οι επιβάτες και οι χειραποσκευές τους προστατεύονται από μη εξουσιοδοτημένες παρεμβάσεις, από το σημείο ελέγχου τους έως την αναχώρηση του αεροσκάφους που τους μεταφέρει.
2. Οι αναχωρούντες επιβάτες που έχουν υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας δεν αναμειγνύονται με αφικνούμενους επιβάτες, εκτός εάν:
  - α) οι επιβάτες αφικνούνται από κράτος μέλος, και εφόσον η Επιτροπή ή το συγκεκριμένο κράτος μέλος δεν έχει γνωστοποιήσει ότι, για τους αφικνούμενους αυτούς επιβάτες και για τις χειραποσκευές τους, δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι έχουν υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο στα κοινά βασικά πρότυπα· ή
  - β) οι επιβάτες αφικνούνται από τρίτη χώρα στην οποία τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα προς τα κοινά βασικά πρότυπα σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία του άρθρου 19 παράγραφος 2.



#### 4.3. Δυνητικοί ταραξίες μεταξύ των επιβατών

Οι δυνητικοί ταραξίες μεταξύ των επιβατών υπόκεινται σε κατάλληλα μέτρα ασφαλείας πριν από την αναχώρησή τους.

### 5. ΠΑΡΑΔΙΔΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ

#### 5.1. Έλεγχος ασφαλείας παραδιδόμενων αποσκευών

1. Όλες οι παραδιδόμενες αποσκευές υποβάλλονται σε έλεγχο ασφαλείας πριν από τη φόρτωσή τους στο αεροσκάφος με σκοπό την αποτροπή εισαγωγής απαγορευμένων αντικειμένων σε αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας και επί του αεροσκάφους.
2. Οι μεταφορτωνόμενες αποσκευές μπορεί να εξαιρούνται από τον έλεγχο ασφαλείας, εφόσον:
  - α) αφικνούνται από κράτος μέλος, εκτός εάν η Επιτροπή ή το συγκεκριμένο κράτος μέλος έχει γνωστοποιήσει ότι, για τις εν λόγω παραδιδόμενες αποσκευές, δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι έχουν υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο στα κοινά βασικά πρότυπα· ή
  - β) αφικνούνται από τρίτη χώρα στην οποία τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας αναγνωρίζονται ως ισοδύναμα προς τα κοινά βασικά πρότυπα σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία του άρθρου 19 παράγραφος 2.
3. Οι διερχόμενες παραδιδόμενες αποσκευές είναι δυνατόν να απαλλάσσονται από τον έλεγχο ασφαλείας εφόσον παραμένουν επί του αεροσκάφους.

#### 5.2. Προστασία των παραδιδόμενων αποσκευών

Οι παραδιδόμενες αποσκευές που πρόκειται να μεταφερθούν με αεροσκάφος προστατεύονται από μη εξουσιοδοτημένες παρεμβάσεις, από το σημείο ελέγχου τους ή (αν είναι προγενέστερο) παράδοσης στον αερομεταφορέα και έως την αναχώρηση του αεροσκάφους με το οποίο μεταφέρονται.

#### 5.3. Αντιστοίχιση αποσκευών

1. Κάθε παραδιδόμενη αποσκευή χαρακτηρίζεται συνοδευόμενη ή ασυνόδευτη.
2. Ασυνόδευτες παραδιδόμενες αποσκευές δεν μεταφέρονται, εκτός εάν αποχωρίστηκαν για λόγους ανεξάρτητους από τη θέληση του επιβάτη ή υποβλήθηκαν σε κατάλληλες διαδικασίες ασφαλείας.

### 6. ΦΟΡΤΙΟ ΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

#### 6.1. Διαδικασίες ασφαλείας για φορτίο και ταχυδρομείο

1. Κάθε φορτίο και ταχυδρομείο υπόκειται σε διαδικασίες ασφαλείας πριν από τη φόρτωσή του σε αεροσκάφος. Ο αερομεταφορέας δέχεται φορτίο ή ταχυδρομείο για μεταφορά με αεροσκάφος μόνον εφόσον έχει εφαρμόσει ο ίδιος τις διαδικασίες αυτές ή η εφαρμογή τους έχει επιβεβαιωθεί και πιστοποιηθεί από εγκεκριμένο μεταφορικό γραφείο, γνωστό αποστολέα ή συμβεβλημένο αποστολέα.
2. Το μεταφορτωνόμενο φορτίο και το μεταφορτωνόμενο ταχυδρομείο μπορούν να υπόκεινται σε εναλλακτικές διαδικασίες ασφαλείας, όπως περιγράφεται λεπτομερώς σε εκτελεστική πράξη.
3. Το διερχόμενο φορτίο και το διερχόμενο ταχυδρομείο μπορούν να εξαιρούνται από τις διαδικασίες ασφαλείας, εφόσον παραμένουν επί του αεροσκάφους.

#### 6.2. Προστασία φορτίου και ταχυδρομείου

1. Το φορτίο και το ταχυδρομείο που πρόκειται να μεταφερθούν με αεροσκάφος προστατεύονται από μη εξουσιοδοτημένες παρεμβάσεις, από το σημείο στο οποίο εφαρμόζονται οι διαδικασίες ασφαλείας μέχρι την αναχώρηση του αεροσκάφους με το οποίο πρόκειται να μεταφερθούν.
2. Το φορτίο και το ταχυδρομείο που δεν έχουν προστατευθεί καταλλήλως από μη εξουσιοδοτημένες παρεμβάσεις μετά την εφαρμογή των διαδικασιών ασφαλείας υποβάλλονται σε έλεγχο ασφαλείας.

## 7. ΕΤΑΙΡΙΚΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΩΝ

Το εταιρικό ταχυδρομείο και τα υλικά των αερομεταφορέων υπόκεινται σε διαδικασίες ασφαλείας και, στη συνέχεια, προστατεύονται έως τη φόρτωσή τους στο αεροσκάφος ώστε να αποτραπεί η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στο αεροσκάφος.

## 8. ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ ΠΤΗΣΗΣ

Οι προμήθειες πτήσης, συμπεριλαμβανομένης της τροφοδοσίας, που προορίζονται για μεταφορά ή χρήση επί του αεροσκάφους υπόκεινται σε διαδικασίες ασφαλείας και, στη συνέχεια, προστατεύονται έως τη φόρτωσή τους στο αεροσκάφος, ώστε να αποτρέπεται η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στο αεροσκάφος.

## 9. ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΑ

Οι προμήθειες που προορίζονται για πώληση ή χρήση σε αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας των αερολιμένων, συμπεριλαμβανομένων των προμηθειών για καταστήματα αφορολόγητων ειδών και εστιατόρια, υπόκεινται σε διαδικασίες ασφαλείας, ώστε να αποτρέπεται η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στις περιοχές αυτές.

## 10. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΤΗΣΗ

1. Με την επιφύλαξη των ισχυόντων κανόνων ασφαλείας πτήσεων:

- α) εμποδίζεται η είσοδος μη εξουσιοδοτημένων προσώπων στο θάλαμο πληρώματος διακυβέρνησης κατά τη διάρκεια της πτήσης·
- β) οι δυνητικοί ταραξίες μεταξύ των επιβατών υπόκεινται σε κατάλληλα μέτρα ασφαλείας κατά τη διάρκεια της πτήσης.

2. Λαμβάνονται τα ενδεδειγμένα μέτρα ασφαλείας, όπως κατάρτιση του πληρώματος διακυβέρνησης και του προσωπικού του θαλάμου επιβατών, ώστε να προλαμβάνονται πράξεις έκνομων επεμβάσεων κατά τη διάρκεια της πτήσης.

3. Απαγορεύεται η μεταφορά όπλων επί του αεροσκάφους, πλην των μεταφερομένων στο χώρο αποσκευών, εκτός αν πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις ασφαλείας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και εφόσον έχει δοθεί άδεια από τα οικεία κράτη.

4. Η παράγραφος 3 εφαρμόζεται επίσης στους συνοδούς ασφαλείας πτήσης, εφόσον αυτοί οπλοφορούν.

## 11. ΠΡΟΣΛΗΨΗ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

1. Τα πρόσωπα που εκτελούν ελέγχους ασφαλείας, έλεγχο πρόσβασης ή άλλες διαδικασίες ασφαλείας ή είναι υπεύθυνα για την εκτέλεση των ελέγχων αυτών, προσλαμβάνονται, εκπαιδεύονται και, εφόσον απαιτείται, πιστοποιούνται με τρόπο ο οποίος εξασφαλίζει ότι είναι κατάλληλα για απασχόληση και ικανά να αναλάβουν τα καθήκοντα που θα τους ανατεθούν.

2. Τα πρόσωπα, εκτός των επιβατών, που πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αυστηρά ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας εκπαιδεύονται σε θέματα ασφαλείας πριν τους χορηγηθεί δελτίο ταυτότητας αερολιμένα ή δελτίο ταυτότητας πληρώματος.

3. Η εκπαίδευση περί της οποίας οι παράγραφοι 1 και 2 διεξάγεται στο πλαίσιο αρχικής φάσης και, στη συνέχεια, επαναλαμβάνεται περιοδικά.

4. Οι εκπαιδευτές των προσώπων περί των οποίων οι παράγραφοι 1 και 2 πρέπει να διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα.

## 12. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για τον έλεγχο ασφαλείας, τον έλεγχο πρόσβασης και τις άλλες διαδικασίες ασφαλείας πρέπει να είναι σύμφωνος προς τις καθορισμένες προδιαγραφές και κατάλληλος για τη διενέργεια αυτών των ελέγχων ασφαλείας.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 301/2008 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Μαρτίου 2008

για την προσαρμογή του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004 για τη διενέργεια επισημών ελέγχων της συμμόρφωσης προς τη νομοθεσία περί ζωοτροφών και τροφίμων και προς τους κανόνες για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης του 2003, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> θεσπίζει εναρμονισμένο πλαίσιο γενικών κανόνων για τη διενέργεια επισημών ελέγχων με σκοπό την εξασφάλιση της συμμόρφωσης προς τη νομοθεσία περί ζωοτροφών και τροφίμων και προς τους κανόνες για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων.

- (2) Λόγω της προσχώρησης νέων κρατών μελών το 2004, καθίσταται αναγκαία η συμπλήρωση του καταλόγου των εδαφών στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004, ώστε να συμπεριληφθούν σε αυτόν όλα τα κράτη μέλη.

- (3) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 882/2004 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004 αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαΐου 2004 στα εδάφη της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Μαρτίου 2008.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
I. JARC

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1· διορθωμένη έκδοση στην ΕΕ L 191 της 28.5.2004, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 180/2008 της Επιτροπής (ΕΕ L 56 της 29.2.2008, σ. 4).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΕΔΑΦΗ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 15

1. Το έδαφος του Βασιλείου του Βελγίου
  2. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας
  3. Το έδαφος της Τσεχικής Δημοκρατίας
  4. Το έδαφος του Βασιλείου της Δανίας, πλην των Νήσων Φερόε και της Γροιλανδίας
  5. Το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
  6. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Εσθονίας
  7. Το έδαφος της Ιρλανδίας
  8. Το έδαφος της Ελληνικής Δημοκρατίας
  9. Το έδαφος του Βασιλείου της Ισπανίας, πλην των κοινοτήτων της Θέουτας και της Μελίλιας
  10. Το έδαφος της Γαλλικής Δημοκρατίας
  11. Το έδαφος της Ιταλικής Δημοκρατίας
  12. Το έδαφος της Κυπριακής Δημοκρατίας
  13. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Λεττονίας
  14. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Λιθουανίας
  15. Το έδαφος του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου
  16. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας
  17. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Μάλτας
  18. Το έδαφος του Βασιλείου των Κάτω Χωρών στην Ευρώπη
  19. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Αυστρίας
  20. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Πολωνίας
  21. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Πορτογαλίας
  22. Το έδαφος της Ρουμανίας
  23. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Σλοβενίας
  24. Το έδαφος της Σλοβακικής Δημοκρατίας
  25. Το έδαφος της Δημοκρατίας της Φινλανδίας
  26. Το έδαφος του Βασιλείου της Σουηδίας
  27. Το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας»
-